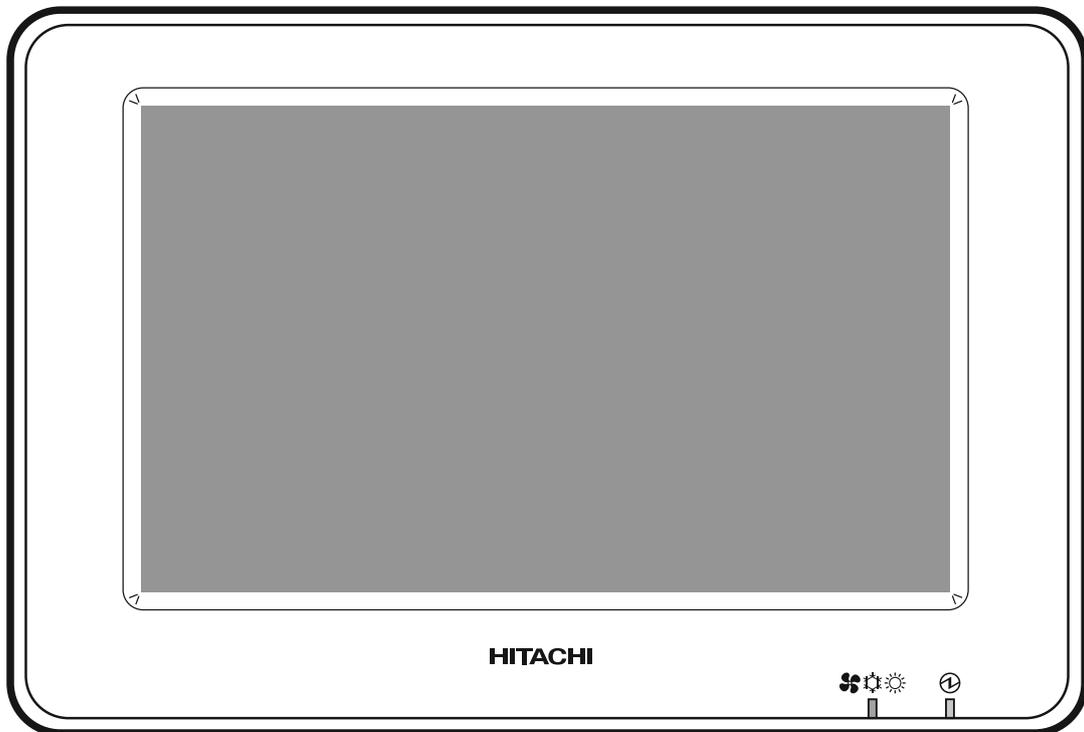


- EN INSTALLATION AND OPERATION MANUAL
- ES MANUAL DE INSTALACIÓN Y FUNCIONAMIENTO
- DE INSTALLATIONS- UND BETRIEBSHANDBUCH
- FR MANUEL D'INSTALLATION ET DE FONCTIONNEMENT
- IT MANUALE D'INSTALLAZIONE E D'USO

- PT MANUAL DE INSTALAÇÃO E DE FUNCIONAMENTO
- DA BRUGER- OG MONTERINGSVEJLEDNING
- NL INSTALLATIE- EN BEDIENINGSHANDLEIDING
- SV HANDBOK FÖR INSTALLATION OCH ANVÄNDING
- EL ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

## CENTRAL STATION EZ PSC-A64GT





## EN

Specifications in this manual are subject to change without notice in order that HITACHI may bring the latest innovations to their customers.

Whilst every effort is made to ensure that all specifications are correct, printing errors are beyond Hitachi's control; Hitachi cannot be held responsible for these errors.

## ES

Las especificaciones de este manual están sujetas a cambios sin previo aviso a fin de que HITACHI pueda ofrecer las últimas innovaciones a sus clientes.

A pesar de que se hacen todos los esfuerzos posibles para asegurarse de que las especificaciones sean correctas, los errores de impresión están fuera del control de HITACHI, a quien no se hará responsable de ellos.

## DE

Bei den technischen Angaben in diesem Handbuch sind Änderungen vorbehalten, damit HITACHI seinen Kunden die jeweils neuesten Innovationen präsentieren kann.

Sämtliche Anstrengungen wurden unternommen, um sicherzustellen, dass alle technischen Informationen ohne Fehler veröffentlicht worden sind. Für Druckfehler kann HITACHI jedoch keine Verantwortung übernehmen, da sie außerhalb ihrer Kontrolle liegen.

## FR

Les caractéristiques publiées dans ce manuel peuvent être modifiées sans préavis, HITACHI souhaitant pouvoir toujours offrir à ses clients les dernières innovations.

Bien que tous les efforts sont faits pour assurer l'exactitude des caractéristiques, les erreurs d'impression sont hors du contrôle de HITACHI qui ne pourrait en être tenu responsable.

## IT

Le specifiche di questo manuale sono soggette a modifica senza preavviso affinché HITACHI possa offrire ai propri clienti le ultime novità.

Sebbene sia stata posta la massima cura nel garantire la correttezza dei dati, HITACHI non è responsabile per eventuali errori di stampa che esulano dal proprio controllo.

## PT

As especificações apresentadas neste manual estão sujeitas a alterações sem aviso prévio, de modo a que a HITACHI possa oferecer aos seus clientes, da forma mais expedita possível, as inovações mais recentes.

Apesar de serem feitos todos os esforços para assegurar que todas as especificações apresentadas são correctas, quaisquer erros de impressão estão fora do controlo da HITACHI, que não pode ser responsabilizada por estes erros eventuais.

## DA

Specifikationerne i denne vejledning kan ændres uden varsel, for at HITACHI kan bringe de nyeste innovationer ud til kunderne. På trods af alle anstrengelser for at sikre at alle specifikationerne er korrekte, har Hitachi ikke kontrol over trykfejl, og Hitachi kan ikke holdes ansvarlig herfor.

## NL

De specificaties in deze handleiding kunnen worden gewijzigd zonder verdere kennisgeving zodat HITACHI zijn klanten kan voorzien van de nieuwste innovaties.

Iedere poging wordt ondernomen om te zorgen dat alle specificaties juist zijn. Voorkomende drukfouten kunnen echter niet door Hitachi worden gecontroleerd, waardoor Hitachi niet aansprakelijk kan worden gesteld voor deze fouten.

## SV

Specifikationerna i den här handboken kan ändras utan föregående meddelande för att HITACHI ska kunna leverera de senaste innovationerna till kunderna.

Vi på Hitachi gör allt vi kan för att se till att alla specifikationer stämmer, men vi har ingen kontroll över tryckfel och kan därför inte hållas ansvariga för den typen av fel.

## EL

Οι προδιαγραφές του εγχειριδίου μπορούν να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση, προκειμένου η HITACHI να παρέχει τις τελευταίες καινοτομίες στους πελάτες της.

Αν και έχει γίνει κάθε προσπάθεια προκειμένου να εξασφαλιστεί ότι οι προδιαγραφές είναι σωστές, η Hitachi δεν μπορεί να ελέγξει τα τυπογραφικά λάθη και, ως εκ τούτου, δεν φέρει καμία ευθύνη για αυτά τα λάθη.



### CAUTION

This product shall not be mixed with general house waste at the end of its life and it shall be retired according to the appropriated local or national regulations in a environmentally correct way.

Due to the refrigerant, oil and other components contained in Air Conditioner, its dismantling must be done by a professional installer according to the applicable regulations.

Contact to the corresponding authorities for more information.

### PRECAUCIÓN

Este producto no se debe eliminar con la basura doméstica al final de su vida útil y se debe desechar de manera respetuosa con el medio ambiente de acuerdo con los reglamentos locales o nacionales aplicables.

Debido al refrigerante, el aceite y otros componentes contenidos en el sistema de aire acondicionado, su desmontaje debe realizarlo un instalador profesional de acuerdo con la normativa aplicable.

Para obtener más información, póngase en contacto con las autoridades competentes.

### VORSICHT

Dass Ihr Produkt am Ende seiner Betriebsdauer nicht in den allgemeinen Hausmüll geworfen werden darf, sondern entsprechend den geltenden örtlichen und nationalen Bestimmungen auf umweltfreundliche Weise entsorgt werden muss.

Aufgrund des Kältemittels, des Öls und anderer in der Klimaanlage enthaltener Komponenten muss die Demontage von einem Fachmann entsprechend den geltenden Vorschriften durchgeführt werden.

Für weitere Informationen setzen Sie sich bitte mit den entsprechenden Behörden in Verbindung.

### PRECAUTION

Ne doit pas être mélangé aux ordures ménagères ordinaires à la fin de sa vie utile et qu'il doit être éliminé conformément à la réglementation locale ou nationale, dans le plus strict respect de l'environnement.

En raison du frigorigène, de l'huile et des autres composants que le climatiseur contient, son démontage doit être réalisé par un installateur professionnel conformément aux réglementations en vigueur.

### ATTENZIONE

Indicazioni per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea 2002/96/EC e Dlgs 25 luglio 2005 n.151

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata delle apparecchiature dismesse, per il loro avvio al riciclaggio, al trattamento ed allo smaltimento ambientalmente compatibile, contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Non tentate di smontare il sistema o l'unità da soli poichè ciò potrebbe causare effetti dannosi sulla vostra salute o sull'ambiente.

Vogliate contattare l'installatore, il rivenditore, o le autorità locali per ulteriori informazioni.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente può comportare l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui all'articolo 50 e seguenti del D.Lgs. n. 22/1997.

### CUIDADO

O seu produto não deve ser misturado com os desperdícios domésticos de carácter geral no final da sua duração e que deve ser eliminado de acordo com os regulamentos locais ou nacionais adequados de uma forma correcta para o meio ambiente.

Devido ao refrigerante, ao óleo e a outros componentes contidos no Ar condicionado, a desmontagem deve ser realizada por um instalador profissional de acordo com os regulamentos aplicáveis.

Contacte as autoridades correspondentes para obter mais informações.

### BEMÆRK:

At produktet ikke må smides ud sammen med almindeligt husholdningsaffald, men skal bortskaffes i overensstemmelse med de gældende lokale eller nationale regler på en miljømæssig korrekt måde.

Da klimaanlægget indeholder kølemiddel, olie samt andre komponenter, skal afmontering foretages af en fagmand i overensstemmelse med de gældende bestemmelser.

Kontakt de pågældende myndigheder for at få yderligere oplysninger.

### FORSIGTIG

Dit houdt in dat uw product niet wordt gemengd met gewoon huisvuil wanneer u het weg doet en dat het wordt gescheiden op een milieuvriendelijke manier volgens de geldige plaatselijke en landelijke reguleringen.

Vanwege het koelmiddel, de olie en andere onderdelen in de airconditioner moet het apparaat volgens de geldige regulering door een professionele installateur uit elkaar gehaald worden.

Neem contact op met de betreffende overheidsdienst voor meer informatie.

### LET OP

Det innebär att produkten inte ska slängas tillsammans med vanligt hushållsavfall utan kasseras på ett miljövänligt sätt i enlighet med gällande lokal eller nationell lagstiftning.

Luftkonditioneringsaggregatet innehåller kylmedium, olja och andra komponenter, vilket gör att det måste demonteras av en fackman i enlighet med tillämpliga regelverk.

Ta kontakt med ansvarig myndighet om du vill ha mer information.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Σημαίνει ότι το προϊόν δεν θα πρέπει να αναμιχθεί με τα διάφορα οικιακά απορρίμματα στο τέλος του κύκλου ζωής του και θα πρέπει να αποσυρθεί σύμφωνα με τους κατάλληλους τοπικούς ή εθνικούς κανονισμούς και με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Λόγω του ψυκτικού, του λαδιού και άλλων στοιχείων που περιέχονται στο κλιματιστικό, η αποσυναρμολόγησή του πρέπει να γίνει από επαγγελματία τεχνικό και σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.

Για περισσότερες λεπτομέρειες, επικοινωνήστε με τις αντίστοιχες αρχές.



**DANGER** – Hazards or unsafe practices which COULD result in severe personal injuries or death.

**PELIGRO** – Riesgos o prácticas poco seguras que PODRÍAN producir lesiones personales e incluso la muerte.

**GEFAHR** – Gefährliche oder unsichere Anwendung, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.

**DANGER** – Utilisation dangereuse ou sans garantie de sécurité qui PEUT provoquer de sévères blessures personnelles ou la mort.

**PERICOLO** – Pericoli o azioni pericolose che POTREBBERO avere come esito lesioni fisiche gravi o il decesso.

**PERIGO** – Riesgos o prácticas poco seguras que PUEDEN producir lesiones personales e incluso la muerte

**FARE** – Farer eller farlig brug, som KAN resultere i alvorlig personskade eller dødsfald.

**GEVAAR** – Gevaren of onveilige praktijken die ernstig persoonlijk letsel of de dood tot gevolg KUNNEN hebben.

**FARA** – Risker eller osäkra tillvägagångssätt som KAN leda till svåra personskador eller dödsfall.

**KINAYNO** – Κίνδυνοι ή επικίνδυνες πρακτικές, οι οποίες ΜΠΟΡΕΙ να έχουν ως αποτέλεσμα σοβαρές σωματικές βλάβες ή θάνατο.



**CAUTION** – Hazards or unsafe practices which COULD result in minor personal injury or product or property damage.

**PRECAUCIÓN** – Riesgos o prácticas poco seguras que PODRÍAN provocar lesiones personales de menor importancia o daños en el producto u otros bienes.

**VORSICHT** – Gefährliche oder unsichere Anwendung, die geringfügigen Personen-, Produkt- oder Sachschaden verursachen kann.

**PRECAUTION** – Utilisation dangereuse ou sans garantie de sécurité qui PEUT provoquer des blessures mineures ou des dommages au produit ou aux biens.

**ATTENZIONE** – Pericoli o azioni pericolose che POTREBBERO avere come esito lesioni fisiche minori o danni al prodotto o ad altri beni.

**CUIDADO** – Perigos e procedimentos perigosos que PODERÃO PROVOCAR danos pessoais ligeiros ou danos em produtos e bens.

**FORSIGTIG** – Farer eller farlig brug, som KAN resultere i mindre skade på personer, produkt eller ejendom.

**LET OP** – Gevaren of onveilige praktijken die licht persoonlijk letsel of beschadiging van het product of eigendommen tot gevolg KUNNEN hebben.

**VARNING** – Risker eller farliga tillvägagångssätt som KAN leda till mindre personskador eller skador på produkten eller på egendom.

**ΠΡΟΣΟΧΗ** – Κίνδυνοι ή επικίνδυνες πρακτικές, οι οποίες ΜΠΟΡΕΙ να έχουν ως αποτέλεσμα την πρόκληση ελαφρών σωματικών βλαβών ή καταστροφή περιουσίας.



**NOTE** – The text following this symbol contains information or instructions that may be of use or that require a more thorough explanation.

**NOTA** – El texto que sigue a este símbolo contiene información o instrucciones que pueden ser de utilidad o requeridas para ampliar una explicación.

**HINWEIS** – Der diesem Symbol folgende Text enthält konkrete Informationen und Anleitungen, die nützlich sein können oder eine tiefergehende Erklärung benötigen.

**REMARQUE** – Les textes précédés de ce symbole contiennent des informations ou des indications qui peuvent être utiles, ou qui méritent une explication plus étendue.

**NOTA** – I testi preceduti da questo simbolo contengono informazioni o indicazioni che possono risultare utili o che meritano una spiegazione più estesa.

**NOTA** – Os textos precedidos deste símbolo contêm informações ou indicações que podem ser úteis, ou que merecem uma explicação mais detalhada.

**BEMÆRK** – Den tekst, der følger efter dette symbol, indeholder oplysninger eller anvisninger, der kan være til nytte, eller som kræver en mere grundig forklaring.

**OPMERKING** – De teksten waar dit symbool voorstaat bevatten nuttige informatie en aanwijzingen, of informatie en aanwijzingen meer uitleg behoeven.

**OBS** – Texten efter denna symbol innehåller information och anvisningar som kan vara användbara eller som kräver en noggrannare förklaring.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ** – Το κείμενο που ακολουθεί αυτό το σύμβολο περιέχει πληροφορίες ή οδηγίες που μπορεί να φανούν χρήσιμες ή που απαιτούν μια πιο ενδελεχή εξήγηση.





**INDEX**

1. SAFETY SUMMARY
2. GENERAL DATA
3. PART NAMES AND FUNCTIONS
4. INSTALLATION WORK
5. TEST RUN PROCEDURE
6. OPERATION PROCEDURE
7. MENU
8. OTHER INDICATIONS ON LCD
9. TROUBLESHOOTING
10. MAINTENANCE

**INHALTSVERZEICHNIS**

1. SICHERHEITSÜBERSICHT
2. TECHNISCHE DATEN
3. TEILEBEZEICHNUNGEN UND -FUNKTIONEN
4. INSTALLATION
5. TESTLAUFVERFAHREN
6. VORGEHENSWEISE
7. MENÜ
8. ANDERE LCD-ANZEIGEN
9. FEHLERBEHEBUNG
10. WARTUNG

**INDICE**

1. PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA
2. CARATTERISTICHE GENERALI
3. NOMI E FUNZIONI DEI COMPONENTI
4. INSTALLAZIONE
5. PROCEDURA DELLA PROVA DI FUNZIONAMENTO
6. PROCEDURA DI FUNZIONAMENTO
7. MENU
8. ALTRE INDICAZIONI SULL'LCD
9. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI
10. MANUTENZIONE

**INHOLDSFORTEGNELSE**

1. OVERSIGT OVER SIKKERHED
2. GENERELLE DATA
3. DELENES BETEGNELSER OG FUNKTIONER
4. MONTERINGSARBEJDE
5. PROCEDURE FOR TESTKØRSEL
6. BETJENINGSPROCEDURE
7. MENU
8. ANDRE ANGIVELSER PÅ LCD-DISPLAYET
9. FEJLFINDING
10. VEDLIGEHODELSE

**INNEHÅLLSFÖRTECKNING**

1. SÄKERHETSSAMMANFATTNING
2. ALLMÄNNA DATA
3. DELARS NAMN OCH FUNKTIONER
4. INSTALLATIONSARBETE
5. PROVKÖRNINGSPROCEDUR
6. NORMALDRIFT
7. MENY
8. ANDRA INDIKATIONER PÅ LCD-SKÄRMEN
9. FELSÖKNING
10. UNDERHÅLL

**ÍNDICE**

1. RESUMEN DE SEGURIDAD
2. DATOS GENERALES
3. NOMBRES Y FUNCIONES DE LOS COMPONENTES
4. INSTALACIÓN
5. PRUEBA DE FUNCIONAMIENTO
6. PROCEDIMIENTO DE FUNCIONAMIENTO
7. MENÚ
8. OTRAS INDICACIONES EN LA PANTALLA
9. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS
10. MANTENIMIENTO

**INDEX**

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ
2. CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES
3. NOMS ET FONCTIONS DES PIÈCES
4. PROCÉDURE D'INSTALLATION
5. PROCÉDURE DE TEST DE FONCTIONNEMENT
6. PROCÉDURE DE FONCTIONNEMENT
7. MENU
8. AUTRES INDICATIONS SUR L'ÉCRAN LCD
9. DÉPANNAGE
10. MAINTENANCE

**ÍNDICE**

1. RESUMO DA SEGURANÇA
2. DADOS GERAIS
3. NOMES E FUNÇÕES DAS PEÇAS
4. TRABALHO DE INSTALAÇÃO
5. PROCEDIMENTO DO FUNCIONAMENTO DE TESTE
6. PROCEDIMENTO DE FUNCIONAMENTO
7. MENU
8. OUTRAS INDICAÇÕES NO LCD
9. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS
10. MANUTENÇÃO

**INGOUDSOPGAVE**

1. VEILIGHEIDSSAMENVATTING
2. ALGEMENE INFORMATIE
3. NAMEN EN FUNCTIES VAN ONDERDELEN
4. INSTALLATIE
5. PROEFDRAAIPROCEDURE
6. BEDIENINGSPROCEDURE
7. MENU
8. OVERIGE INDICATIES OP HET LCD-SCHERM
9. PROBLEMEN OPSPOREN
10. ONDERHOUD

**ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ**

1. ΣΥΝΟΠΤΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
2. ΓΕΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ
3. ΟΝΟΜΑΤΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ
4. ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ
5. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
6. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
7. ΜΕΝΟΥ
8. ΑΛΛΕΣ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΣΤΗΝ ΟΘΟΝΗ LCD
9. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ
10. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

EN	English	Original version	PT	Português	Versão traduzida
ES	Español	Versión traducida	DA	Dansk	Oversat version
DE	Deutsch	Übersetzte Version	NL	Nederlands	Vertaalde versie
FR	Français	Version traduite	SV	Svenska	Översatt version
IT	Italiano	Versione tradotta	EL	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	Μεταφρασμένη έκδοση

# 1 SICHERHEITSÜBERSICHT

HITACHI kann nicht alle möglichen Umstände voraussehen, die potentielle Gefahrenquellen bergen können.



## GEFAHR

- **Gießen Sie KEIN Wasser in die Zentraleinheit. Dieses Gerät enthält elektrische Komponenten. Das Eindringen von Wasser verursacht ernsthafte elektrische Schäden.**
- **Führen Sie Installationsarbeiten und Verkabelung NICHT selbst aus. Die Installationsarbeit und die Kabelanschlüsse werden auf Anfrage bei Ihrem HITACHI-Fach- oder Vertragshändler von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt.**



## VORSICHT

- **Installieren Sie das Innengerät, das Außengerät, die Zentraleinheit und Verkabelung NICHT an den folgenden Orten:**
  - In Umgebungen mit Ölnebel oder verdunstendem Öl.
  - In der Nähe von Thermalquellen (schwefelhaltige Umgebung).
  - An Orten, an denen entzündbare Gase vorhanden sind (Herstellung, Zirkulation, Lagerung oder Leckagen).
  - In Meeresnähe (salzige Umgebung).
  - Ein Ort mit feuchter Atmosphäre oder möglichen Wasserfilmen
  - Ein Ort mit schlechter Belüftung.
  - In saurer oder alkalischer Umgebung.
- **Installieren Sie Innengerät, Außengerät, Zentraleinheit und Kabel mindestens 3 m von elektromagnetischen Strahlungsquellen, wie z.B. medizinischem Gerät, entfernt. Falls die Zentraleinheit in einer Umgebung installiert wird, in der sie elektromagnetischen Strahlungen ausgesetzt ist, schirmen Sie die Fernbedienung mithilfe des Stahlgehäuses ab, und verlegen Sie die Kabel durch die Metallkabelführung.**
- **Installieren Sie einen Störschutzfilter an der Stromversorgung für das Innengerät, wenn dort elektrische Störgeräusche auftreten.**
- **Verwenden Sie die spezifizierten Kabel zum Anschluss zwischen Innengerät und der Fernbedienung. Die Wahl der falschen Kabel kann zu Feuer oder Stromschlägen führen.**



## HINWEIS

- **Der Installateur und Systemexperte sollte die örtlichen Vorschriften oder Sicherheitsnormen erfüllen. Die folgenden Normen können ggf. angewandt werden, wenn örtliche Vorschriften nicht verfügbar sind. Internationale Organisation für Standardisierung, ISO5149 oder Europäische Norm, EN378 oder Japanische Norm, KHKS0010.**
- **Führen Sie die Verkabelung gemäß dem Installationshandbuch aus. Schalten Sie wie bei den Verkabelungsarbeiten und Prüfung die elektrische Stromversorgung AUS, bevor Sie die Wartungsklappe des Innengeräts öffnen/schließen. Wenn die Wartungsklappe bei angeschalteter Stromversorgung geöffnet ist, kann dies zu Stromschlägen führen.**
- **Es wird davon ausgegangen, dass diese Fernbedienung von Deutsch sprechendem Personal bedient und gewartet wird. Sollte dies nicht der Fall sein, muss der Kunde Hinweise bezüglich Sicherheit, Vorsichtsmaßnahmen und Bedienung in der jeweiligen Muttersprache für nicht Deutsch sprechendes Personal hinzufügen.**
- **Dieses Handbuch sollte als ständiger Bestandteil der Ausstattung der Klimaanlage betrachtet werden und bei dieser verbleiben.**
- **Dieses Gerät darf nur von Erwachsenen und befähigten Personen betrieben werden, die zuvor technische Informationen oder Instruktionen zur dessen sachgemäßen und sicheren Handhabung erhalten haben.**
- **Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.**
- **Wichtig: Lesen Sie dieses Handbuch gründlich durch, bevor Sie die Fernbedienung benutzen.**

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Wartungsdienst oder HITACHI-Händler.

## 2 TECHNISCHE DATEN

PSC-A64GT ist die Fernbedienung für Klimaanlageensysteme, die maximal 160 Innengeräte steuert und überwacht.

### 2.1 HAUPTTEIGENSCHAFTEN

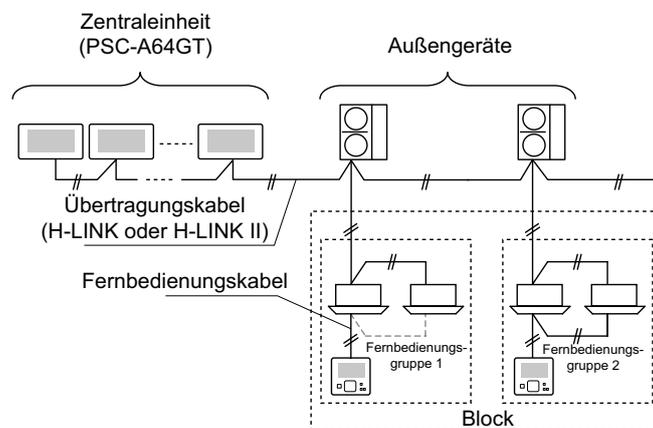
Die folgenden Funktionen sind für alle an den Zentraleinheiten angeschlossenen Innengeräte verfügbar.

- 1 Start/Stop, Betriebsartenwechsel, Lüfterdrehzahlsteuerung, Steuerung der Schwingluftklappenrichtung, Temperatureinstellung und Erlauben/Verbieten des Betriebs über die Fernbedienung.
- 2 Überwachung der Betriebsbedingungen für Block/Gruppen.
- 3 Zeitplan-Betrieb (Start/Stop und Temperatureinstellung) für Block/Gruppen.
- 4 Start/Stop, Notstopp- und Anforderungsfunktion über einen externen Eingang.
- 5 Start- und Alarmausgabe über einen externen Ausgang.
- 6 Steuerungsausnahme-Funktion des Alle-Start/Stop-Kommandos für ausgewählte Gruppen.
- 7 Steuerungsausnahme-Funktion des Alle-Start/Stop-Kommandos für ausgewählte Gruppen über einen externen Eingang.
- 8 Anzeige und Berechnung der akkumulierten Gerätebetriebszeit von jeder Gruppe.
- 9 Anzeige der Alarmchronikaufzeichnung.
- 10 Registrierungsname der Blocks und Gruppen.
- 11 Registrierung und Anzeige der Service-Kontaktinformation.
- 12 Die Betriebsarten können folgendermaßen ausgewählt werden:
  - Normalbetrieb
  - Nur Start/Stop

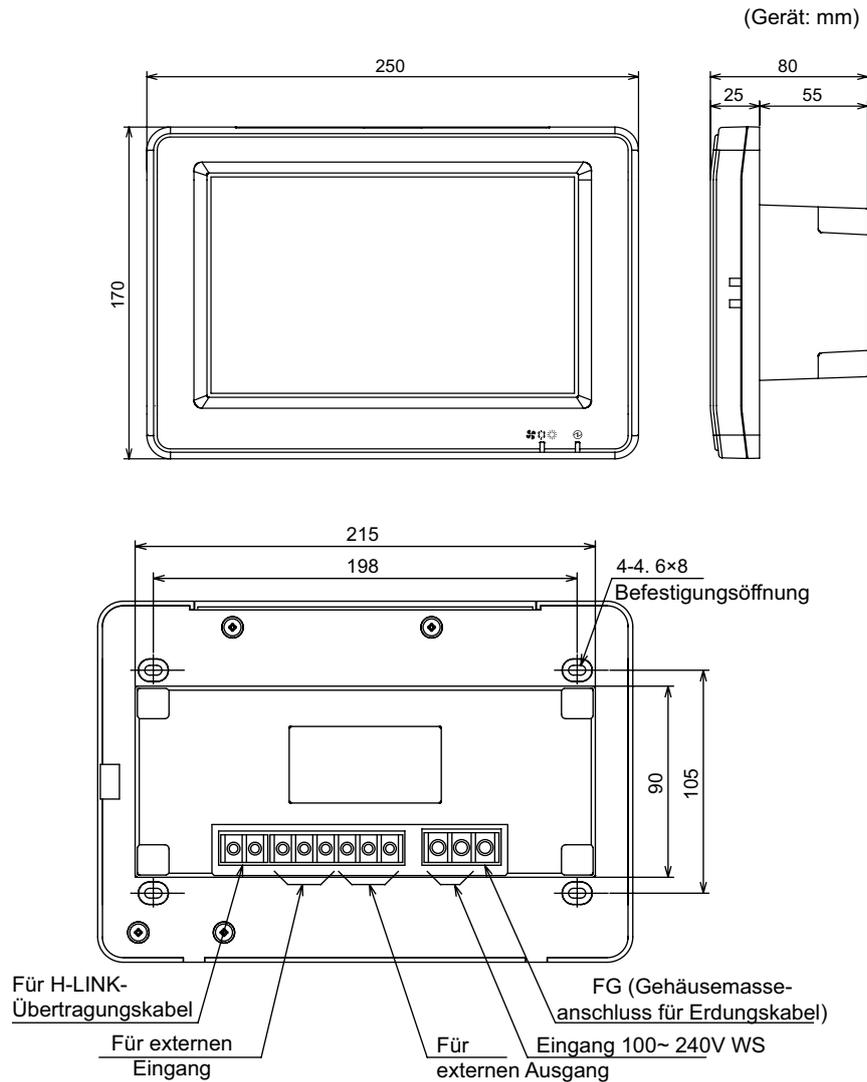


#### HINWEIS

- **Gruppe:** Fernbedienungsgruppe
- **Block:** Kollektiv der Fernbedienungsgruppen



## 2.2 ABMESSUNGEN

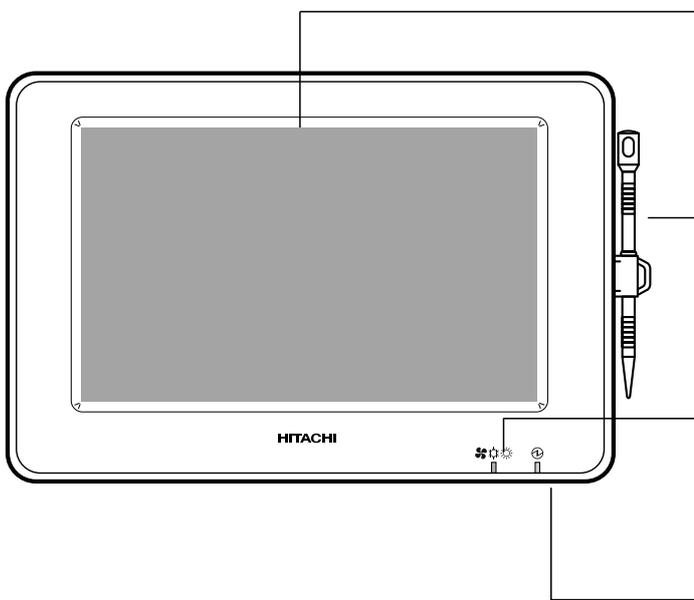


## 2.3 TECHNISCHE DATEN

Modell	PSC-A64GT
Außenabmessung <W x H x D + (Eingebautes Teil)>	250 × 170 × 25 + 55 (mm)
Nettogewicht	1,5 kg (ca.)
Installationsort	Innen
Installationsverfahren	Wandbefestigung mit JIS-Schaltkasten für 4 Schalter (mit Abdeckung) (JIS C8340)
Angeschlossenes Innengerät (Mge)	160 (max.)
Uhrgenauigkeit	± 70 Sekunden/Monat (bei normaler Temperatur)
Umgebungstemperatur	5 ~ 35°C
Umgebungsfeuchtigkeit	35 ~ 90% (Keine Kondensation)
Anzeige	8,5" TFT Farbflüssigkeitskristallanzeige (800 x 480 Punkte)
Nominale Stromversorgung	1Ø, WS 100~240V, 50/60Hz
Elektrischer Energieverbrauch	30 W (Max.)

### 3 TEILEBEZEICHNUNGEN UND -FUNKTIONEN

◆ Vorderseite



**Farb-LCD-Anzeige mit Touchscreen**

Zum Betrieb und Überwachen der Geräte und der Touchscreen-Anzeige. Wird unter Verwendung des Touch-Pen (Zubehör) betrieben. Die Touchscreen-Anzeige wird automatisch abgeschaltet, wenn der Touchscreen über eine vorgegebene Zeitdauer nicht verwendet wird.

**Touch-Pen**

Zum Betrieb des Touchscreens der Zentraleinheit.

**Betriebsanzeige**

Zur Anzeige des Star/Stop-Zustands der Geräte

AUS: Alle Geräte sind gestoppt

EIN (Grün): Ein oder mehr Geräte sind in Betrieb.

Blinken (Rot): In der Fehlerbedingungen

**Stromversorgungsanzeige**

Zur Anzeige des Stromversorgungszustands der Zentraleinheit.

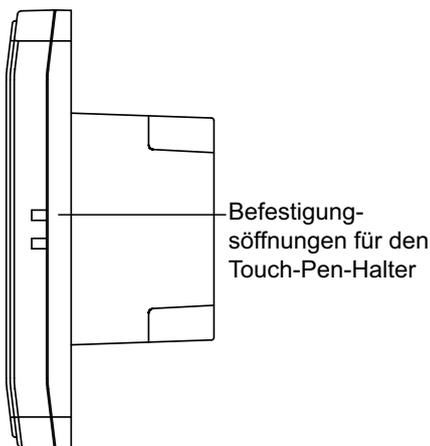
AUS (Leuchte): Stromversorgung ist ausgeschaltet

EIN (Leuchte): Stromversorgung ist eingeschaltet

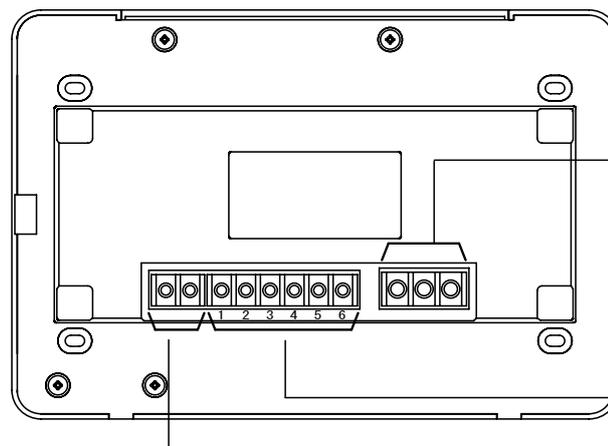
**i HINWEIS**

Entfernen Sie den Schutzfilm von der LCD-Anzeige bevor Sie dieses Produkt verwenden.

◆ Rechte Seite



◆ Rückseite



**TB1**  
Anschlüsse zum Anschluss des Netzkabels

**TB3**  
Anschlüsse zum Anschluss von externem Eingang und Ausgang

1-2: Externer Eingang 1

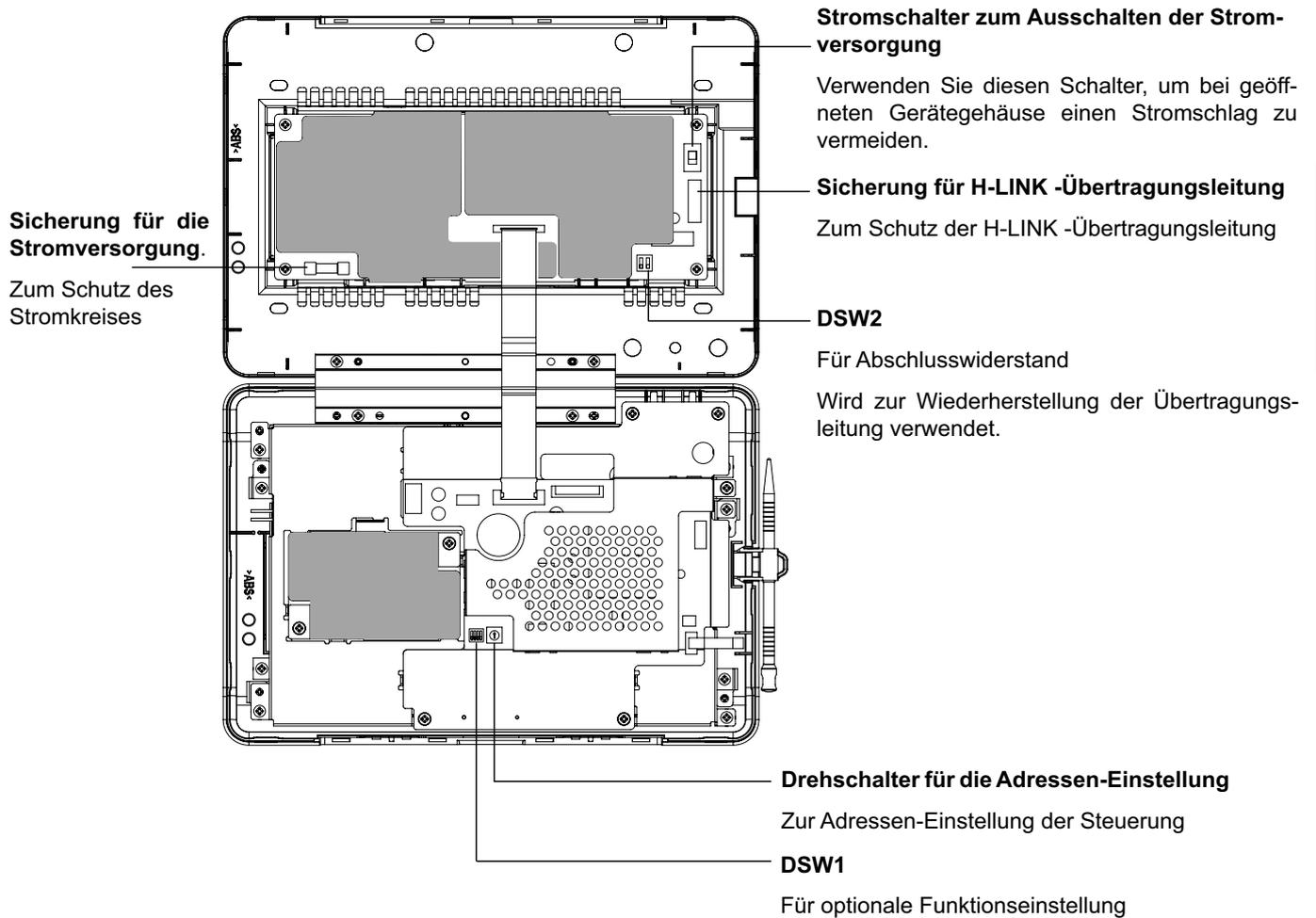
2-3: Externer Eingang 2

4-5: Externer Ausgang 1

5-6: Externer Ausgang 2

**TB2**  
Anschlüsse zum Anschluss des H-LINK-Steuerkabels (ungepolt)

◆ Wenn das Gerätegehäuse geöffnet ist



**DEUTSCH**

 **GEFAHR**

Entfernen Sie **NICHT** die Abdeckungen, die mit "  " zur Sicherheit gekennzeichnet sind. Falls sie entfernt oder innen berührt werden, kann dies zu gravierenden Stromschlägen führen.

### 3.1 BILDSCHIRM-ANZEIGE

#### 3.1.1 "Monitor 1 (Alle Gruppen)"

**Aktuelle Anzeige**

Zur Anzeige der aktuellen Anzeige (alle Gruppen)

**Gerätzustand**

Zur Anzeige des Gerätzustands wie Filterzeichen, Anforderung, usw.

**Block-Taste**

Durch Tippen auf diese Taste wird die Bildschirmanzeige zur Anzeige "Block" Monitor 2 (Block) gewechselt.

**Gruppen-Taste**

Zeigt die Betriebsbedingung jeder Gruppe wie folgt an:

- Grün: Start
- Grau: Stopp
- Rot: Störung

Wenn die Gruppen-Taste getippt wird, werden die "Einstellungen" des Zielgruppen-Bildschirms angezeigt. \*1) (Siehe Abschnitt Start/Stopp für jede Gruppe)

**Taste "Alle Grupp. Aus"**

Zum gleichzeitigen Stopp aller von der Zentraleinheit gesteuerten Geräte.

**Taste "Start alle Gruppen"**

Zum gleichzeitigen Start aller von der Zentraleinheit gesteuerten Geräte.

**Taste "Einst alle Gruppen"**

Zum gleichzeitigen Einstellen aller von der Zentraleinheit gesteuerten Geräte.

**"Menü"-Taste**

Zur Anzeige der Menü-Elemente Tippen Sie auf die Taste, wie "Rückstellung des Filterzeichens", "Zeitplan Einstellen", usw.

**"Alarm-Info"-Taste**

Tippen Sie auf die Taste, um die Störungs-Details anzuzeigen.

**Monitor 1 (Alle Gruppen)** 25/01/2010 (Mo) 10:20

F-Level 1-A		F-Level 1-B		F-Level 2		Anhang	
Gruppe1A-01	Gruppe1A-02	Gruppe1B-01	Gruppe1B-02	Gruppe2-01	Gruppe2-02	Buffet 1 Nördlicher Bereich	Buffet 1 Südlicher Bereich
Gruppe1A-03	Gruppe1A-04	Gruppe1B-03	Gruppe1B-04	Gruppe2-03	Gruppe2-04	Buffet 1 Östlicher Bereich	Buffet 1 Westlicher Bereich
Gruppe1A-05	Gruppe1A-06	Gruppe1B-05	Gruppe1B-06	Gruppe2-05	Gruppe2-06	Buffet 2 Nördlicher Bereich	Buffet 2 Südlicher Bereich
Gruppe1A-07	Gruppe1A-08	Gruppe1B-07	Gruppe1B-08	Gruppe2-07	Gruppe2-08	Buffet 2 Östlicher Bereich	Buffet 2 Westlicher Bereich
Gruppe1A-09	Gruppe1A-10	Gruppe1B-09	Gruppe1B-10	Gruppe2-09	Gruppe2-10	Sitzungsraum A	Sitzungsraum B
Gruppe1A-11	Gruppe1A-12	Gruppe1B-11	Gruppe1B-12	Gruppe2-11		Sitzungsraum C	Sitzungsraum D
Gruppe1A-13	Gruppe1A-14	Gruppe1B-13				Sitzungsraum E	Kiosk
Gruppe1A-15	Gruppe1A-16						

Menü Alarm-Info Einst alle Gruppen Start alle Gruppen Alle Grupp. Aus

\*1) Nur für den Betrieb "Normaler Modus". Im Modus "Nur Start/Stopp" wird der Betrieb auf Start ↔ Stopp umgeschaltet.

#### 3.1.2 "Monitor 2 (Block)"

**Aktuelle Anzeige**

Zur Anzeige der aktuellen Anzeige (Gruppen im Block)

**Gerätzustand**

Zur Anzeige des Gerätzustands wie Filterzeichen, Anforderung, usw.

**Block-Tab**

Zum Wechsel der Monitor-Anzeige zu "Block" oder "Alle Gruppen".

**Gruppen-Taste**

Zur Anzeige der Betriebsbedingung

- Grün: Start
- Grau: Stopp
- Rot: Störung

Wenn die Gruppen-Taste getippt wird, werden die "Einstellungen" des Zielgruppen-Bildschirms angezeigt. \*2) (Siehe Abschnitt Start/Stopp für jede Gruppe)

**Taste "Stopp von Block"**

Zum gleichzeitigen Stopp des Betriebs aller Gruppen im Zielblock

**Taste "Start per Block"**

Zum gleichzeitigen Start des Betriebs aller Gruppen im Zielblock

**Taste "Einst. per Block"**

Zum gleichzeitigen Ändern der Einstellung aller Gruppen im Zielblock

**"Menü"-Taste**

Zur Anzeige der Menü-Elemente wie "Rückstellung des Filterzeichens", "Zeitplan Einstellen", usw.

**"Alarm-Info"-Taste**

Tippen Sie auf die Taste, um die Störungs-Details anzuzeigen.

**Monitor 2 (Block)** 25/01/2010 (Mo) 10:20

Alle Gruppen	F-Level 1-A	F-Level 1-B	F-Level 2	Anhang
GruppenA-01 26°C TROCKNEN NIED	Gruppen1A-02 26°C TROCKNEN NIED	Gruppen1A-03 20°C TROCKNEN NIED	Gruppen1A-04 25°C TROCKNEN NIED	
Gruppen1A-05 24°C TROCKNEN NIED	Gruppen1A-06 24°C TROCKNEN NIED	Gruppen1A-07 26°C TROCKNEN NIED	Gruppen1A-08 26°C TROCKNEN NIED	
Gruppen1A-09 20°C TROCKNEN NIED	Gruppen1A-10 20°C TROCKNEN NIED	Gruppen1A-11 26°C TROCKNEN NIED	Gruppen1A-12 23°C DRY LOW	
Gruppen1A-13 22°C TROCKNEN NIED	Gruppen1A-14 20°C TROCKNEN NIED	Gruppen1A-15 19°C TROCKNEN NIED	Gruppen1A-16 22°C TROCKNEN NIED	

Menü Alarm Info Einst. per Block Start per Block Stopp von Block

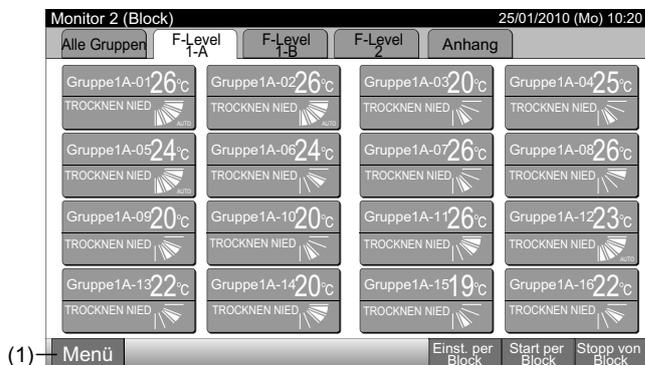
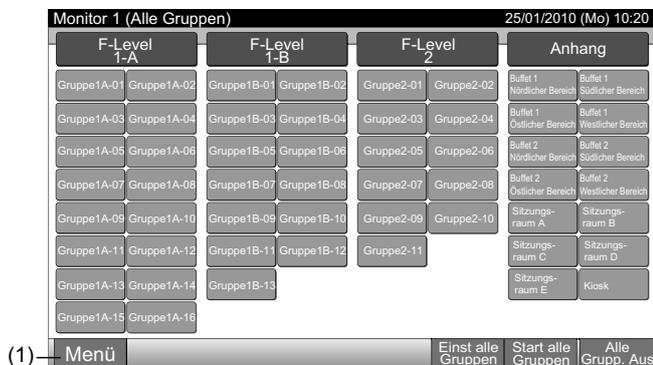
\*2) Nur für den Betrieb "Normaler Modus". Im Modus "Nur Start/Stopp" wird der Betrieb auf Start ↔ Stopp umgeschaltet.

### 3.2 ANZEIGE DES WARTUNGSMENÜ-BILDSCHIRMS

1 Tippen Sie auf "Menü" am Bildschirm von "Monitor 1" oder "Monitor 2".

Monitor 1 (Alle Gruppen)

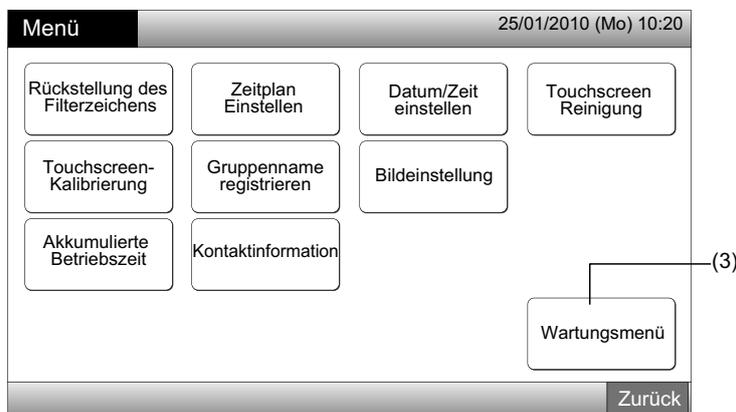
Monitor 2 (Block)



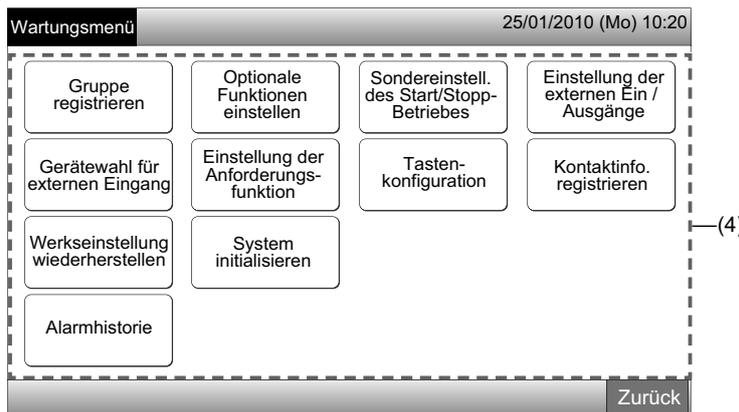
2 Der "Menü"-Bildschirm wird angezeigt.

3 Drücken Sie "Wartungsmenü" mindestens 3 Sekunden lang. "Wartungsmenü" wird angezeigt.

(2)



4 Wählen Sie das Wartungsmenü-Element durch Antippen des jeweiligen Elements. Der Einstellungsbildschirm des angetippten Elements wird angezeigt.



**i HINWEIS**

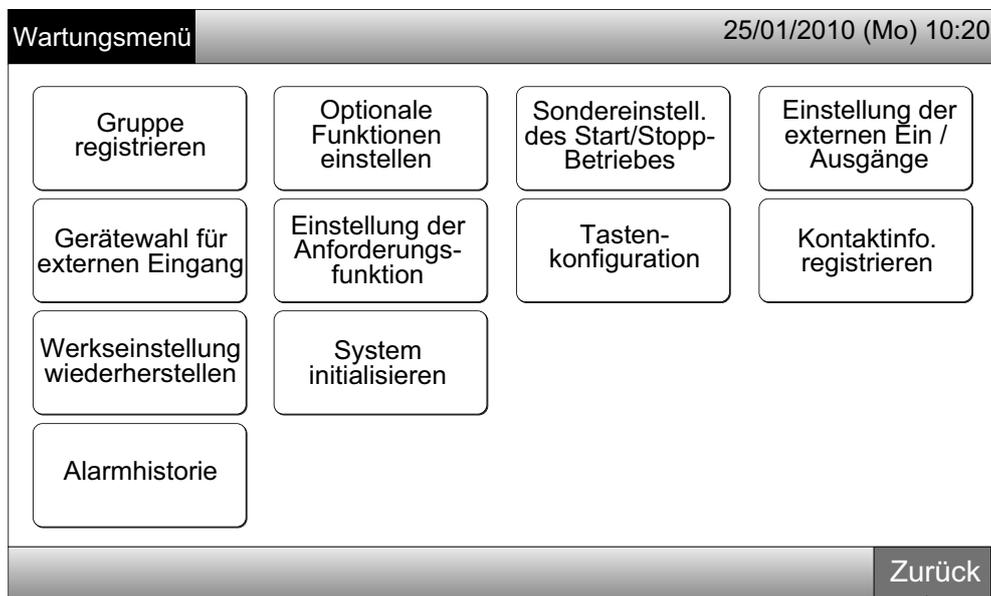
Folgende Elemente sind verfügbar, wenn keine der Klimaanlage (an der Zentraleinheit angeschlossen) betrieben wird.

- \* Optionale Funktionen einstellen
- \* Einstellung der externen Ein / Ausgänge
- \* Gerätewahl für externen Eingang
- \* System initialisieren

Stoppen Sie den Betrieb aller Innengeräte, wenn Sie die obigen Elemente auswählen. Führen Sie danach den Betrieb von (1) bis (3) durch.

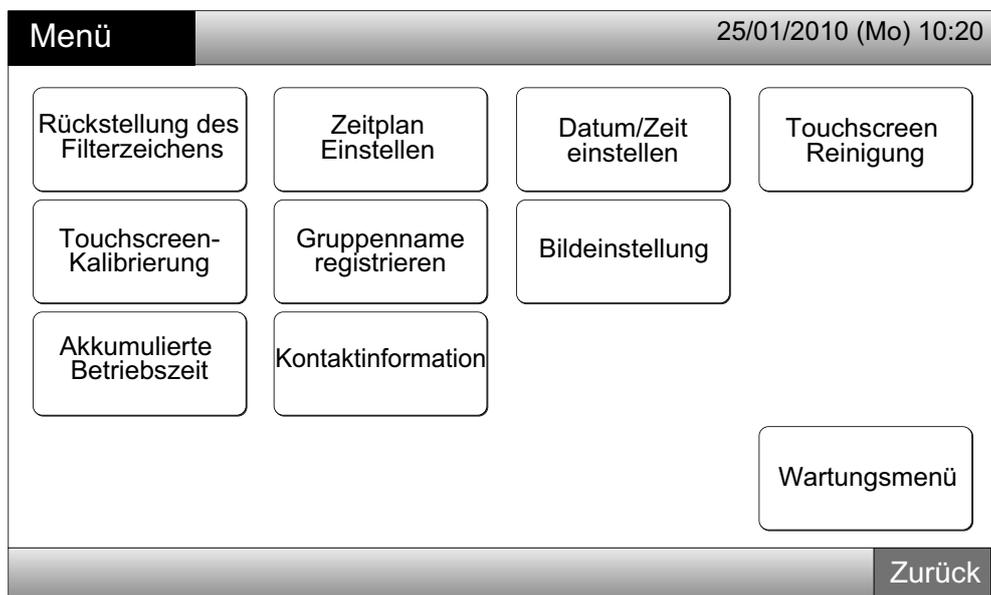
### 3.3 WARTUNGSMENÜ-BILDSCHIRM VERLASSEN

- 1 Tippen Sie auf "Zurück" im "Wartungsmenü", um zum Bildschirm "Menü" zurückzukehren.



(1)

- 2 Tippen Sie auf "Zurück", um zum Bildschirm von "Monitor 1 (Alle Gruppen)" oder "Monitor 2 (Block)" zurückzukehren.



(2)

### 3.4 KURZÜBERSICHT

Die Tabelle unten zeigt die Anzeige am Bildschirm und ihre Funktionsstruktur.

Bildschirm-Anzeige		Funktion
Monitor 1 (Alle Gruppen)		Zur Anzeige der Namen von allen Gruppen und der Betriebsbedingungen
Monitor 2 (Block)		Zur Anzeige der Namen von allen Gruppen in dem Block und der Betriebsbedingungen
Menü		Zur Anzeige der Liste der Menüelemente
Rückstellung des Filterzeichens		Zur Rückstellung des Filterzeichens
Zeitplan Einstellen	Einstellung des Zeitplan-Timers	Zur Einstellung oder Änderung des wöchentlichen Zeitplans
		Zum Kopieren der Zeitplan-Einstellung
		Zum Löschen der Zeitplan-Timereinstellung
	Einstellung der Feiertage	Zur Bestimmung der Tage, an denen die Zeitplan-Einstellung suspendiert wird
Einstellung des Zeitplan-Timers EIN/AUS		Zur Einstellung des Zeitplanbetriebs EIN/AUS
Datum/Zeit einstellen		Zum Einstellen des Datums und der Uhrzeit
Touchscreen-Reinigung		Zum Blockieren des Touchscreens für das Reinigen
Touchscreen-Kalibrierung		Zum Kalibrieren der Berührungsposition am Touchscreen
Gruppenname registrieren		Zum Registrieren des Block- und Gruppennamens
		Zum Kopieren des Block- und Gruppennamens
Bilde- instellung	Helligkeit	Zur Einstellung der Helligkeit der Hintergrundbeleuchtung von der Bildschirmanzeige
	Spracheneinstellen	Zum Einstellen der angezeigten Sprache
	Temperatureinstellung	Zum Einstellen der Temperatureinstellung
Akkumulierte Betriebszeit		Zur Anzeige der akkumulierten Betriebszeit des Geräts
Kontaktinformation		Zur Anzeige der Wartungskontaktadresse (wenn registriert)
Wartungsmenü		Diese Taste ist nur für das Wartungspersonal vorgesehen. Daher nicht verwenden. Wenn diese Taste verwendet wird und das Wartungsmenü am Bildschirm angezeigt wird, tippen Sie auf "Zurück". Das Fenster kehrt zum Menü zurück.

### 3.5 FUNKTIONEN

Die Tabelle unten zeigt die Hauptfunktionen:

Vorgehensweise	Menüfunktion
Anzeige aller Gruppen (Alle an den Zentraleinheiten angeschlossenen Innengeräte).	Menü (Menüelemente und Details)
Anzeige des spezifizierten Blocks (Alle Fernbedienungsgruppen in dem Block, der an den Zentraleinheiten angeschlossenen ist).	Menü
Gleichzeitiger Start/Stop für alle Gruppen	Rückstellung des Filterzeichens
Gleichzeitiger Start/Stop für den Block	Zeitplan-Betrieb
Start/Stop für jede Gruppe	Datum/Zeit einstellen
Betriebsart-Wechsel	Touchscreen-Reinigung
Lüfterdrehzahleinstellung	Touchscreen-Kalibrierung
Schwinglufklappenrichtung	Registrierung der Namen der Gruppen und Blocks
Einstelltemperatur	Bildeinstellung
Erlauben/Sperren des Betriebs über die Fernbedienung	Akkumulierte Betriebszeit des Geräts
	Kontaktinformation

## 4 INSTALLATION

### 4.1 WAHL DES INSTALLATIONSORTS

Wählen Sie in Absprache mit dem Kunden einen für die Installation der Zentraleinheit geeigneten Platz aus.

Installieren Sie die Zentraleinheit nicht an folgenden Orten:

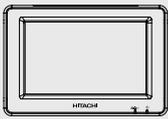
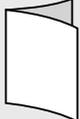
- In der Reichweite von Kindern.
- An Orten, an denen die Luft direkt von der Klimaanlage ausgestoßen wird.

Stellen Sie vor der Installation sicher, dass der Untergrund flach, waagrecht und ausreichend tragfähig ist, und befestigen Sie dann das Gerät auf eine sichere Weise. Wenn der Untergrund nicht stark genug ist, kann dies durch das Herunterfallen des Geräts, elektrischen Stromschlägen oder Feuer zu Verletzungen führen.

### 4.2 VOR DER INSTALLATION

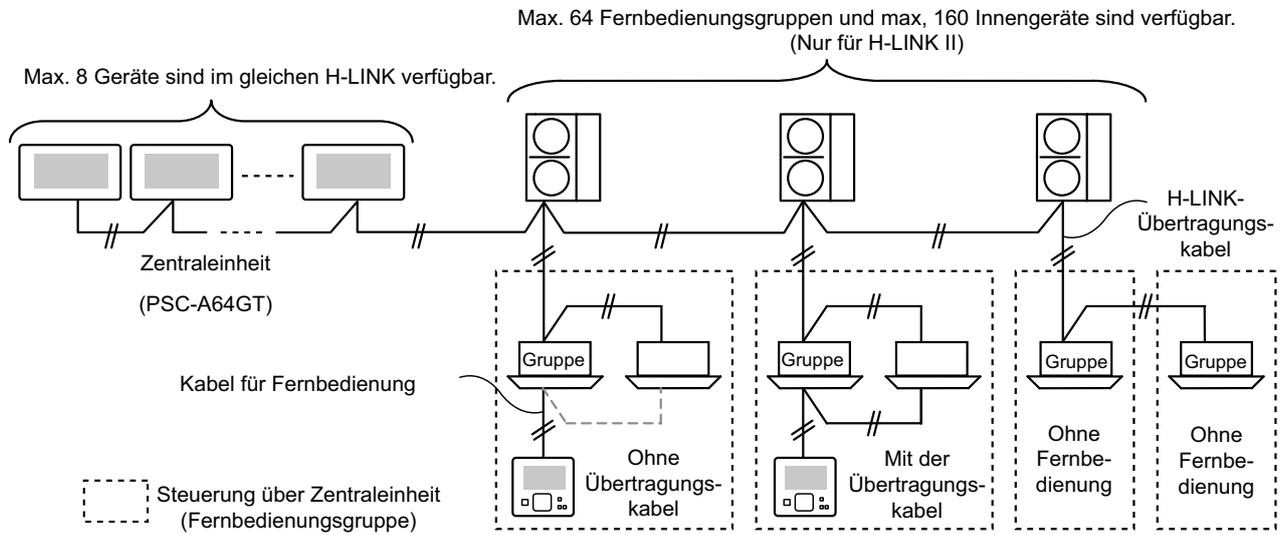
Überprüfen Sie beim Auspacken der Zentraleinheit PSC-A64GT, dass sie keine Transportschäden aufweist.

Überprüfen Sie, ob folgende Teile mit der Zentraleinheit geliefert worden sind.

Element	Zentraleinheit PSC-A64GT	Installations- und Betriebshandbuch	Touch-Pen	Touch-Pen-Halter	Schraube
Äußere Ansicht					 M4 x 16mm
Mge	1	1	2	1	4

### 4.3 SYSTEMKONFIGURATION

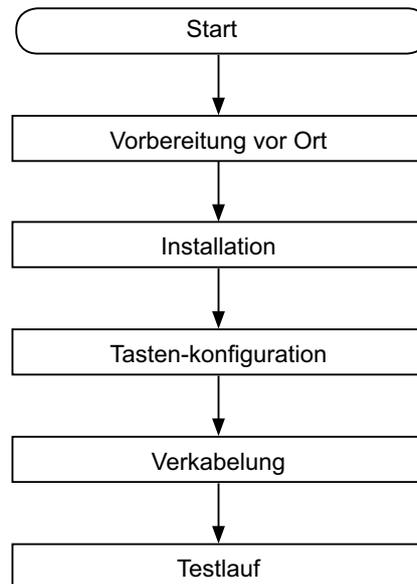
Die Zentraleinheit (PSC-A64GT) wird am H-LINK angeschlossen und zur zentralen Steuerung und Überwachung der Klimaanlage verwendet. Das Beispiel zur Systemkonfiguration wird nachfolgend gezeigt:



DEUTSCH

### 4.4 INSTALLATIONSSCHRITTE

Das Installationsverfahren sollte wie unten dargestellt durchgeführt werden.



### 4.4.1 Vorbereitung vor Ort

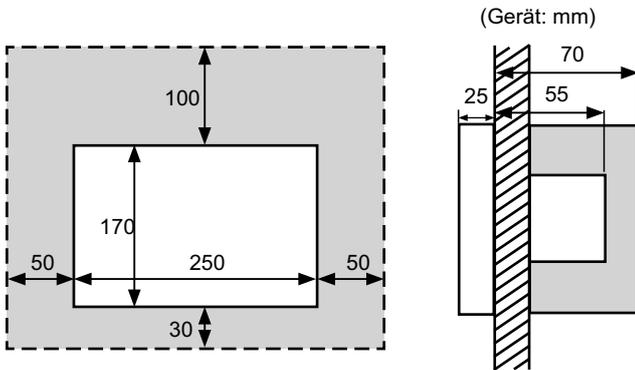
Bereiten Sie vor der Installation folgende Elemente vor.

Teile	Beschreibung
Schaltkasten	JIS-Schaltkasten für 4 Schalter (mit Abdeckung) (JIS C8340)
Stromkabel	Kabel SPEZ.: 1,25 bis 2mm <sup>2</sup> Empfohlenes Kabel: 600 V CV, CCV, CEV
H-LINK-Kabel (Zur Steuerung)	Kabel SPEZ.: 0,75 bis 1,25mm <sup>2</sup> Empfohlenes Kabel: abgeschirmtes Torsionskabel, über 0,75mm <sup>2</sup> (äquivalent zu KPEV-S).

\* Die empfohlenen Kabel sind die Modellnamen von Hitachi Cables, Ltd.

### 4.4.2 Platzbedarf

Planen Sie den Platzbedarf der Zentraleinheit so wie unten dargestellt.



Befestigen Sie nichts im Halbtonrasterbereich "■".

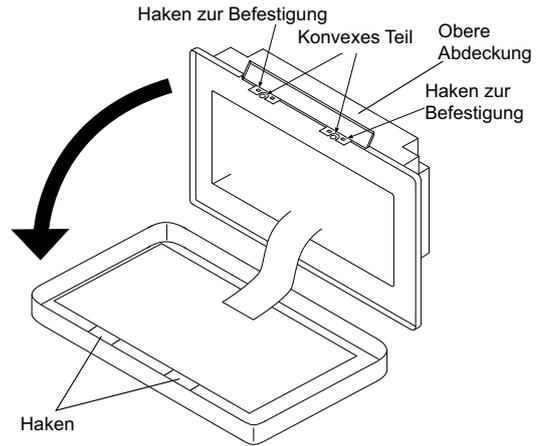
Wenn Sie mehr als 2 Zentraleinheiten in Reihe oder in Linie installieren, lassen Sie zwischen jeder Einheit genügend Platz.

\* Vertikale Richtung: 100mm

\* Horizontale Richtung: 50mm

### 4.4.3 Installationsverfahren

- 1 Installieren Sie den Schaltkasten an der Wand. (Vor Ort bereitgestellt: JIS-Schaltkasten für 4 Schalter (mit Abdeckung) (JIS C8340).
- 2 Öffnen Sie das Gerätegehäuse. (Das Gerätegehäuse ist während der werkseitigen Lieferung geöffnet.) Wenn das Gerätegehäuse geschlossen ist, öffnen Sie es wie unten gezeigt.
  - a. Öffnen Sie die obere Abdeckung des Gerätegehäuses.
  - b. Während Sie das konvexe Teil (2 Teile) drücken, ziehen Sie am oberen Gehäuse und es wird geöffnet, da die Befestigungsbügel entfernt werden.

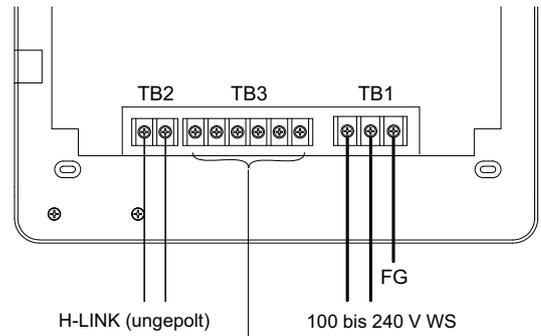


- 3 Schließen Sie die Kabel an der Anschlussleiste der Zentraleinheit an.

TB1: Stromversorgungsanschlussleiste

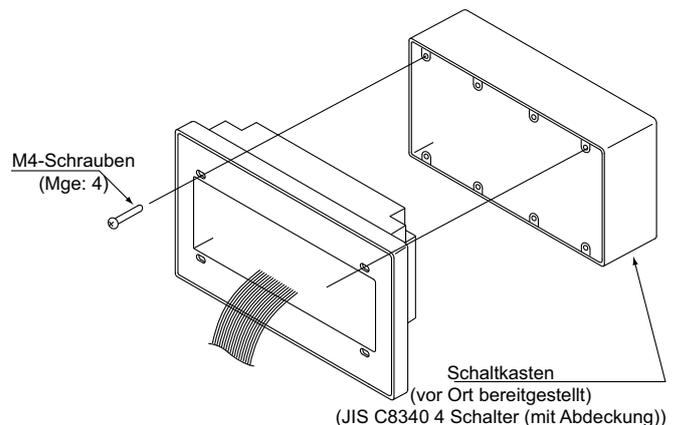
TB2: Anschlussleiste für H-LINK

TB3: Anschlussleiste für den externen Eingang und Ausgang



Anschlüsse zum Anschluss von externem Eingang und Ausgang. Siehe Punkt Einstellung der externen Ein / Ausgänge

- 4 Befestigen Sie den Schaltkasten (vor Ort bereitgestellt: JIS-Schaltkasten für 4 Schalter (mit Abdeckung) (JIS C8340) mit den Zubehör-Befestigungsschrauben (M4 x 16 mm).



## 4.5 EINSTELLUNGSVERFAHREN DER SCHALTER

Die Liste für die Schalter-Einstellung der Zentraleinheiten werden in der folgenden Tabelle angezeigt:

1 Folgendes wird bei jeder Einstellung festgelegt.

Schalter	Schalter-Nr.	Verwendung	Werks-einstellung	Bemerkungen
RSW1 (Drehschalter 16-polig)	-	Zur Adresseneinstellung der Zentraleinheit	0	Wenn mehrere Geräte der Zentraleinheiten verwendet werden.
DSW1 (Dip-Schalter 4-polig)	1	EIN: Einstellung für Nicht-H-LINK II AUS: Einstellung für H-LINK II	AUS	Siehe Diagramm auf folgender Seite.
	2	AUS (fest eingestellt)	AUS	Nicht verwendet
	3	AUS (fest eingestellt)	AUS	Nicht verwendet
	4	AUS (fest eingestellt)	AUS	Nicht verwendet
DSW2 (Dip-Schalter 2-polig)	1	EIN: Abschlusswiderstand aktivieren AUS: Abschlusswiderstand deaktivieren	AUS	Stellen Sie sicher, dass kein anderer Abschlusswiderstand am gleichen H-LINK vorhanden ist, wenn der Abschlusswiderstand der Zentraleinheit aktiviert wird.
	2	EIN: Schutzsicherung für H-LINK ... Deaktivieren (Kurzschluss) AUS: Schutzsicherung für H-LINK ... Aktivieren (Normal)	AUS	
SW1		EIN: Zentraleinheit einschalten AUS: Zentraleinheit ausschalten	EIN	

DEUTSCH



### HINWEIS

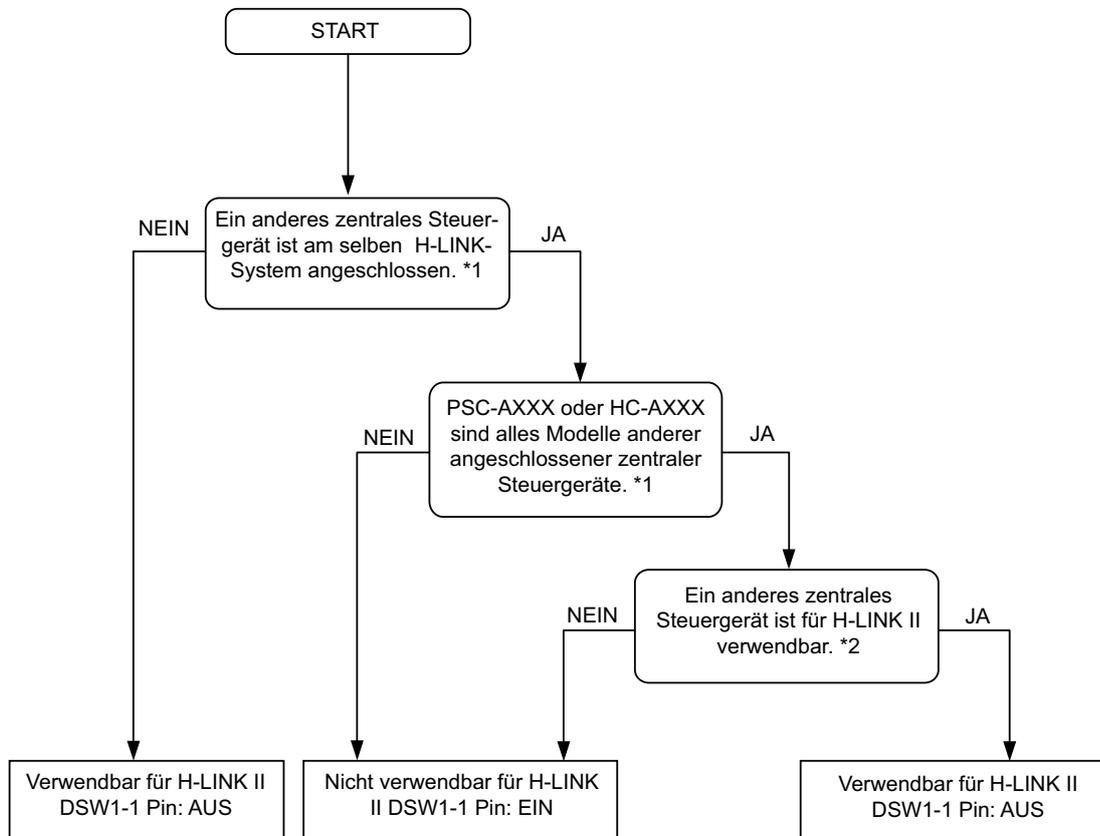
- **Bevor Sie die Dip-Schalter und Drehschalter einstellen, schalten Sie die Stromzufuhr aus. Berühren Sie die Leiterplatte und das Metallteil nicht direkt, um Störungen in der Zentraleinheit zu vermeiden.**
- **Die Zentraleinheit wird automatisch wieder mit H-LINK/H-LINK II verbunden, wenn die Einstellung von H-LINK oder H-LINK II geändert wird.**
- **Wenn am H-LINK einige Zentraleinheiten angeschlossen sind, deren Dip-Schaltereinstellung inkorrekt ist, wird der Störungsalarm "63" über die Zentraleinheit für die Einstellung von H-LINK II angezeigt. Schalten Sie in diesem Fall die Stromversorgung für alle Zentraleinheiten AUS, und prüfen Sie die Dipschaltereinstellung von jedem Zentralsteuergerät. Starten Sie danach die Zentralsteuergeräte erneut.**

### DSW1-Einstellung

		Name	Modell	Schalter 1	Schalter 2	Schalter 3	Schalter 4
Das PSC-A64GT mit einer anderen zentralen Steuerung kombiniert	Andere zentrale Steuerung	Zentraleinheit EZ	PSC-A64GT	AUS	AUS	AUS	AUS
		Zentraleinheit	PSC-A64S	AUS	AUS	AUS	AUS
			PSC-5S	EIN	AUS	AUS	AUS
		Zentralisierte EIN/AUS-Steuerung	PSC-A16RS	AUS	AUS	AUS	AUS
Ohne andere zentrale Steuerung				AUS	AUS	AUS	AUS

Unterscheidungsmethode für die Einstellung für H-LINK I oder H-LINK II.

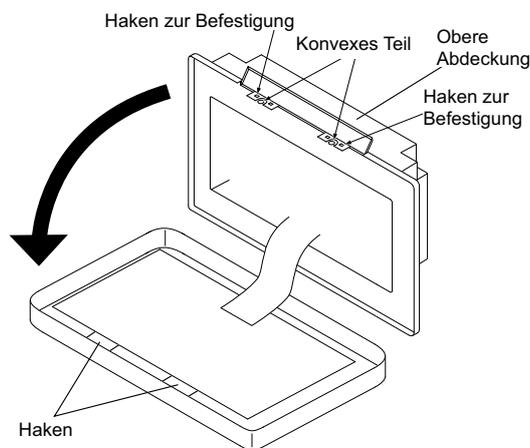
Unterscheiden Sie den Gerätetyp von H-LINK I oder H-LINK II mit der folgenden Methode. Stellen Sie den Dipschalter 1-1 gemäß dem Ergebnis der Unterscheidung ein.



\*1: Schließen Sie PSC-4RA, PSC-5RA, und PSC-5HR als Zielbereich anderer Zentralsteuerungen aus.

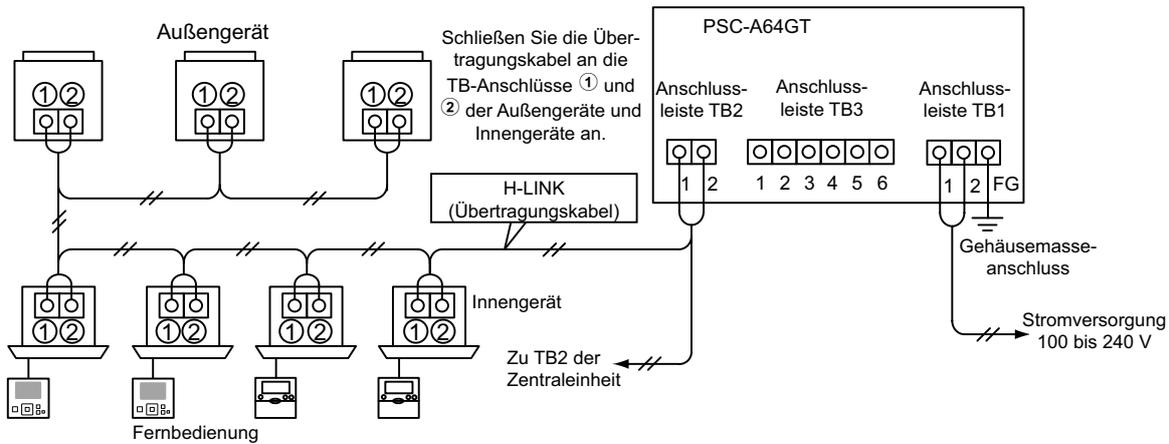
\*2: Siehe wie bei den Einstellungsdetails das Installations- und Wartungshandbuch anderer Zentralsteuerungen.

**2** Schließen Sie das Gerätegehäuse bis Sie ein Schnapp-Geräusch hören, und vergewissern Sie sich, dass die obere und untere Seite vollkommen geschlossen ist. Überprüfen Sie dabei, dass die obere Abdeckung fest sitzt und fest verschlossen ist.



## 4.6 KABELANSCHLUSS

- 1 Die Zentraleinheit erfordert eine Verkabelung für das Netzkabel, die Klimaanlage und das Steuerkabel (H-LINK).
- 2 Verkabelungsmethode



**DEUTSCH**

Kabel-Typ	Beschreibung	Kabellänge	Technische Beschreibung der Kabel	Empfohlenes Kabel-Modell
Stromversorgungskabel	WS 100~240V	-	1,25 bis 2mm <sup>2</sup>	600 V CV, CCV, CEV (Hitachi-Kabel)
Erdungskabel				
H-LINK (Fernbedienungskabel)	5 V GS	1000 m <sup>≥</sup>	0,75 bis 1,25mm <sup>2</sup>	Abgeschirmtes Torsionskabel $\geq 0,75\text{mm}^2$ (äquivalent zu KPEV-S)
Verkabelung für den externen Eingang und Ausgang	Eingang: Spannungsfreier normal geöffnet Ausgang: 12V GS 75mA <sup>≥</sup>	70m <sup>≥</sup>	0,75 bis 1,25mm <sup>2</sup>	JKPEV-S, JKEV-S, CVV-S, CVV, 600 V VCT (Hitachi-Kabel)

### HINWEIS

- Die Zentraleinheit kann durch inkorrekte Verkabelung beschädigt werden.
- Die Übertragungskabel müssen von dem Stromversorgungskabel und anderen elektrischen Gerätekabel getrennt werden. Lassen Sie einen Abstand von mindestens 30 cm zwischen dem Übertragungskabel und dem Stromversorgungskabel. Wenn dieser Abstand nicht eingehalten werden kann, verlegen Sie die Stromversorgungskabel und die Übertragungskabel separat in jeweils einer Metallkabelführung. Eine Seite der Metallkabelführungen sollte zur Geräuschreduzierung geerdet werden.
- Schließen Sie das Stromversorgungskabel nicht an den Anschlüssen für die Übertragung der Zentraleinheit an. Sollten die Stromversorgungskabel inkorrekt angeschlossen werden, brennt die Sicherung der Leiterplatte zum Schutz durch. Schalten Sie in diesem Fall den DSW2 Pin 2 auf der Leiterplatte für den Notbetrieb ohne Sicherung ein.
- Entfernen Sie das Erdungskabel sicher vom "FG"-Anschluss, wenn der Isolierungskapazitätstest oder der Stehspannungstest durchgeführt wird. Wenn dies nicht sichergestellt wird, kann die Zentraleinheit beschädigt werden.

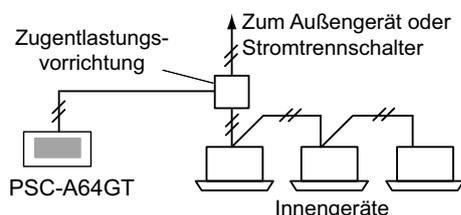
### Haupttrennschalter

Modell	Versorgungsspannung	Maximaler Strom (A)	ELB (1)		CB (2)
			Nennstromstärke (A)	Empfindlichkeit (mA)	Nennstromstärke (A)
PC-A64GT	1~ 230V 50 Hz	5	40	30	5

(1) ELB: Erdschlussschalter (vor Ort bereitgestellt)  
 (2) CB: Trennschalter (vor Ort bereitgestellt)

### VORSICHT

Bei Verwendung von WS 200 V bis 240 V für die Stromversorgung.



- Wenn eine Netzspannung von 200 V bis 240 V vorhanden ist, trennen Sie die Stromversorgungskabel unter Verwendung der Zugentlastungsvorrichtung, wie in der Abbildung gezeigt wird. (Siehe wie bei den Netzkabeln zwischen den Innengeräten das Technische Handbuch, usw.).
- Die elektrische Stromversorgung sollte über einen exklusiven Stromsteuerschalter und Schutztrennschalter ausgeführt werden, die zertifiziert und in Übereinstimmung mit den örtlichen und nationalen Sicherheitsbestimmungen installiert sein müssen.

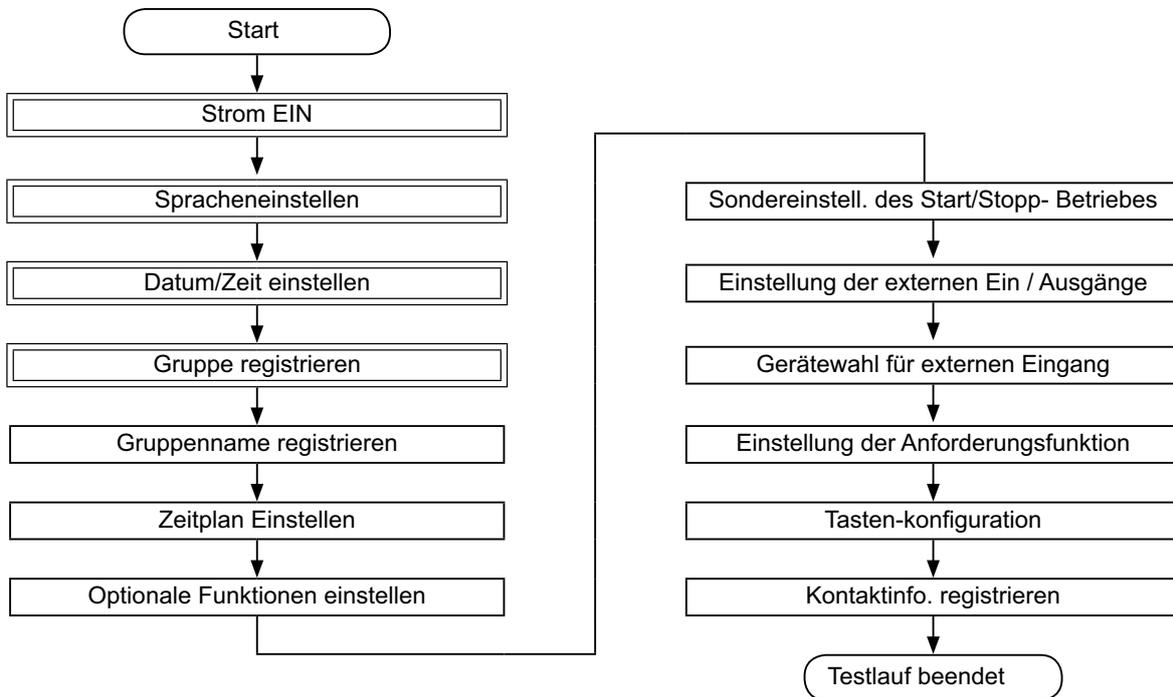


**GEFAHR**

- **Verwenden Sie einen Erdschlusschalter mit mittlerer Empfindlichkeit und einer Aktivierungsgeschwindigkeit von 0.1 oder weniger. Wenn dieser nicht installiert wird, besteht die Gefahr eines elektrischen Stromschlags und/ oder Brand.**
- **Installieren Sie für jede Aussengeräte-Stromleitung einen Erdschlusschalter, eine Sicherung und einen Trennschalter. Wenn diese nicht installiert werden, kann dies zu einem Stromschlag oder Brand führen.**
- **Schalten Sie den Hauptschalter für die Innengeräte, Außengeräte und Zentraleinheiten AUS, bevor Sie mit der Arbeit an der Verkabelung beginnen. Andernfalls besteht die Gefahr von Brand, Stromschlägen oder Beschädigung des Geräts.**
- **Verwenden Sie keine Kabel, die leichter sind als die normalen, flexiblen und mit Polychloropren beschichteten Kabel (Code H05RN-F).**

## 5 TESTLAUFVERFAHREN

Der Überblick des Testlaufverfahrens wird in der Abbildung gezeigt. Die mit  gekennzeichneten Elemente sind erforderlich.



### 5.1 LISTE DER ELEMENTE

Element	Funktion
Spracheneinstellen	Diese Funktion dient zur Auswahl der Sprache.
Datum/Zeit einstellen	Diese Funktion dient zur Einstellung von Datum und Uhrzeit.
Gruppe registrieren	Die angeschlossenen Innengeräte werden von der Zentraleinheit in dem gleichen H-LINK geprüft. Diese Funktion dient zu deren Block oder Gruppen-Registrierung.
Hauptgeräte registrieren	Diese Funktion dient zur Registrierung des Hauptgeräts in jeder Fernbedienungsgruppe. (Es gibt nur ein (1) Hauptgerät pro Fernbedienungsgruppe.) Das Steuerkommando wird von der Zentraleinheit an das Hauptgerät für die Fernbedienungsgruppe gesendet.
Nebengeräte registrieren	Diese Funktion dient Registrierung der Nebengeräte außer dem Hauptgerät in der gleichen Fernbedienungsgruppe. Wenn die Fernbedienungen oder die Empfänger wie folgt verwendet werden, werden die Nebengeräte automatisch von der Zentraleinheit nach der Hauptgeräte-Registrierung registriert. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Fernbedienungs- und der Empfänger bestimmen, welche Modellnamen von PC-ATT starten.</li> <li>• Die Fernbedienungs- bestimmt, welche Modellnamen von PC-PTT starten.</li> <li>• Der Empfänger bestimmt, welche Modellnamen PC-RLH8~12 sind.</li> </ul>
Gruppenname registrieren	Diese Funktion dient zur Registrierung des Block- und Gruppennamens. Die registrierbare Anzahl der Buchstaben ist maximal 20 für jeden Block oder jede Gruppe. Es ist ebenso zum Kopieren des Namens verfügbar. Wenn die Gruppe/der Block ohne Namen registriert wird, wird sie/er automatisch als "Gruppe 1" oder "Block 1" registriert.

Element	Funktion
Zeitplan Einstellen	Diese Funktion dient zum Zeitplan-Timerbetrieb, der für jede Gruppe oder jeden Block eingestellt werden kann.
Einstellung des Zeitplan-Timers	Diese Funktion dient zur Einstellung der Uhrzeit (auf die Minute), "Start/Stop" und die Temperatur (19~30°C). Für die wöchentliche Zeitplaneinstellung können bis zu 10 Zeitplanelemente pro Tag eingestellt werden. Es ist ebenso zum Kopieren der Einstellungsinhalte verfügbar.
Einstellung der Feiertage	Diese Funktion dient zum zeitweiligen Suspendieren des Zeitplanbetriebs. Der Zeitplanbetrieb ist nicht verfügbar, wenn diese Funktion eingestellt ist. Diese Funktion dient zur Einstellung der unregelmäßigen Feiertage wie die nationalen Feiertage.
Einstellung des Zeitplan-Timers EIN/AUS	"Einstellung des Zeitplan-Timers AUS" dient zur Suspendierung des Zeitplanbetriebs für die Zielgruppe. Der Zeitplanbetrieb ist nicht verfügbar, wenn der Zeitplan-Timer AUS ist. Diese Funktion wird für lange Ferienperioden, plötzliche Feiertage, nationale Feiertage, usw. verwendet.
Optionale Funktionen einstellen	Diese Funktion dient zur Einstellung und Änderung der Funktion für Klimaanlage und Zentraleinheiten.
Sondereinstell. des Start/Stop- Betriebes	Diese Funktion dient zur Spezifizierung von besonderen Gruppen/Blocks für das Kommando "Alle AN/AUS". <ul style="list-style-type: none"> <li>Das Kommando "Alle AN/AUS" wird nicht von der/dem spezifizierten Gruppe/Block beeinträchtigt.</li> </ul>
Auswahl des Ausnahme-Betriebes	Mit dieser Funktion wird bestimmt, welche der folgenden Funktionen ausgeschlossen wird. <ul style="list-style-type: none"> <li>Start</li> <li>Stopp</li> <li>Start und Stopp</li> </ul>
Auswahl der Gruppe für den Sonderbetrieb	Mit dieser Funktion wird das Kommando "Alle AN/AUS" gewählt und bestimmt, welches der folgenden Elemente ausgeschlossen wird. <ul style="list-style-type: none"> <li>Alle Gruppen Start/Stop</li> <li>Start/Stop per Block</li> <li>Einstellung alle Gruppen</li> <li>Einstellung per Block</li> </ul>
Einstellung der externen Ein / Ausgänge	Zwei (2) externe Eingangsanschlüsse und zwei externe Ausgangsanschlüsse sind an der Zentraleinheit angebracht. Diese Anschlüsse werden für "Alle Gruppen Start/Stop" und "Anforderungsfunktion" für die angeschlossenen Klimaanlage verwendet. Die externen Ausgangsanschlüsse werden für den Betriebssignalausgang oder Alarmsignalausgang der Klimaanlage verwendet, die an der Zentraleinheit angeschlossen sind.
Gerätewahl für externen Eingang	Diese Funktion dient zum Abbrechen der Betriebskommandos wie "Alle Gruppen Start/Stop", usw. durch das externe Eingangssignal. "Gerätewahl für externen Eingang" ist für jeden externen Eingang (Eingang 1 und Eingang 2) verfügbar.
Wahl der Gruppen für ext. Eingang 1	Diese Funktion dient zur Auswahl der Gruppe zum Abbrechen des Betriebskommandos vom externen Eingang 1.
Wahl der Gruppen für ext. Eingang 2	Diese Funktion dient zur Auswahl der Gruppe zum Abbrechen des Betriebskommandos vom externen Eingang 2.
Einstellung der Anforderungsfunktion	Diese Funktion dient zur Einstellung der "Anforderungsfunktion" für den Anschluss von "Eingang 1". Die Betriebsbedingung wird über das Anforderungssignal wie Betriebsstopp, Thermo-OFF, usw. geändert. Die "Anforderungsfunktion" ist unter den folgenden Bedingungen verfügbar. <ol style="list-style-type: none"> <li>Wählen Sie die "Anforderungsfunktion" bei "Eingang 1" am Bildschirm "Einst. der ext. Ein/Ausgänge". (Die "Anforderungsfunktion" ist ohne diese Einstellung nicht verfügbar.)</li> <li>Wählen Sie eine "Anforderungsfunktion" Nr.1 bis Nr.4 am Bildschirm "Einstellung der Anforderungsfunktion".</li> </ol>
Einstellung der Anforderungsfunktion	Diese Funktion dient zur Wahl der Aktion an der "Anforderungsfunktion"-Steuerung.
Gruppe für die Anforderungsfunktion auswählen	Diese Funktion dient zur Wahl der Zielgruppe für die "Anforderungsfunktion"-Steuerung.
Tasten-konfiguration	Diese Funktion bestimmt für jede Taste, ob sie angezeigt oder ausgeblendet wird. Diese Funktion schließt ebenso die Spezifizierung/Einstellung für den "Einmal-Tippen-Betrieb" oder "Drücken und Halten"-Betrieb.
Kontaktinfo. registrieren	Diese Funktion dient zum Bearbeiten der Inhalte der Kontaktinformations-Registrierung.
Werkseinstellung wiederherstellen	Diese Funktion dient zur Wiederherstellung aller Einstellungen wie der registrierten Gruppen (Block) und Zeitpläne.
System initialisieren	Diese Funktion dient zur Überprüfung der in dem gleichen H-LINK angeschlossenen Innengeräte-Nummern. Wenn die Funktion verwendet wird, wird die Bestätigung der registrierten Information wie Gruppennamen, Zeitpläne, usw. angezeigt. Wenn "OK" getippt wird, werden die Innengeräte-Nummern mit der registrierten Information aktualisiert. Wenn "Abbrechen" getippt wird, wird die Einstellung der Zentraleinheit wiederhergestellt.
Alarmhistorie	Diese Funktion dient zur Anzeige der Chronik der Alarme, die in der Klimaanlage und der Steuerung aufgetreten sind. (Maximal 100 Aufzeichnungen)

## 5.2 EINSTELLUNG DER ANFÄNGLICHEN STROMAKTIVIERUNG

### ◆ Schalten Sie die Stromversorgung zum Gerät ein.

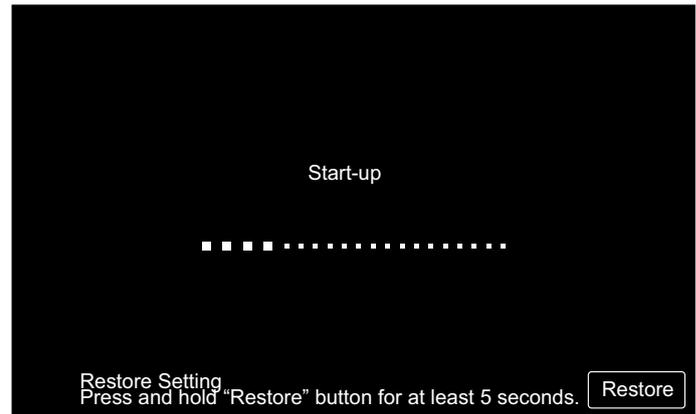
Schalten Sie die Stromversorgung der Klimaanlage ein.

Zum Schutz des Kompressors sollte die Stromversorgung 12 Stunden vor Beginn des Betriebs eingeschaltet werden. Unterbrechen Sie die Stromversorgung nicht während der Klimaanlageperioden.

Prüfen Sie alle Klimaanlage mit einem Testlauf und bestätigen Sie, dass alle Klimaanlage korrekt arbeiten.

Schalten Sie die Stromversorgung der Zentraleinheit ein.

"Start-up" wird für eine Weile angezeigt, bis der Bildschirm zu "Monitor 1 (Alle Gruppen)" wechselt.

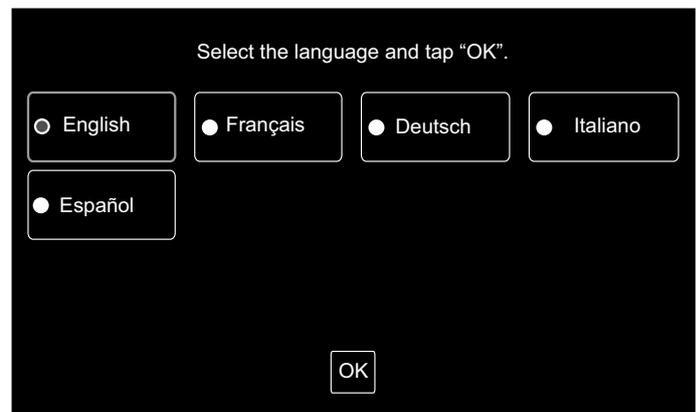


## 5.3 SPRACHENEINSTELLEN

Einige Minuten nach Einschalten der Stromversorgung erscheint am Touchscreen der Spracheneinstellungs-Bildschirm, wie in der Abbildung gezeigt.

(Wenn die Stromversorgung zum ersten Mal eingeschaltet wird.)

Wählen Sie die für den Betrieb verwendete Sprache und tippen Sie "OK".



## 5.4 DATUM/ZEIT EINSTELLEN

Nach der Spracheneinstellung erscheint der Bildschirm für das Einstellen von Datum/ Uhrzeit am Touchscreen, wie in der Abbildung gezeigt.

Tippen Sie auf "Set" an der Touchscreen-Anzeige und stellen Sie Datum und Uhrzeit gemäß dem angezeigten Verfahren ein.

Detaillierte Informationen finden Sie im Kapitel Datum/Zeit einstellen.



### HINWEIS

**Die Einstellung des Datums und der Uhrzeit kann nach einem langfristigen Stromausfall erneut erforderlich werden. In diesem Fall wird "Stellen Sie Datum und Uhrzeit ein" am Bildschirm angezeigt. Wenn auf "Set" getippt wird, erscheint "Datum/Zeit einstellen" am Bildschirm.**

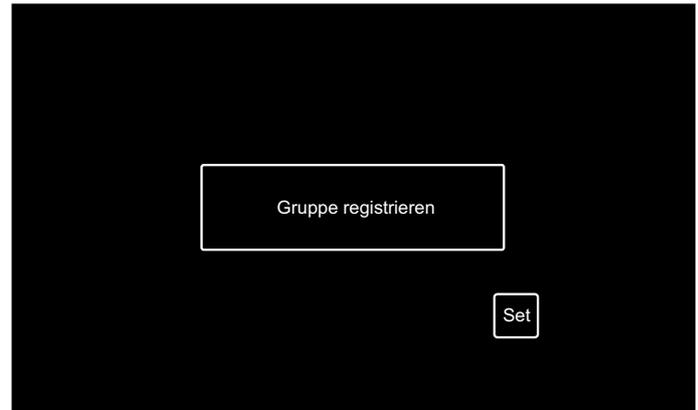


## 5.5 GRUPPE REGISTRIEREN

Registrieren der Innengeräte, die zum Anschluss an die Gruppe (Block) der Zentraleinheit bestätigt wurden.

Tippen Sie auf "Set" am Touchscreen und der Einstellungsbildschirm wird angezeigt. (Wenn die Stromversorgung zum ersten Mal eingeschaltet wird.)

Die registrierbare Anzahl der Buchstaben ist maximal 20 für den Namen der Gruppe (Block).



DEUTSCH

### ◆ Gruppe oder Block

- Gruppe (Fernbedienungsgruppe):

Die minimale Betriebseinheit der Zentraleinheit, mehrere Innengeräte (max. 16 Geräte) werden über Übertragungskabel angeschlossen. Die Innengeräte in der gleichen Gruppe werden im gleichen Betrieb gesteuert. Maximal 64 Gruppen (4 Blocks x 16 Gruppen) können mit einer (1) Zentraleinheit gesteuert werden.

- Block:

Betriebseinheit der Gruppen. Maximal 16 Gruppen können in einem (1) Block registriert werden. Maximal 4 Blocks können mit einer (1) Zentraleinheit gesteuert werden.

- Hauptgerät:

Die Hauptgeräte-Registrierung ist nur für ein (1) Innengerät pro (1) Gruppe verfügbar. Das Steuerkommando wird von der Zentraleinheit an das Hauptgerät der Gruppe gesendet.

- Nebengerät:

Das Innengerät außer das Hauptgerät in der gleichen Gruppe. Sie werden im gleichen Betrieb wie das Hauptgerät gesteuert.

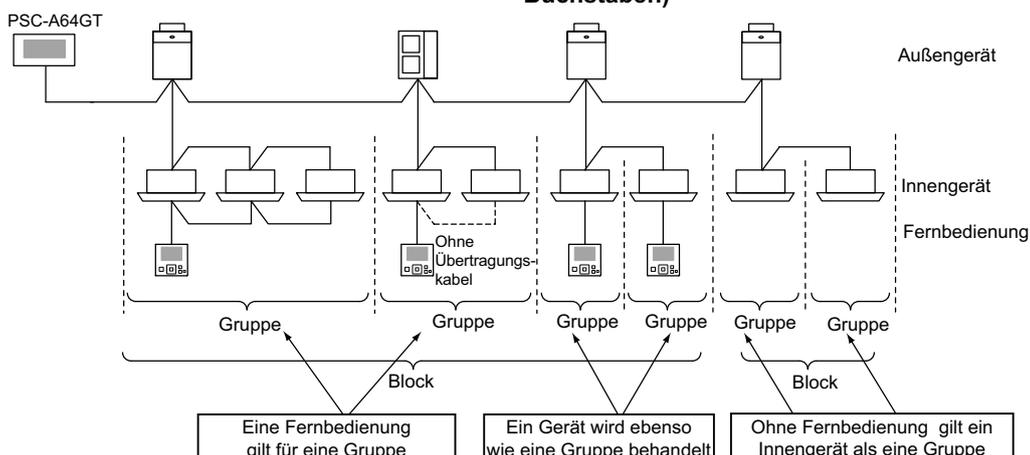
### ◆ Hauptgeräte-Registrierung

- Die Hauptgeräte-Registrierung ist nur für ein (1) Innengerät pro (1) Gruppe verfügbar. Somit ist ein duplizierte Registrierung in der gleichen Gruppe nicht möglich. Wenn die Hauptgeräte-Registrierung durch irgend einen Grund geändert wird, stornieren Sie die gegenwärtige Hauptgeräte-Registrierung und registrieren Sie das neue Hauptgerät erneut.
- Wenn ein Innengerät mit der automatischen Schwingluftklappen und ein Innengerät ohne automatische Schwingluftklappen in der gleichen Gruppe gemischt sind, registrieren Sie nicht das Innengerät ohne automatische Schwingluftklappen als Hauptgerät. Wenn es als Hauptgerät registriert wird, kann diese Gruppe die Einstellfunktion der Luftklappen nicht verwenden.
- Wenn die Gruppe, die mit der Fernbedienung über das Übertragungskabel verbunden sind, nicht verwendet werden, wird das Innengerät ohne Fernbedienung nicht als Hauptgerät registriert.

### ◆ Nebengeräte-Registrierung

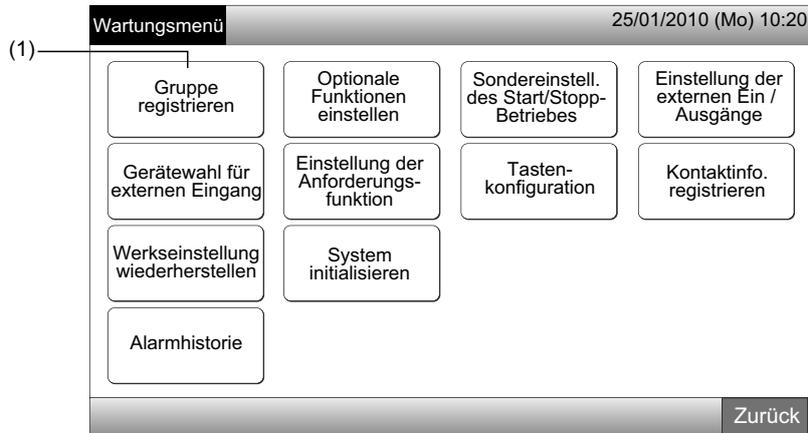
- Als Nebengeräte können maximal 15 Geräte registriert werden. (Zusammen mit dem Hauptgerät können in einer Gruppe bis zu maximal 16 Geräte registriert werden.)
- Wenn ein Nebengerät in einer anderen Gruppe registriert wird, stornieren Sie die Registrierung des Zielnebenegeräts und registrieren Sie es erneut in der anderen Gruppe.

**◆ Wenn Sie bei dem Namen der Registrierung auf "Eingabe" tippen, wird in den zwei Zeilen der Name der Gruppe oder des Blocks angezeigt. 10 Buchstaben können in jeder Zeile eingegeben werden. (Insgesamt 20 Buchstaben)**



### 5.5.1 Registrieren einer Gruppe (Hauptgerät)

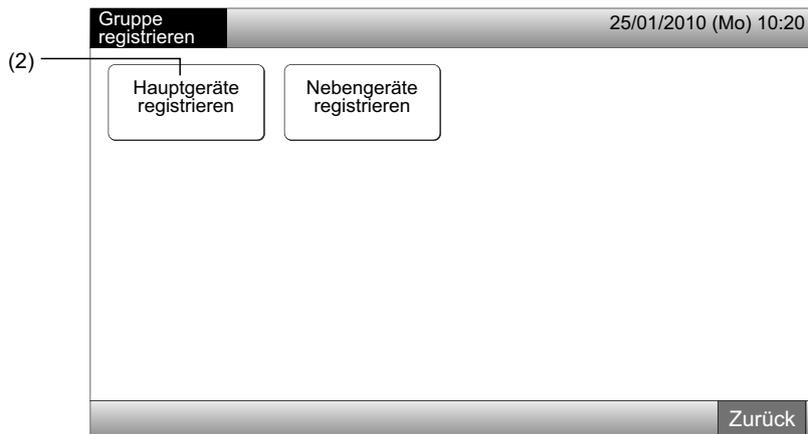
1 Wählen Sie am "Wartungsmenü"-Bildschirm "Gruppe registrieren".



#### HINWEIS

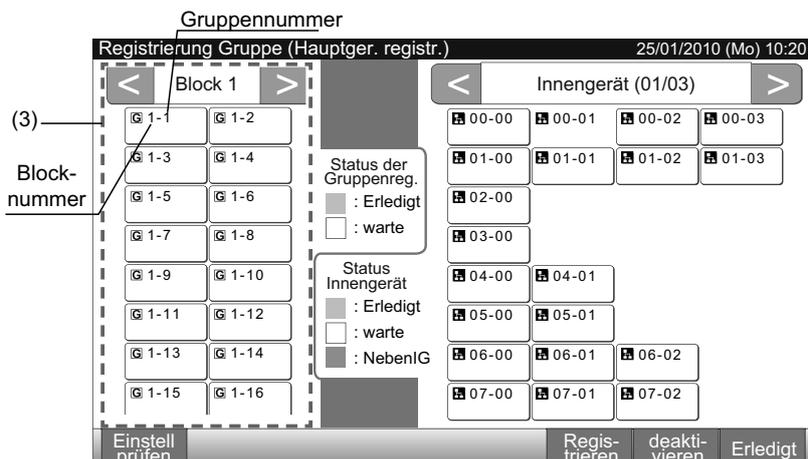
*Diese Funktion kann nicht gewählt werden, wenn das externe Eingangssignal im externen Eingangsanschluss 1 oder 2 eingeht.*

2 Wählen Sie am Bildschirm "Gruppe registrieren" das Element "Hauptgeräte registrieren".



3 Wählen Sie das zu registrierende Hauptgerät.

- Wenn Sie oben links am Touchscreen auf "<" oder ">" tippen, erscheint die Block-Anzeige.
- Die Information über die Block-Nr. und die Gruppen-Nr. wird mit der Taste "Blocknummer - Gruppennummer" angezeigt.
- Tippen Sie auf die Gruppen-Taste. Die gewählte Taste ist mit einer orangenen Linie eingerahmt. Wenn die gewählte Gruppen-Taste erneut getippt wird, wird die Gruppen-Auswahl storniert.

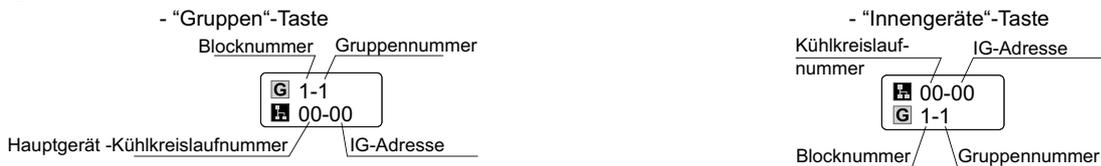


**4** Wählen Sie das Innengerät für "Hauptgeräte registrieren".

- Wenn Sie oben rechts am Touchscreen auf "<" oder ">" tippen, erscheint die Anzeige der Innengeräte.
- Die Information über die Kühlkreislaufnummer und die Innengeräteadresse wird mit der Innengeräte-Taste "Kühlkreislaufnummer - Innengeräteadresse" angezeigt.
- Tippen Sie auf die Innengeräte-Taste. Die gewählte Taste ist mit einer orangenen Linie eingerahmt. Wenn die gewählte Taste erneut getippt wird, wird die Innengeräte-Auswahl storniert.
- Das bereits als Hauptgerät registrierte Innengerät kann nicht gewählt werden. (Die Farbe der Taste ist blau.)
  - Über die Wahl des Innengeräts
    - ◆ Das Innengerät mit roten Buchstaben kann nicht als Hauptgerät registriert werden. In diesem Fall wird das Innengerät automatisch als Nebengerät registriert.
    - ◆ Wenn Innengeräte "mit Auto-Schwingluftklappen-Funktion" und "ohne Auto-Schwingluftklappen-Funktion" gemischt im gleichen H-LINK installiert werden, registrieren Sie das Innengerät "mit Auto-Schwingluftklappen-Funktion" prioritär als das Hauptgerät. Wenn ein Gerät "ohne Auto-Schwingluftklappen-Funktion" als Hauptgerät registriert wird, kann die Auto-Schwingluftklappen-funktion in diesem H-LINK nicht verwendet werden. (Das gleiche gilt für die anderen Funktionen.)

**5** Tippen Sie auf "Registrieren", um das Hauptgerät zu registrieren, wenn die Gruppe und das Innengerät gewählt sind.

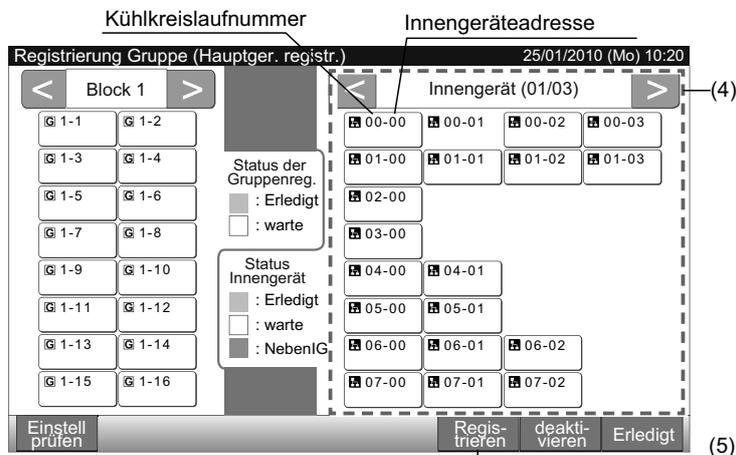
- Wenn die Gruppe und das Innengerät für das Hauptgerät nicht gewählt sind, erscheint die Anzeige "Registrieren" in Grau und kann nicht angetippt werden.
- Die Tastenfarbe der registrierten Gruppe und des Innengeräts wechselt zu Blau und die Information wird - wie unten - in der Taste angezeigt.



Fahren Sie mit der Registrierung des Hauptgeräts abhängig von der nachträglichen Einstellung fort.

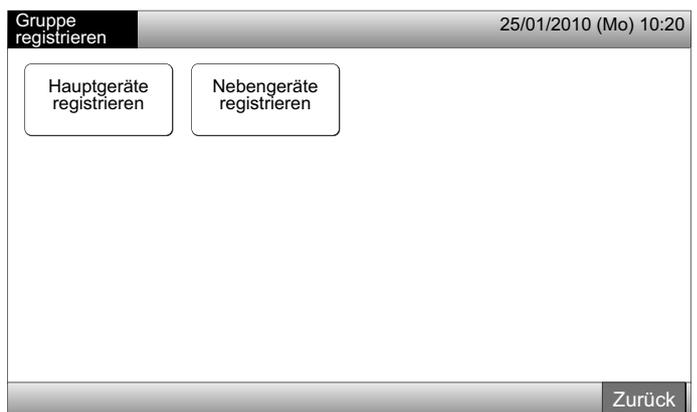
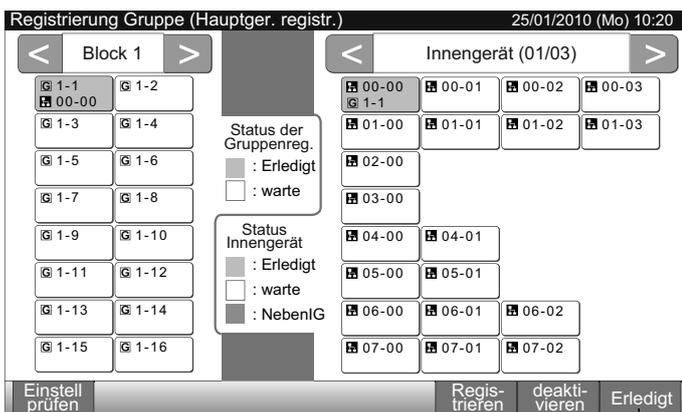
Fahren Sie mit "Hauptgeräte registrieren" fort. (3)

Verlassen Sie "Hauptgeräte registrieren" (6)



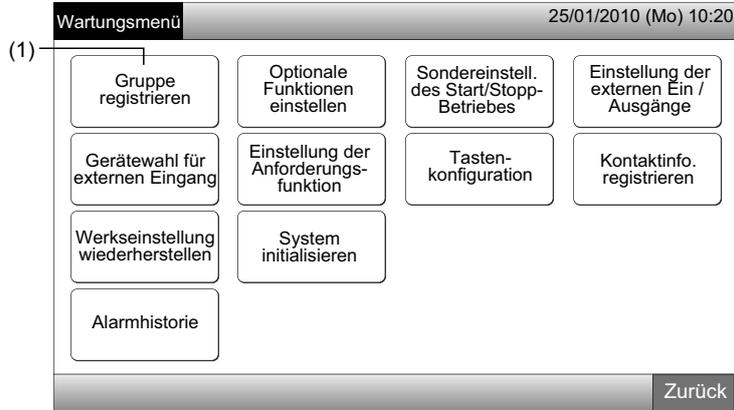
**6** Tippen Sie auf "Erledigt" in "Registrierung Gruppe (Hauptger. registr.)", um zum Bildschirm "Gruppe registrieren" zurückzukehren.

**7** Tippen Sie auf "Zurück" in "Gruppe registrieren", um zum Bildschirm "Wartungsmenü" zurückzukehren.



### 5.5.2 Registrieren einer Gruppe (Nebengerät)

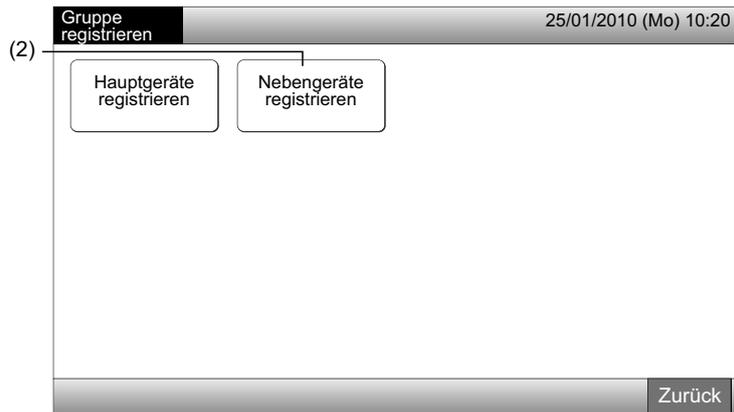
1 Wählen Sie am "Wartungsmenü"-Bildschirm "Gruppe registrieren".



**i HINWEIS**

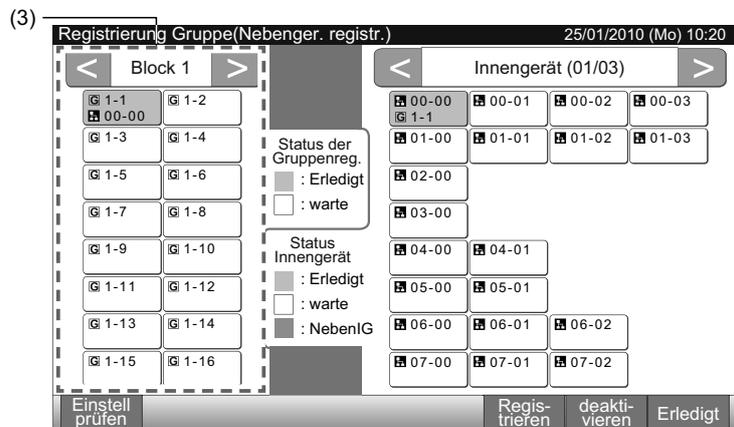
*Diese Funktion kann nicht gewählt werden, wenn das externe Eingangssignal im externen Eingangsanschluss 1 oder 2 ein- geht.*

2 Wählen Sie am Bildschirm "Gruppe registrieren" das "Nebengeräte registrieren".



3 Wählen Sie die Gruppe für "Nebengeräte registrieren".

- Wenn Sie oben links am Touchscreen auf "<" oder ">" tippen, erscheint die Block-Anzeige.
- Tippen Sie auf die Gruppen-Taste. Die gewählte Taste ist mit einer orangenen Linie eingerahmt.
- Wenn die gewählte Gruppen-Taste erneut getippt wird, wird die Auswahl storniert.



**i HINWEIS**

*Die weiße Taste ist das nicht registrierte Hauptgerät, das nicht ausgewählt werden kann.*

**4** Wählen Sie das Innengerät für "Nebengeräte registrieren".

- Wenn Sie oben rechts am Touchscreen auf "<" oder ">" tippen, erscheint die Anzeige der Innengeräte.
- Die Information über die Kühlkreislaufnummer und die Innengeräteadresse wird mit der Innengeräte-Taste "Kühlkreislaufnummer - Innengeräteadresse" angezeigt.
- Tippen Sie auf die Innengeräte-Taste. Die gewählte Taste ist mit einer orangenen Linie eingerahmt. Wenn die gewählte Taste erneut getippt wird, wird die Innengeräte-Auswahl storniert.
- Das bereits als Haupteinheit registrierte Innengerät kann nicht gewählt werden. (Die Farbe der Taste ist blau.)

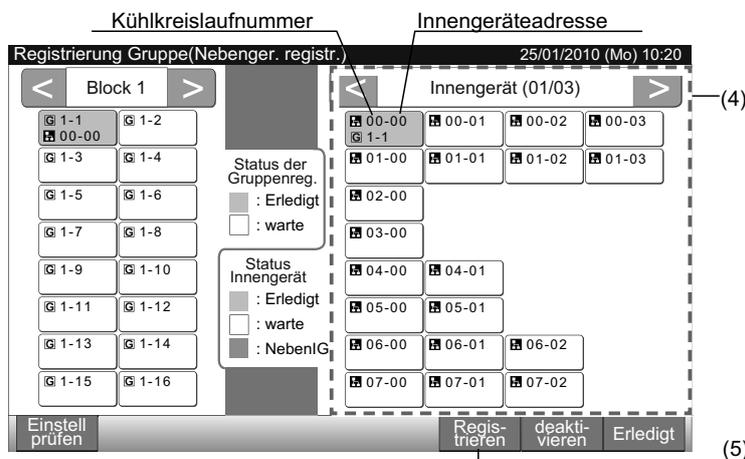
**5** Tippen Sie auf "Registrieren", um die Nebengeräte zu registrieren, wenn die Gruppe und die Innengeräte gewählt sind.

- Wenn die Gruppe und die Innengeräte für die Nebengeräte nicht gewählt sind, erscheint die Anzeige "Registrieren" in Grau und kann nicht angetippt werden.
- Die Tastenfarbe der registrierten Gruppe und Innengeräte wechselt zu Purpur.

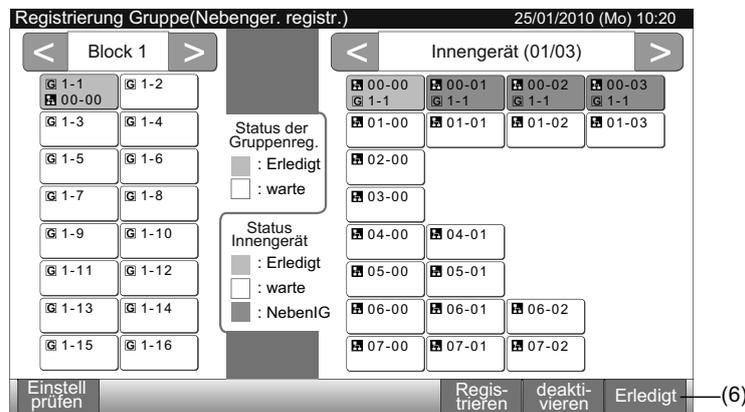
Fahren Sie mit der Registrierung der Nebengerät abhängig von der nachträglichen Einstellung fort.

Fahren Sie mit "Nebengeräte registrieren" fort. (3)

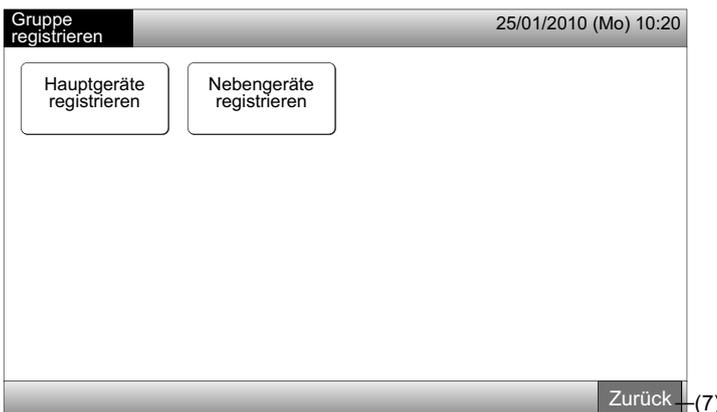
Verlassen Sie "Nebengeräte registrieren" (6)



**6** Tippen Sie auf "Erledigt" in "Registrierung Gruppe (Nebenger. registr.)", um zum Bildschirm "Gruppe registrieren" zurückzukehren.



**7** Tippen Sie auf "Zurück", um zum Bildschirm "Wartungsmenü" zurückzukehren.



**HINWEIS**

**Maximal 15 Nebengeräte können in der gleichen Fernbedienungsgruppe registriert werden.**

**Das Innengerät ohne Fernbedienung kann nicht als Nebengerät registriert werden. (Siehe Abschnitt Gruppe registrieren)**

### 5.5.3 Eine Gruppe abmelden

1 Wählen Sie am "Wartungsmenü"-Bildschirm "Gruppe registrieren". Siehe Punkt Registrieren einer Gruppe (Hauptgerät).

 **HINWEIS**

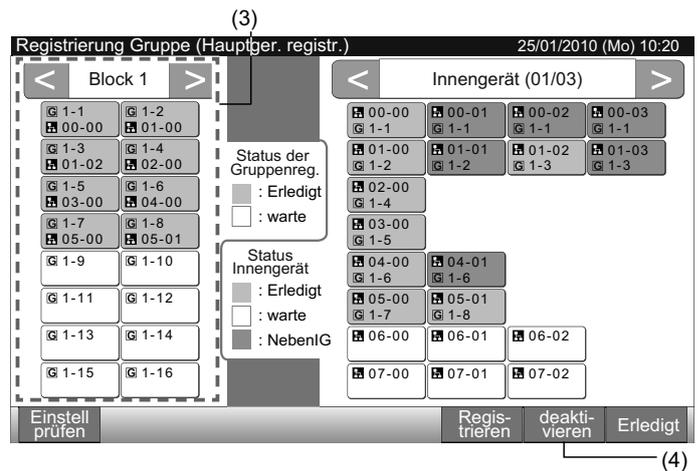
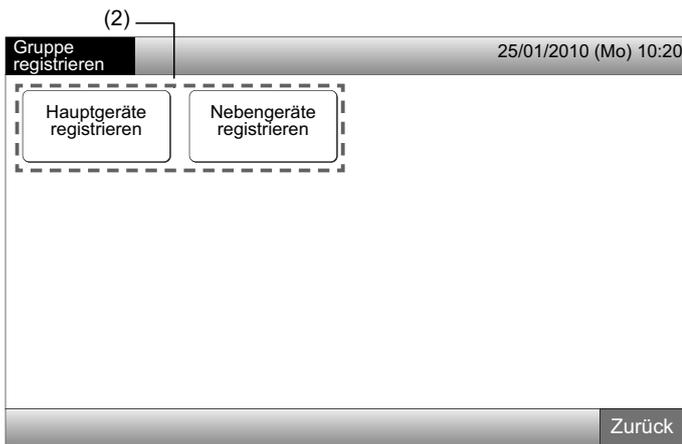
*Diese Funktion kann nicht gewählt werden, wenn das externe Eingangssignal im externen Eingangsanschluss 1 oder 2 eingeht.*

- 2 Wählen Sie am Bildschirm "Gruppen registrieren" das Element "Hauptgeräte registrieren (oder Nebengeräte registrieren)".
- 3 Wählen Sie die zum deaktivieren vorgesehene Gruppe.
  - Wenn Sie oben links am Touchscreen auf "<" oder ">" tippen, erscheint die Block-Anzeige.
  - Tippen Sie auf die Taste der Gruppe, die gewählte Taste ist mit einer orangenen Linie eingerahmt. Wenn die gewählte Gruppen-Taste erneut getippt wird, wird die Gruppen-Auswahl storniert.
- 4 Tippen Sie auf "deaktivieren" und die registrierte Gruppe wird abgemeldet. Die Tastenfarbe der registrierten Gruppe und Innengeräte wechselt zu Weiß.
  - Wenn Sie auf "deaktivieren" im Bildschirm "Hauptgeräte registrieren" tippen, werden das Hauptgerät und die Nebengeräte abgemeldet.
  - Wenn Sie auf "deaktivieren" im Bildschirm "Nebengeräte registrieren" tippen, werden Nebengeräte abgemeldet.

Fahren Sie mit der Abmeldung der Gruppe abhängig von der nachträglichen Einstellung fort.

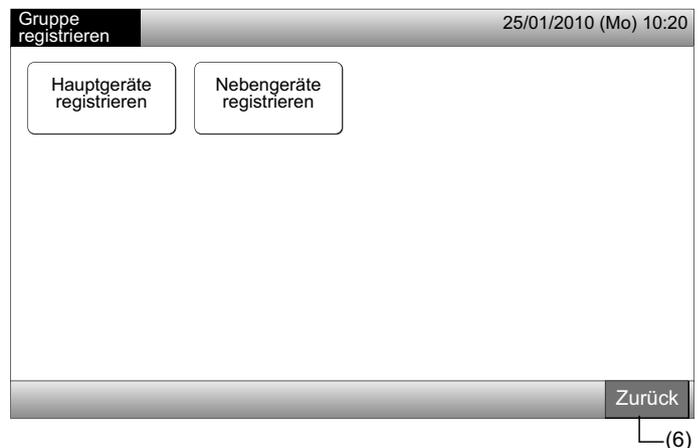
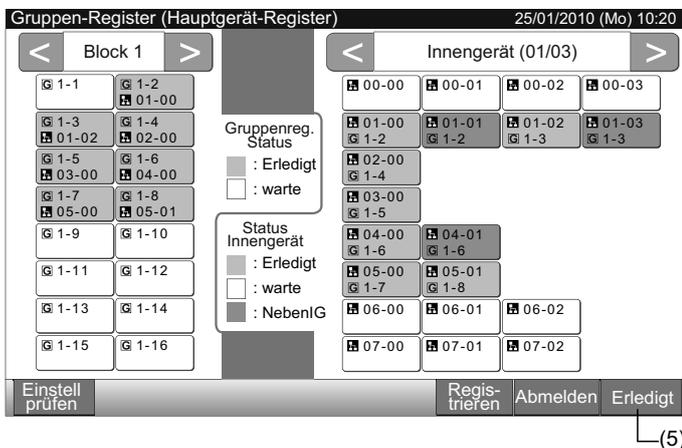
Fahren Sie mit dem Abmelden der "Gruppe registrieren" fort (3)

Verlassen Sie Abmelden der "Gruppe registrieren" (5)



5 Tippen Sie auf "Erledigt" im Bildschirm "Gruppe registrieren".

6 Tippen Sie auf "Zurück" in "Gruppe registrieren", um zum Bildschirm "Wartungsmenü" zurückzukehren.



### 5.5.4 Das Gruppen-Register überprüfen

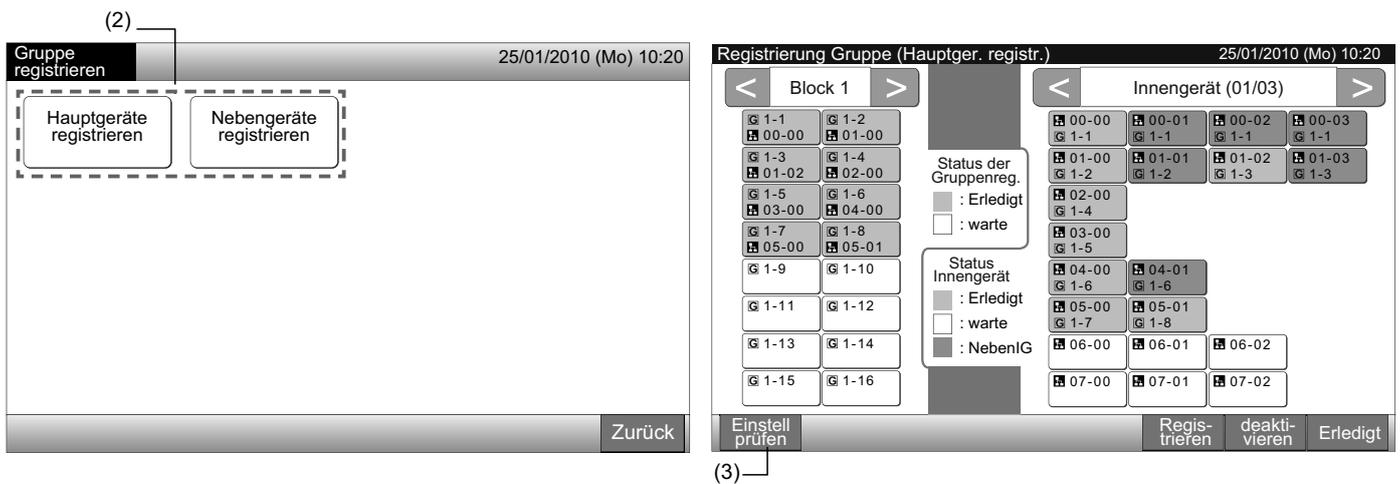
1 Wählen Sie am "Wartungsmenü"-Bildschirm "Gruppe registrieren". Siehe Punkt Registrieren einer Gruppe (Hauptgerät).

 **HINWEIS**

*Diese Funktion kann nicht gewählt werden, wenn das externe Eingangssignal im externen Eingangsanschluss 1 oder 2 eingeht.*

2 Wählen Sie am Bildschirm "Gruppen registrieren" das Element "Hauptgeräte registrieren (oder Nebengeräte registrieren)".

3 Tippen Sie auf "Einstell prüfen" unten links am Touchscreen.



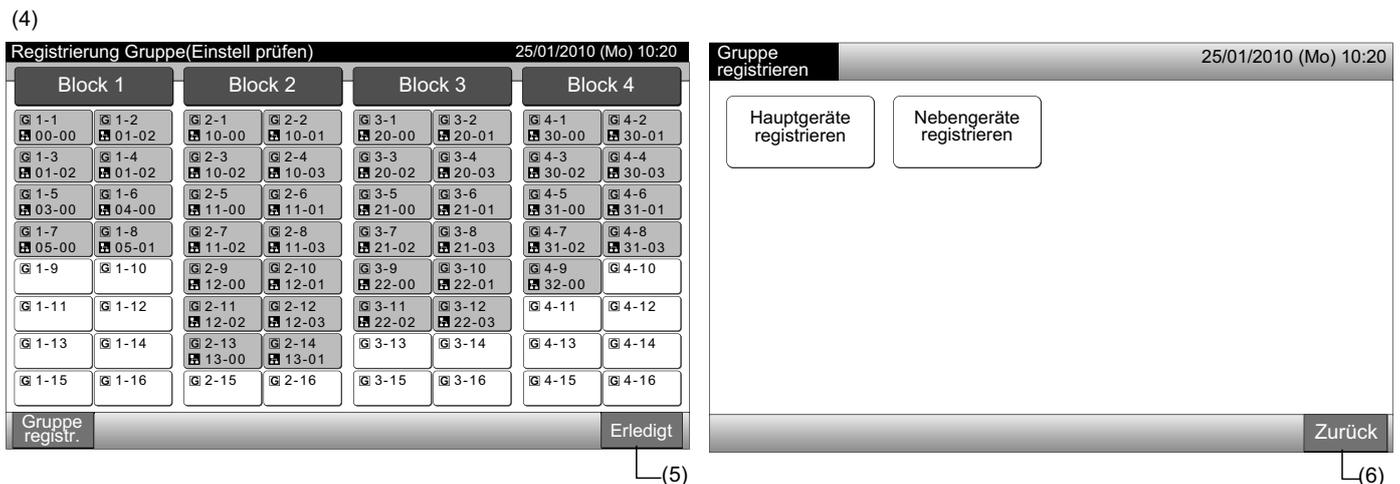
4 Der Bildschirm wechselt zum Prüfbildschirm der registrierten Gruppe.

 **HINWEIS**

*Tippen Sie auf "Registrieren" unten rechts am Touchscreen und der Bildschirm "Gruppe registrieren" wird angezeigt.*

5 Tippen Sie auf "Erledigt" im Bildschirm "Gruppe registrieren".

6 Tippen Sie auf "Zurück", um zum Bildschirm "Wartungsmenü" zurückzukehren.



**DEUTSCH**

## 5.6 ZEITPLAN-BETRIEB

Diese Funktion dient für den Timer-Betrieb.

Die Zeitplan-Einstellung kann für den Block oder jede Gruppe durchgeführt werden.

Die Feiertags-Einstellung, die den Zeitplan nicht aktiviert, ist ebenso verfügbar.

Einstellung über Monitor 1 oder 2 → im Menü → Zeitplan-Einstellung.

Details finden Sie im Kapitel Zeitplan-Betrieb.

## 5.7 OPTIONALE FUNKTIONEN EINSTELLEN

Diese Funktion dient zur Einstellung und Änderung der Funktionsauswahl der Klimaanlage und Zentraleinheit, die in der folgenden Tabelle aufgelistet sind:

Funktion	Beschreibung
Festeinstellung des Betriebsmodus	Tippen Sie auf "Aktivieren" der "Festeinstellung des Betriebsmodus", um den gegenwärtigen Betriebsmodus festzulegen. Der Betriebsmodus wird als aktiv festgelegt und kann nicht von der Fernbedienung und der Zentraleinheit aus geändert werden.
Festeinstellung des Sollwertes	Tippen Sie auf "Aktivieren" der "Festeinstellung des Sollwertes", um die gegenwärtige Temperatureinstellung festzulegen. Der Temperatureinstellung wird als aktive Einstellung festgelegt und kann nicht von der Fernbedienung und der Zentraleinheit aus geändert werden.
Nur Kühlbetrieb	Tippen Sie auf "Aktivieren" von "Nur Kühlbetrieb", um den Betriebsmodus als Kühlbetrieb festzulegen. Diese Funktion wird für Wärmepumpenmodelle verwendet, die nur für Kühlen betrieben werden können. Der Betriebsmodus "HEIZEN" und "AUTO" kann nicht von der Fernbedienung und der Zentraleinheit aus gewählt werden.
Auto	Tippen Sie auf "Aktivieren" von "Auto", um den automatischen Kühl-/Heizbetrieb zu verwenden. Dieser Modus kann über die Fernbedienung und die Zentraleinheit eingestellt werden. In den folgenden Fällen kann "AUTO" allerdings nicht gewählt werden. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Anschluss an ein Modell nur für Kühlbetrieb.</li> <li>• Die Funktion "Nur Kühlbetrieb" ist aktiviert.</li> </ul>
Festeinstellung der Lüfterdrehzahl	Tippen Sie auf "Aktivieren" der "Festeinstellung der Lüfterdrehzahl", um die Lüfterdrehzahl festzulegen. Die Lüfterdrehzahl wird als aktive Einstellung festgelegt und kann nicht von der Fernbedienung und der Zentraleinheit aus geändert werden.
Steuermodus	Diese Funktion dient zur Änderung des Steuermodus der Zentraleinheit. Wenn diese Funktion eingestellt ist, tippen Sie auf "Alle Gruppen" als Zielgruppen und wählen Sie den Steuermodus von "Normal" oder "Nur Start/Stopp". <ul style="list-style-type: none"> <li>• Normal: "Einstellung" wird angezeigt, wenn Sie auf die Gruppentaste tippen. Dieser Modus ist die werkseitige Einstellung, die als normale Einstellung für jede Gruppe verfügbar ist.</li> <li>• Nur Start/Stopp: Der Steuermodus bei "Monitor 1 oder 2" wird auf nur "Start und Stopp" für jede Gruppe geändert.</li> </ul>
Timerfunkt. ist über FB gesperrt	Tippen Sie auf "Aktivieren", um das Kommando "Fernbedienungsbetrieb nicht zulässig" für den Timerbetrieb der geplanten Gruppe einzustellen. Wenn "Stopp" im Timerbetrieb durchgeführt wird, wird das Kommando "Fernbedienungsbetrieb nicht zulässig" gleichzeitig mit dieser Funktion gesendet. Das Kommando "Fernbedienungsbetrieb nicht zulässig" wird in dem Moment abgebrochen, wenn der Timerbetrieb sich einschaltet. Das Kommando "Start" wird allerdings nicht gegeben.
Anzeige der akkumulierten Betriebszeit	Tippen Sie auf "Deaktivieren", um den numerischen Wert der akkumulierten Betriebszeit auszublenden. Tippen Sie vor dem Einstellen auf "Alle Gruppen" im Bildschirm "Optionale Funktion".



### HINWEIS

- **"Die "Optionale Funktionen einstellen" der Gruppe wird über die Zentraleinheit durchgeführt. Überprüfen Sie die Einstellung über die Fernbedienung in der gleichen Gruppe. Wenn die Einstellung nicht reflektiert wird, stellen Sie die gleichen Inhalte über die Fernbedienung ein. Auf die gleiche Weise werden Inhalte der "Optionale Funktionen einstellen" wie "Festeinstellung des Betriebsmodus", "Festeinstellung des Sollwertes", "Nur Kühlbetrieb", "Festeinstellung der Lüfterdrehzahl" oder "Auto" der Gruppe über die Fernbedienung durchgeführt. Überprüfen Sie die Einstellung über die Zentraleinheit. Wenn die Einstellung nicht reflektiert wird, stellen Sie die gleichen Inhalte über die Zentraleinheit ein.**
- **Nummer 3 der "Einstellung der Anforderungsfunktion" wird in der Gruppe eingestellt, die Einstelltemperatur wird auf 20°C zurückgesetzt (im Heizbetrieb) oder 28°C (im Kühlbetrieb), wenn das Anforderungssignal AUS ist. Wenn "Festeinstellung des Sollwertes" und Nummer 3 der "Einstellung der Anforderungsfunktion" in der Gruppe eingestellt werden, werden die fest eingestellten Temperaturen nicht verändert, auch wenn das Anforderungssignal AUS ist.**
- **Stellen Sie nicht "Stromversorgung EIN/AUS 1 und 2" über die Fernbedienung ein, wenn die Funktion "Betrieb Fernb. nicht zulässig" verwendet wird. Wenn der Modus "Stromversorgung EIN/AUS 1 und 2" verwendet wird, ist die Einstellung "Fernbedienung erlaubt" erforderlich.**

1 Wählen Sie am "Wartungsmenü"-Bildschirm "Optionale Funktioneneinstellen".

**i HINWEIS**

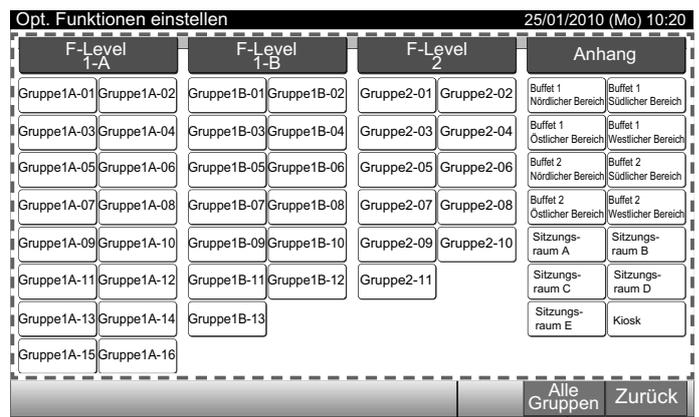
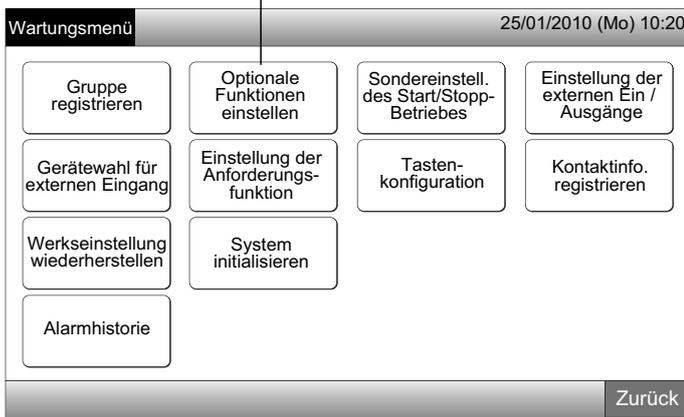
**Diese Funktion kann nicht gewählt werden, wenn die Klimaanlage(n) in Betrieb ist (sind).**

2 Wählen Sie die Zielgruppen oder den Block für die "Optionale Funktioneneinstellen" durch Tippen auf "Alle Gruppen", "Block" oder "Gruppe".

Wählen Sie "Alle Gruppen" für die optionale Funktionseinstellung, wenn die Einstellungen der folgenden Elemente geändert werden.

- Betriebsmodus
- Anzeige der akkumulierten Betriebszeit

(1)



(2)

3 Wählen Sie "Aktivieren" oder "Deaktivieren" für jede Funktion.

Die Farbe der Taste der gewählten Funktion wird auf Gelb mit orangener Einrahmung geändert.

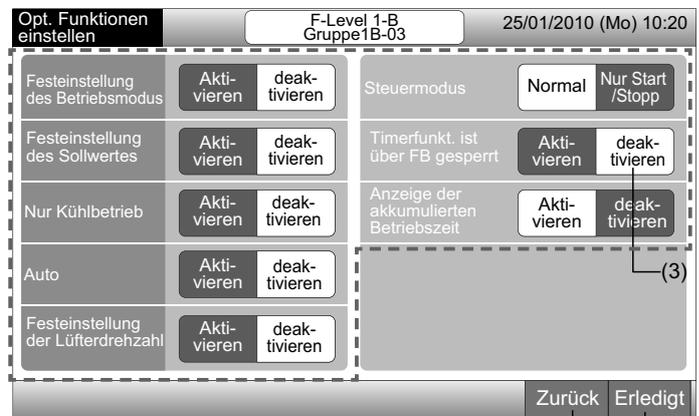
Fahren Sie mit der Auswahl der optionalen Funktionseinstellung abhängig von der nachträglichen Einstellung fort.

Stellen Sie die optionale Funktion einer anderen Gruppe ein. (4)

Verlassen Sie die optionale Funktionseinstellung. (5)

4 Tippen Sie auf "Zurück", um zum Bildschirm "Optionale Funktioneneinstellen" zurückzukehren. Wiederholen Sie (2) und (3), um die "Optionale Funktioneneinstellen" durchzuführen.

5 Tippen Sie zum Beenden dieser Einstellung auf "Erledigt". Der Bildschirm kehrt zum "Wartungsmenü" zurück.



(4)

(5)

## 5.8 SONDEREINSTELL. DES START/STOPP- BETRIEBES

Diese Funktion dient zur Ausnahme-Einstellung des Betriebs "Alle Gruppen Start/Stop" und des Betriebs "Start/Stop per Block" bei den gewählten Gruppen oder Blocks.

Die Auswahl der "Ausnahme-Einstellung des Start/Stop-Betriebs" (Alle Gruppen/Block) kann folgendermaßen durchgeführt werden.

- Start und Stopp
- Start
- Stopp

**i HINWEIS**

- **Das Kommando "Alle Start/Stop" und "Start/Stop per Block" wird nicht beeinträchtigt, wenn es in den Gruppen/Blocks eingestellt wird. Diese Kommandos werden allerdings wie folgt akzeptiert, auch wenn diese Funktion eingestellt ist.**

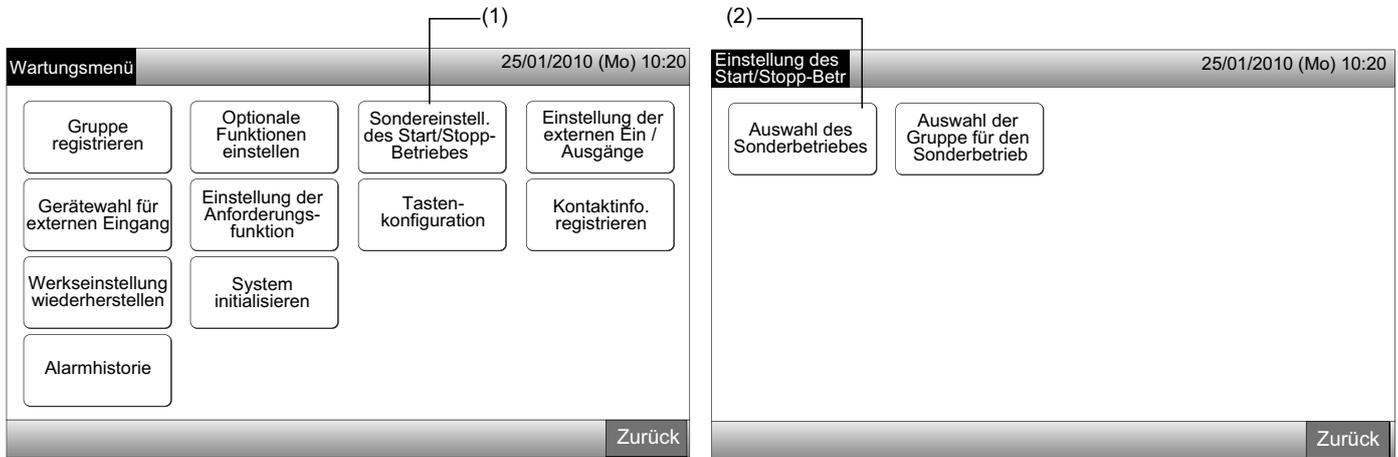
- Zeitplan-Timerbetrieb.

- "Alle Start/Stop" und "Start/Stop per Block" über ein externes Eingangskommando.

- **Der Betrieb "Start/Stop" ist verfügbar, wenn die Gruppe individuell gewählt wird.**

### 5.8.1 Auswahl des Ausnahme-Betriebs

- 1 Wählen Sie "Sondereinstell. des Start/Stop- Betriebes" am "Wartungsmenü"-Bildschirm.
- 2 Wählen Sie "Auswahl des Sonderbetriebes" am Bildschirm Ausnahme des Start-Stop-Betr."



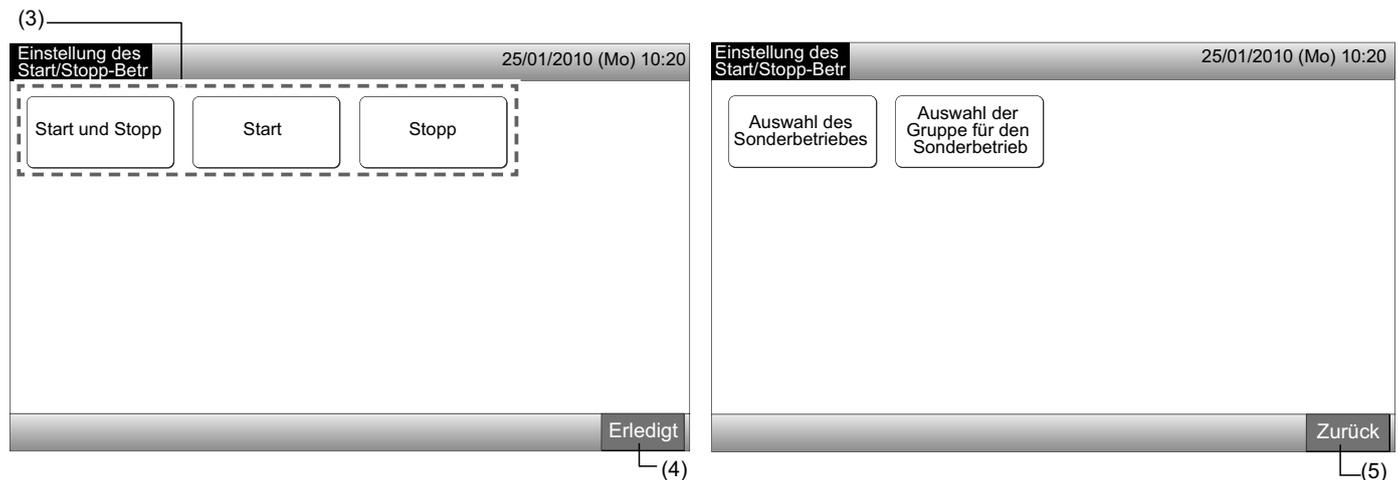
- 3 Wählen Sie die Betriebstaste für Ausnahme.  
Die gewählte Taste ist mit einer orangenen Linie eingerahmt.

- 4 Tippen Sie auf "Erledigt", um zum Bildschirm "Ausnahme des Start-Stop-Betr." zurückzukehren.

**i HINWEIS**

**Wenn die Zielgruppen für die Ausnahmeeinstellung des Start/Stop-Betriebs nicht gewählt werden, tippen Sie auf "Auswahl der Gruppe für den Sonderbetrieb" und wählen Sie die Zielgruppen aus.**

- 5 Tippen Sie auf "Zurück", um zum Bildschirm "Wartungsmenü" zurückzukehren.



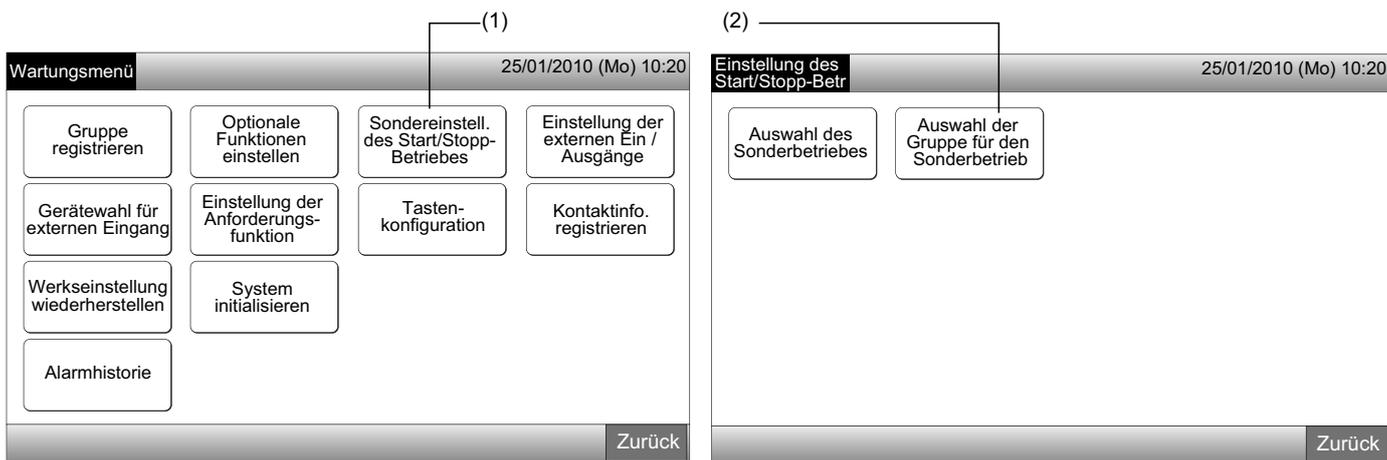
### 5.8.2 Auswahl der Gruppe für den Sonderbetrieb

- 1 Wählen Sie "Sondereinstell. des Start/Stop- Betriebes" am "Wartungsmenü"-Bildschirm.
- 2 Wählen Sie "Auswahl der Gruppe für den Sonderbetrieb" am Bildschirm "Ausnahme des Start-Stop-Betr."

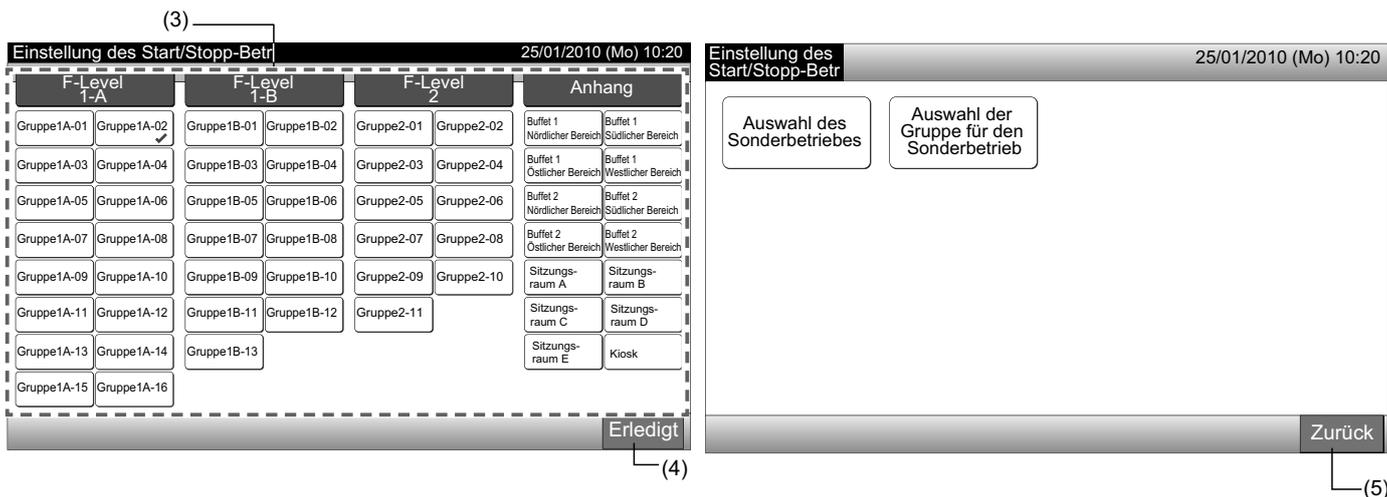
 **HINWEIS**

Die Taste "Auswahl der Gruppe für den Sonderbetrieb" kann nicht gewählt werden, wenn "Ausnahme des Start-Stop-Betr." nicht eingestellt ist. Stellen Sie zuerst die "Auswahl des Sonderbetriebes" ein.

**DEUTSCH**



- 3 Wählen Sie die Zielblock/-gruppen für den Ausnahme-Betrieb.
  - Drücken Sie zur Wahl der Zielgruppe oder Block jede Gruppen- oder Block-Taste. Wenn die gleiche Gruppen- oder Block-Taste erneut getippt wird, wird die Auswahl storniert.
  - Die Markierung "✓" wird in der Taste der gewählten Gruppe angezeigt.
- 4 Tippen Sie auf "Erledigt", um zum Bildschirm "Ausnahme des Start-Stop-Betr." zurückzukehren.
- 5 Tippen Sie zum Beenden dieser Einstellung auf "Zurück". Der Bildschirm kehrt zum "Wartungsmenü" zurück.



## 5.9 EINSTELLUNG DER EXTERNEN EIN / AUSGÄNGE

Für den externen Eingang und Ausgang sind jeweils zwei Anschlüsse verfügbar. Die zugeordneten Funktionen werden unten gezeigt.

Eingang und Ausgang	Anschluss	Funktion	
Eingang 1	TB3 1-2 Pin	Alle AN/AUS (Signal)	Notstopp (level)
Eingang 2	TB3 2-3 Pin	Alle Start (Impuls)	Anforderungsfunktion (Nur Eingang 1)
		Alle Stopp (Impuls)	Keine Einstellungen (Werkseinstellung)
Ausgang 1	TB3 4-5 Pin	Alle Start	
Ausgang 2	TB3 5-6 Pin	Alle Alarm	
		Keine Einstellungen (Werkseinstellung)	

### ◆ Externe Eingangsfunktion

#### 1 Alle AN/AUS (Signal)

Gleichzeitiger Start/Stopp-Betrieb aller Gruppen über das externe Eingabe-Signal

#### 2 Alle Start (Impuls)

Gleichzeitiger Start-Betrieb aller Gruppen über das externe Eingabe-Signal

#### 3 Alle Stopp (Impuls)

Gleichzeitiger Stopp-Betrieb aller Gruppen über das externe Eingabe-Signal

#### 4 Notstopp (level)

Gleichzeitiger Stopp-Betrieb aller Gruppen über das externe Notstopp-Signal. Während der "Notstopp" ausgeführt wird, zeigt die LCD der Fernbedienung "Zentraleinheit" an, und der Betrieb kann nicht über die Fernbedienung ausgeführt werden.

Wenn andere Zentraleinheiten verwendet werden, ist der "Start/Stopp"-Betrieb von anderen Zentraleinheiten sogar bei Notstopp verfügbar.

#### 5 Funktion Anforderungssteuerung

Ein Spitzenbedarf beim elektrischem Verbrauch wird durch das externe Anforderungssteuersignal unterbrochen. Nur der Eingangsanschluss 1 ist für das externe Anforderungssignal verfügbar. Der Betriebsmodus der gewählten Gruppe wird wie folgt über das Anforderungssignal geändert.

	Anforderungssignal ON (*1)	Anforderungssignal OFF (*2)
Anforderungsfunktion 1	Innengeräte-Betriebsstopp im Modus Fernbedienung nicht zulässig	
Anforderungsfunktion 2 (*3)	Kühl- oder Trockenbetrieb ↓ Lüfterbetrieb im Modus Fernbedienung nicht zulässig	Die Betriebsbedingung kehrt in den vorherigen Status zurück.
Anforderungsfunktion 3 (*4)	Heizbetrieb ↓ Betriebsstopp im Modus Fernbedienung nicht zulässig	Die Einstelltemperatur wird folgendermaßen eingestellt. Kühl- und Trockenbetrieb.....28°C, Heizbetrieb.....20°C
Anforderungsfunktion 4 (*5)	Innengeräte-Betriebsstopp im Modus Fernbedienung nicht zulässig	Die Betriebsbedingung kehrt in den vorherigen Status zurück, außer für die Einstelltemperatur.

(\*1): Die Zielgruppen der "Anforderungsfunktion" werden angefangen bei einer Gruppe mit langer Nummer in Intervallen von 15 Sekunden gesteuert. Das Arrangement der nummerierten Gruppen wird unten gezeigt.

(\*2): Die Zielgruppen der "Anforderungsfunktion" werden angefangen bei einer Gruppe mit kleinen Nummer in Intervallen von 15 Sekunden gesteuert. Das Arrangement der nummerierten Gruppen wird unten gezeigt.

(\*3): Wenn der "AUTO"-Betrieb ausgeführt wird, oder "Festeinstellung des Betriebsmodus" in "Optionale Funktion einstellen" aktiviert ist.

(\*4): Wenn der "AUTO"-Betrieb ausgeführt wird, oder "Festeinstellung des Betriebsmodus" oder "Festeinstellung des Sollwertes" in "Optionale Funktion einstellen" aktiviert ist.

(\*5): Wenn die "Festeinstellung des Sollwertes" in "Optionale Funktion einstellen" aktiviert ist.

**6 Rotation der Anforderungsfunktion**

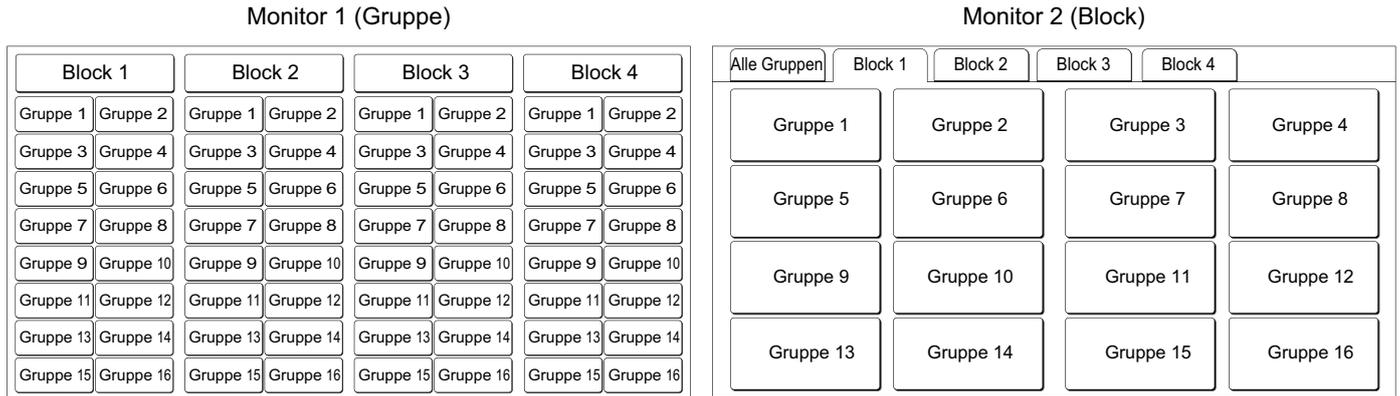
Wenn das Anforderungssignal eingeschaltet ist, wird die Betriebsstart-Zielgruppe für die "Anforderungsfunktion" direkt gewählt. Danach wird die "Anforderungsfunktion" von der gewählten Gruppe bis zur Gruppe mit einer kleinen Nummer in Intervallen von 15 Sekunden - wie unten gezeigt - gestartet.

Beispiel.

Im Fall von 6 Gruppen

Gruppe 5 → Gruppe 4 → Gruppe 3 → Gruppe 2 → Gruppe 1 → Gruppe 6  
 ↑ Gewählte Gruppe

Das Arrangement der nummerierten Gruppen wird unten gezeigt.



Arrangement der nummerierten Gruppen

**DEUTSCH**

◆ **Externe Ausgangs-Funktion**

**1 Ausgang Alle Start**

Externer Ausgang für das Innengeräte-Betriebssignal in der Zielgruppe. Die Betriebssignalausgänge, sogar wenn ein Innengerät der Zielgruppe betrieben wird.

**2 Sammelstörung**

Sammelstörung für das Innengerät in der Zielgruppe. Die Alarmsignalausgänge, sogar wenn in einem Innengerät der Zielgruppe eine Störung auftritt.

◆ **Externer Eingangs-/ Ausgangsanschluss-Spezifizierung**

Eingangsanschluss:

Spannungsloser Kontakt (normal geöffnet) für das Anforderungssignal GS 12V, 10mA.

Der Kontakt kann umgeschaltet werden.

Die Impulsbreite ist 300 mm oder mehr für den Impulssignaleingang

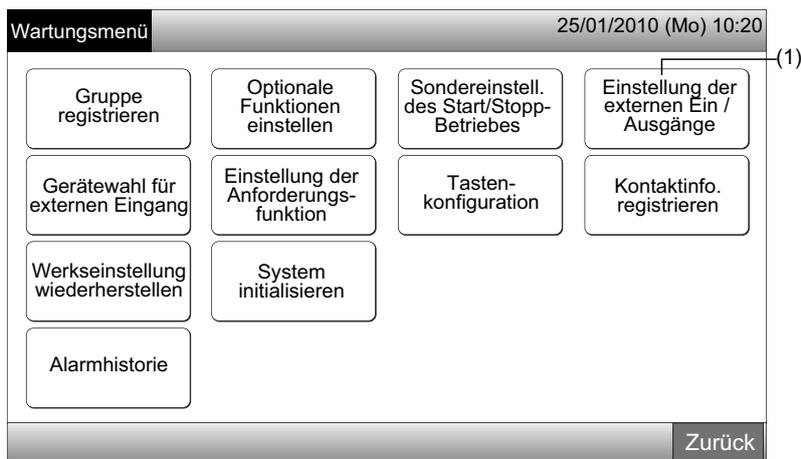
Ausgangsanschluss:

Kontakt (keine Spannung) für Signalausgang GS 12V

Empfohlenes Relais: MY-Relais, hergestellt von Omron Corporation

(Nicht mit einer eingebauten Diode verwenden.)

1 Wählen Sie am "Wartungsmenü"-Bildschirm "Einstellung der externen Ein / Ausgänge".



**i HINWEIS**

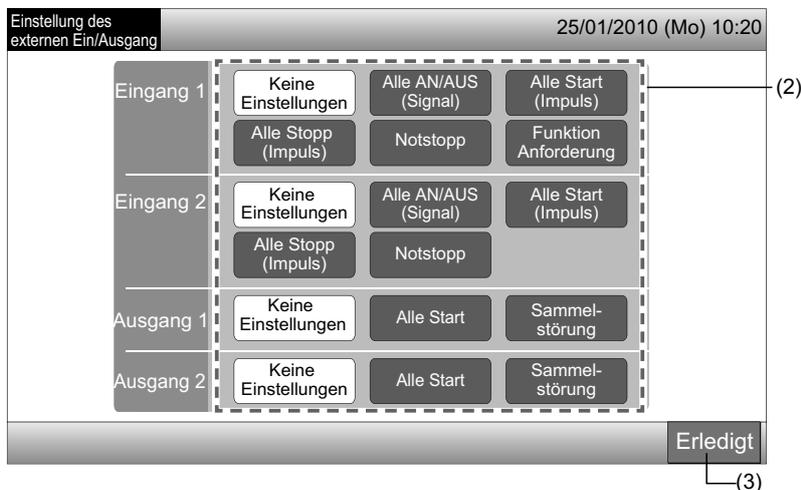
**Diese Funktion kann nicht gewählt werden, wenn der (die) Klimaanlage(n) betrieben wird (werden) oder das externe Eingangssignal im externen Eingangsanschluss 1 oder 2 eingeht.**

2 Wählen Sie die Funktion durch Antippen der Tasten für jeden externen Eingangs-/Ausgangsanschluss, wie folgt:

"Eingang 1", "Eingang 2", "Ausgang 1" und "Ausgang 2"

Die Farbe der gewählten Funktionstaste wechselt.

3 Tippen Sie zum Beenden dieser Einstellung auf "Erledigt". Der Bildschirm kehrt zum "Wartungsmenü" zurück.



**5.10 GERÄTEWAHL FÜR EXTERNEN EINGANG**

Das externe Eingangssignal wie "Alle Start/Stop", usw. wird nicht akzeptiert, wenn die Gruppe auf diese Funktion eingestellt ist.

Nur die externe Eingangssignal-Ausnahme ist für den Eingangsanschluss 1 und 2 verfügbar.

**i HINWEIS**

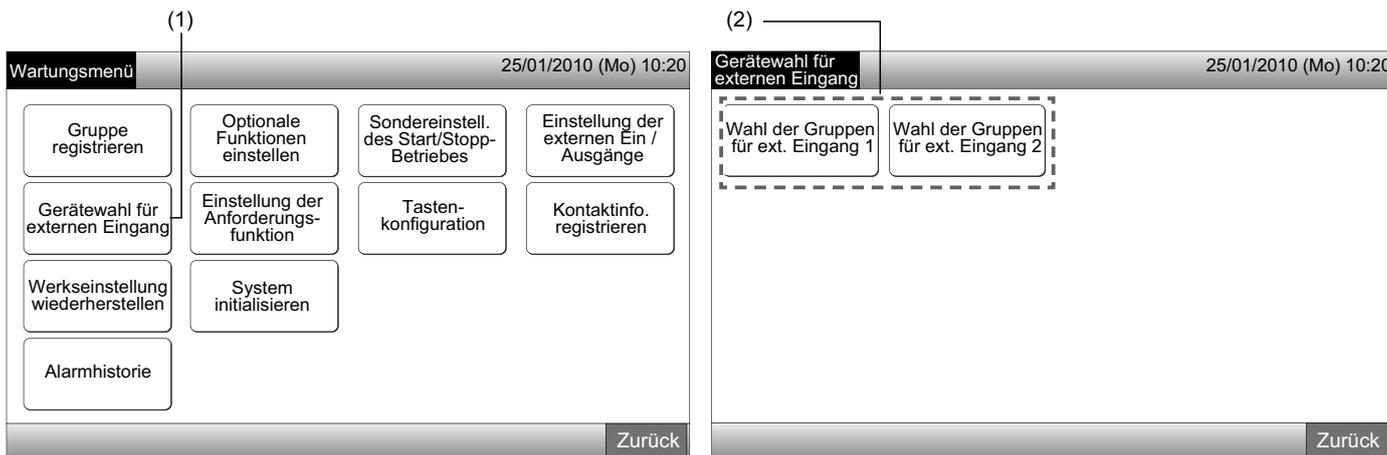
**Wenn diese Funktion eingestellt wird, wird das Notstopp-Kommando vom externen Eingang deaktiviert.**

1 Wählen Sie "Gerätewahl für externen Eingang" am "Wartungsmenü"- Bildschirm.

**i HINWEIS**

*Diese Funktion kann nicht gewählt werden, wenn der (die) Klimaanlage(n) betrieben wird (werden) oder das externe Eingangssignal im externen Eingangsanschluss 1 oder 2 eingeht.*

2 Wählen Sie "Wahl der Gruppen für ext. Eingang 1" oder "Wahl der Gruppen für ext. Eingang 2" gemäß der Gerätewahl für externen Eingangskommando.



3 Wählen Sie die Blocks/Gruppen für den Ausnahme-Betrieb.

Tippen Sie auf jede Gruppe- oder Blocktaste für das Ausnahme-Betriebsziel. Das Kennzeichen von "✓" wird in der gewählten Gruppentaste angezeigt.

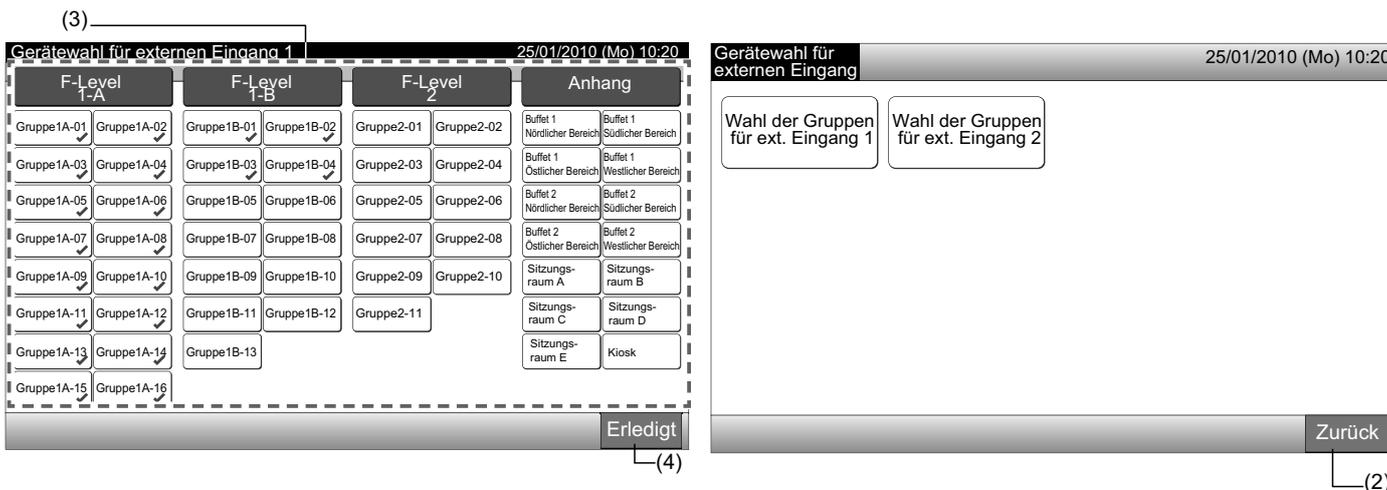
Wenn die gleiche Gruppen- oder Block-Taste erneut getippt wird, wird die Auswahl der Gruppe storniert.

4 Tippen Sie auf "Erledigt" im Bildschirm "Gerätewahl für externen Eingang".

Fahren Sie mit der Auswahl der Gruppe abhängig von der nachträglichen Einstellung fort.

- Wählen Sie die Ausnahme-Gruppe eines anderen externen Eingangs (1 oder 2). (2)
- Verlassen Sie den "Gerätewahl für externen Eingang". (5)

5 Tippen Sie zum Beenden dieser Einstellung auf "Zurück". Der Bildschirm kehrt zum "Wartungsmenü" zurück.



**DEUTSCH**

## 5.11 EINSTELLUNG DER ANFORDERUNGSFUNKTION

Die Betriebsbedingung des Innengeräts wird auf "Stopp" oder "Thermo-OFF" gewechselt, wenn die "Anforderungsfunktion" für den Anschluss des externen Eingang 1 gewählt wird.

Einstellung über Monitor 1 oder 2 → im Menü → Wartungsmenü → Einstellung der Anforderungsfunktion.

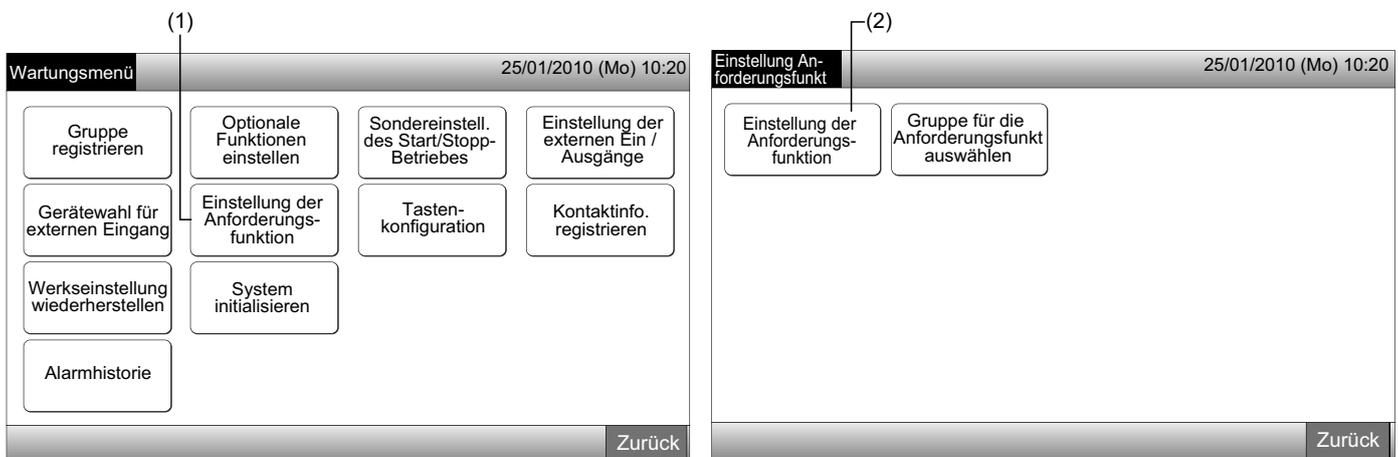
### 5.11.1 Einstellung der Anforderungsfunktion

1 Wählen Sie am "Wartungsmenü"-Bildschirm "Einstellung der Anforderungsfunktion".



**Diese Funktion kann nicht gewählt werden, wenn das externe Eingangssignal im externen Eingangsanschluss 1 oder 2 eingehet.**

2 Wählen Sie "Einstellung der Anforderungsfunktion" am Bildschirm "Einstellung Anforderungsfunkt"



3 Wählen Sie die Funktion durch Antippen der Taste für jede Einstellung der Anforderungsfunktion.

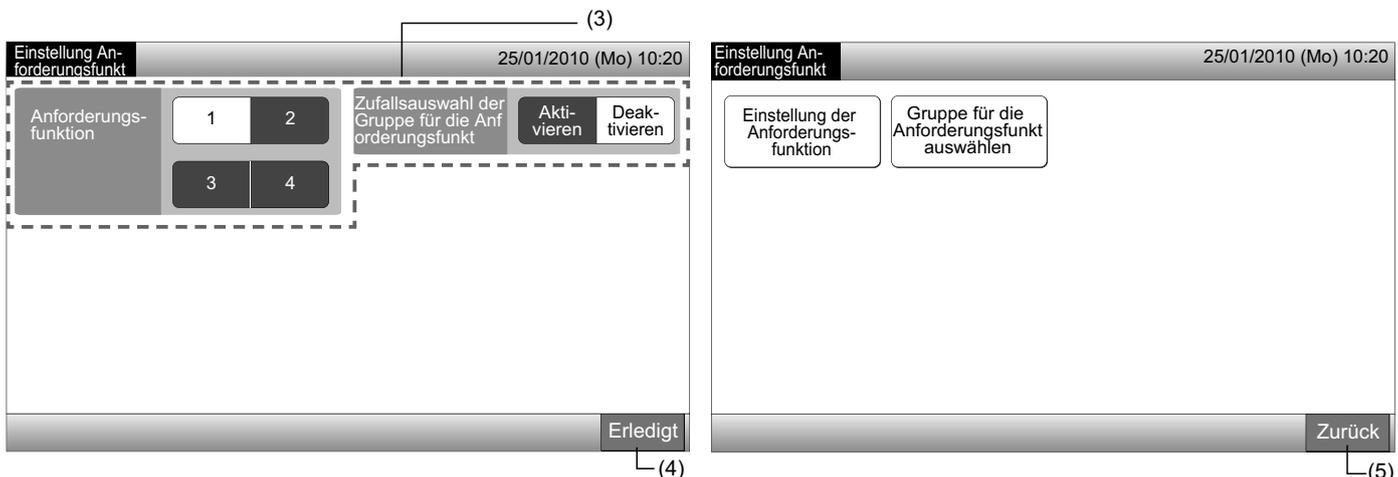
4 Tippen Sie auf "Erledigt", um zum Bildschirm "Einstellung Anforderungsfunkt" zurückzukehren.



**Wenn die Zielgruppen für die Anforderungsfunktion nicht gewählt werden, tippen Sie auf "Gruppe für die Anforderungsfunkt auswählen" und wählen Sie die Zielgruppen aus.**

5 Tippen Sie zum Beenden dieser Einstellung auf "Zurück".

Der Bildschirm kehrt zum "Wartungsmenü" zurück.



### 5.11.2 Gruppe für die Anforderungsfunkt auswählen

1 Wählen Sie am "Wartungsmenü"-Bildschirm "Einstellung der Anforderungsfunkt".



**Diese Funktion kann nicht gewählt werden, wenn das externe Eingangssignal im externen Eingangsanschluss 1 oder 2 eingehet.**

2 Wählen Sie "Gruppe für die Anforderungsfunkt auswählen" am Bildschirm "Einstellung Anforderungsfunkt".

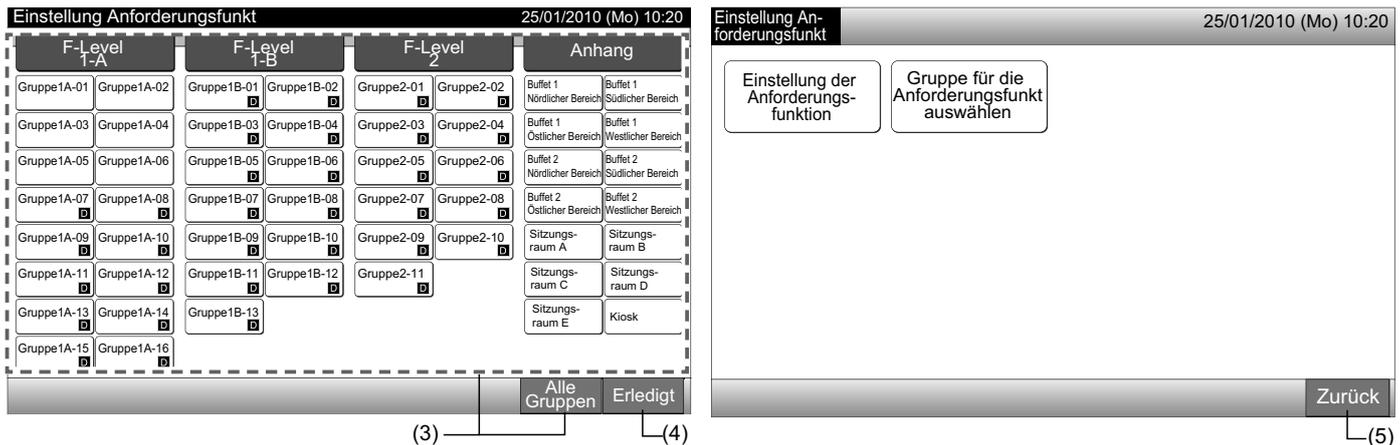


3 Tippen Sie auf die Taste(n) Gruppe, Block oder "Alle Gruppen", um die Zielgruppen für die Steuerung der Anforderungsfunkt auszuwählen.

- Die Farbe der gewählten Gruppentaste wechselt zu Blau und die Markierung "D" wird angezeigt.
- Wenn die gewählten Gruppen-Tasten, Block. Tasten oder "Alle Gruppen" erneut getippt werden, wird die Auswahl storniert.

4 Tippen Sie auf "Erledigt", um zum Bildschirm "Einstellung Anforderungsfunkt" zurückzukehren.

5 Tippen Sie zum Beenden dieser Einstellung auf "Zurück". Der Bildschirm kehrt zum "Wartungsmenü" zurück.



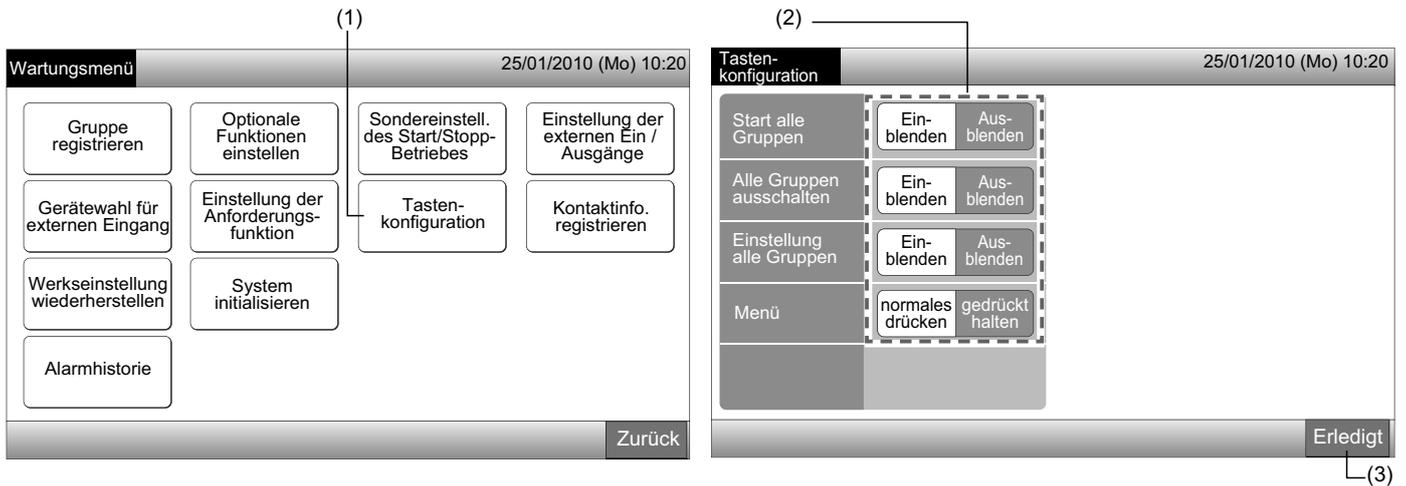
DEUTSCH

## 5.12 TASTEN-KONFIGURATION

Die Betriebstastenanzeige kann gewählt werden, um Betriebseinschränkungen anzuzeigen oder auszublenden.

Einstellung über Monitor 1 oder 2 → im Menü → Wartungsmenü → Tasten-konfiguration.

- 1 Wählen Sie am "Wartungsmenü"-Bildschirm die "Tasten-konfiguration".
- 2 Wählen Sie "Einblenden" oder "Ausblenden" für die Betriebstasten-Anzeige von jeder Funktion. Die Farbe der gewählten Taste wechselt.
- 3 Tippen Sie zum Beenden dieser Einstellung auf "Erledigt". Der Bildschirm kehrt zum "Wartungsmenü" zurück.

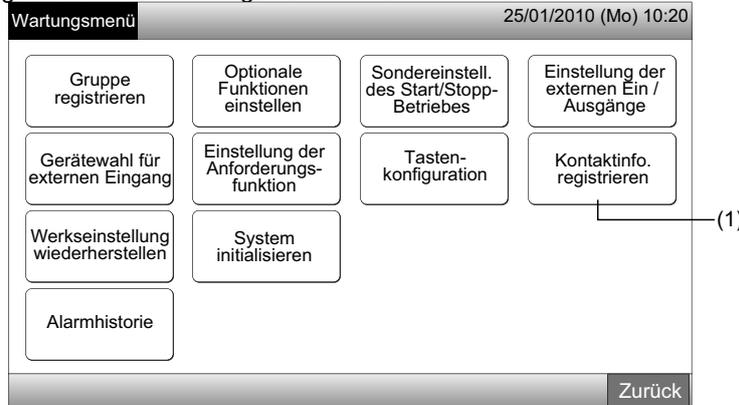


## 5.13 KONTAKTINFO. REGISTRIEREN

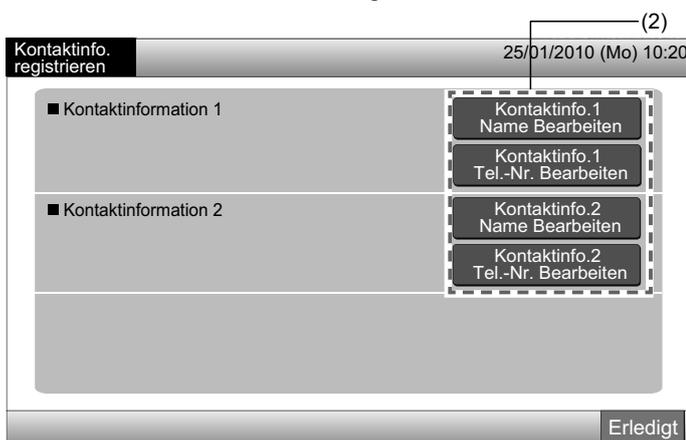
Das Bearbeiten oder Registrieren der Kontaktinformation für die Anzeigefunktion "Kontaktinfo. registrieren".

Einstellung über Monitor 1 oder 2 → im Menü → Wartungsmenü → Kontaktinfo. registrieren.

- 1 Wählen Sie "Kontaktinfo. registrieren" am "Wartungsmenü"-Bildschirm.



- 2 Wählen Sie "Kontakt-Info.1 Name Bearbeiten" oder "Kontaktinfo.1 Tel.-Nr. Bearbeiten", um die Information zu registrieren.
- 3 Wählen Sie die Zeichen zur Eingabe über die Tastatur.



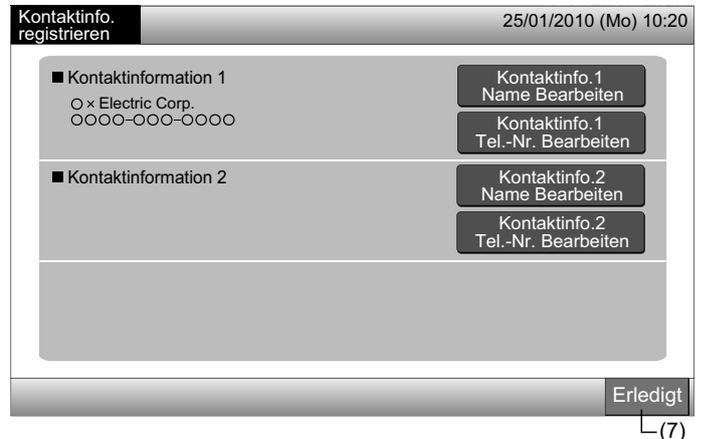
### HINWEIS

*Es kann nur die Tastatur für numerische Zeichen und Symbole verwendet werden, wenn "Kontaktinfo.1 Tel.-Nr. Bearbeiten" (2) gewählt ist.*

- 4 Eingabe der Information. Max. 50 Zeichen können eingegeben werden.
- 5 Tippen Sie zum Beenden auf "Schließen". Der Bildschirm kehrt zu "Kontaktinfo. registrieren" zurück.
- 6 Fahren Sie mit der Registrierung der Kontaktinformation abhängig von der nachträglichen Einstellung fort.
  - Fahren Sie mit dem Registrieren oder Bearbeiten der Kontaktinformation fort. (2)
  - Beenden Sie die Einstellung. (7)
- 7 Tippen Sie zum Beenden dieser Einstellung auf "Erledigt". Der Bildschirm kehrt zum "Wartungsmenü" zurück.



(5)



(7)

**DEUTSCH**

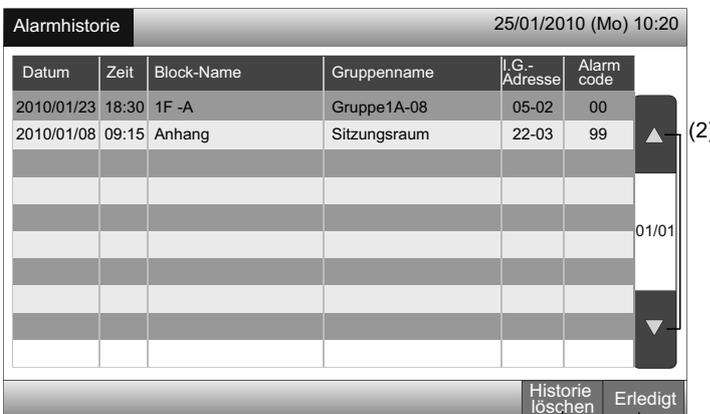
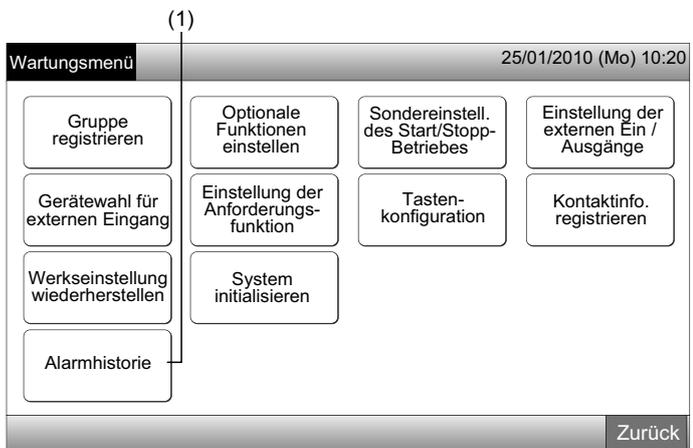
## 5.14 ALARMHISTORIE

Die Alarmhistorie-Aufzeichnung der Klimaanlage und der Zentraleinheit.

Die Uhrzeit des Auftretens des Alarms, anormale Geräte- und Alarmcodes und das Löschen der Alarmhistorie-Aufzeichnung wird über diese Funktion ausgeführt.

Einstellung über Monitor 1 oder 2 → im Menü → Wartungsmenü → Alarmhistorie.

- 1 Wählen Sie am "Wartungsmenü"-Bildschirm die "Alarmhistorie".
- 2 Der Bildschirm "Alarmhistorie" wird angezeigt. Wenn mehr als 11 Alarmaufzeichnungen vorhanden sind, tippen Sie auf "△" oder "▽", um zur nächsten Seite zu gehen.
  - Im Speicher können maximal 100 Aufzeichnungen gespeichert werden.
- 3 Wenn Sie die Alarmchronik-Aufzeichnung löschen wollen, tippen Sie auf "Historie löschen". Wenn Sie auf "OK" am Bestätigungsbildschirm tippen, werden alle Alarmhistorie-Aufzeichnungen gelöscht.
  - Wenn Sie auf "Abbrechen" tippen, kehrt der Bildschirm zur "Alarmhistorie" zurück.
- 4 Tippen Sie zum Beenden dieser Einstellung auf "Erledigt". Der Bildschirm kehrt zum "Wartungsmenü" zurück.



(2)

(3)

(4)

## 5.15 WERKSEINSTELLUNG WIEDERHERSTELLEN

1 Wählen Sie am "Wartungsmenü"-Bildschirm "Werkseinstellung wiederherstellen".

**i HINWEIS**

*Diese Funktion kann nicht gewählt werden, wenn "Betrieb Fernb. nicht zulässig" eingestellt ist. Stellen Sie "Fernbedienung erlaubt" ein.*

2 Tippen Sie auf "OK" am Bestätigungsbildschirm.

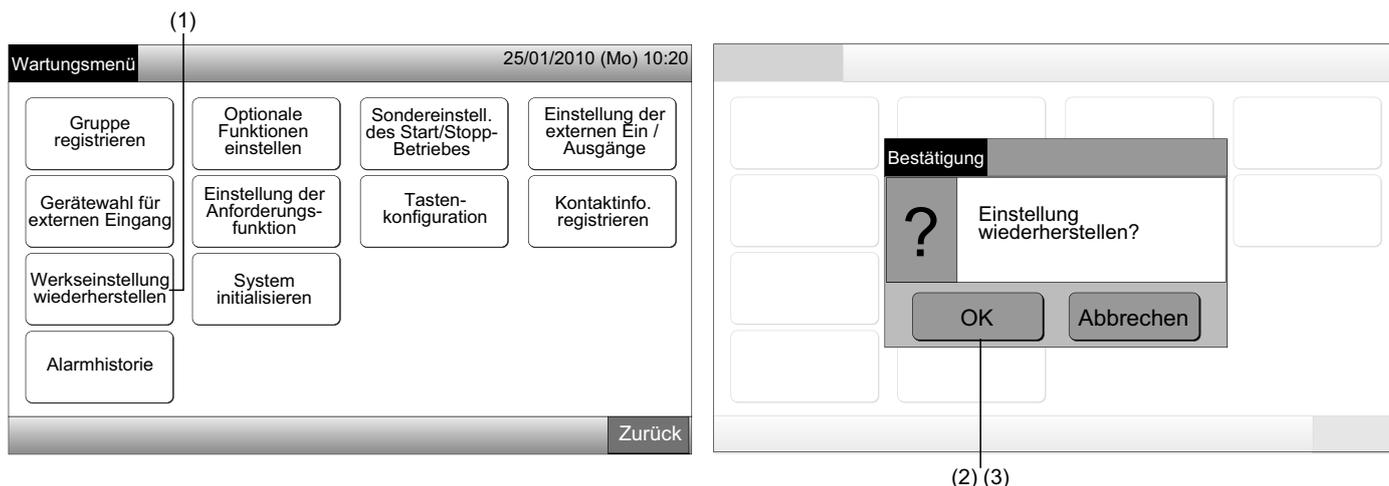
**i HINWEIS**

*Wenn Sie auf "Abbrechen" tippen, kehrt der Bildschirm zum "Wartungsmenü" zurück.*

3 Der Bestätigungsbildschirm wird erneut angezeigt. Tippen Sie zum Wiederherstellen auf "OK". Nach einigen Sekunden wechselt der Bildschirm und die Anschlussprüfung des Systems wird gestartet.

**i HINWEIS**

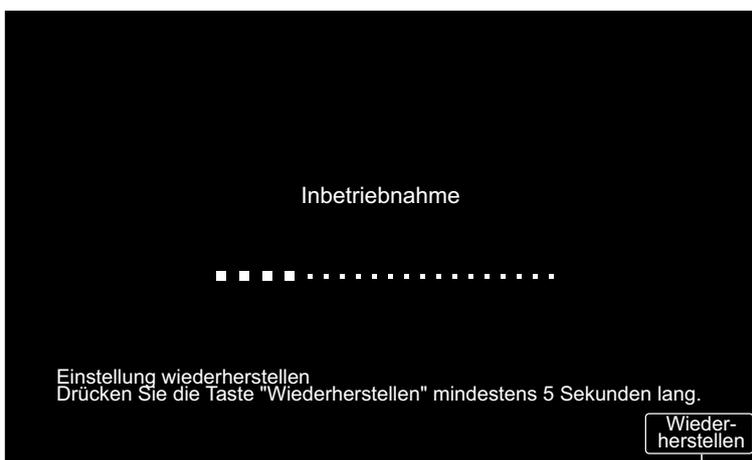
*Wenn Sie auf "Abbrechen" tippen, kehrt der Bildschirm zum "Wartungsmenü" zurück.*



**◆ Information**

Das Wiederherstellen der Einstellung kann am "Start"-Bildschirm ausgeführt werden.

- 1 Drücken Sie "Werkseinstellung wiederherstellen" unten rechts am "Start"-Bildschirm mehr als 5 Sekunden.
- 2 Nach einer Weile wird der Anschlussprüfungsprozess gestartet.
- 3 Wenn der Prozess der Anschlussprüfung beendet ist, erscheint der Bildschirm "Datum/Zeit einstellen". (Siehe Datum/Zeit einstellen)



## 5.16 SYSTEM INITIALISIEREN

1 Wählen Sie am "Wartungsmenü"-Bildschirm "System initialisieren".

### HINWEIS

Diese Funktion kann nicht gewählt werden, wenn der (die) Klimaanlage(n) betrieben wird (werden) oder das externe Eingangssignal im externen Eingangsanschluss 1 oder 2 eingeht.

2 Tippen Sie auf "OK" am Bestätigungsbildschirm.

### HINWEIS

Wenn Sie auf "Abbrechen" tippen, kehrt der Bildschirm zum "Wartungsmenü" zurück. Fahren Sie mit der Aktualisierung der Anschluss-Information abhängig von der nachträglichen Einstellung fort.

- Aktualisieren Sie die Anschluss-Information mit Beibehaltung des Gruppen-Registers und Einstellungen wie Zeitplan-Einstellung, usw. (3)
- Führen Sie die Wiederanschlussprüfung durch das Initialisieren jeder Einstellung durch. (Es ist das Gleiche wie Werks-einstellung wiederherstellen). (7)



Einstellung beibehalten

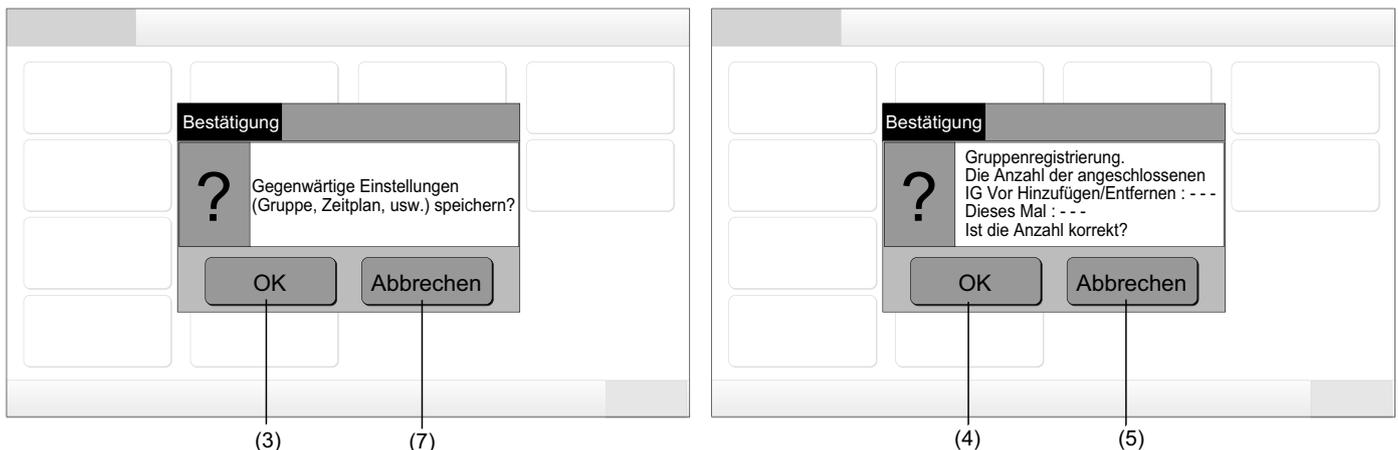
3 Tippen Sie auf "OK" am Bestätigungsbildschirm zur Beibehaltung der Einstellung.

4 Wenn der Prozess der Anschlussüberprüfen beendet ist, wird die Anzahl der angeschlossenen Geräte am Bestätigungs-Bildschirm angezeigt.

Wenn die Anzahl der angeschlossenen Geräte korrekt angezeigt wird, tippen Sie auf "OK".

Der Bildschirm von "Hauptgeräte registrieren" wird angezeigt. Siehe Punkt Registrieren einer Gruppe (Hauptgerät).

5 Wenn die Anzahl der angeschlossenen Geräte nicht korrekt angezeigt wird, tippen Sie auf "Abbrechen".



- 6 Der Bestätigungsbildschirm wird erneut angezeigt. Prüfen Sie die Elemente hinsichtlich der Klimaanlage am Bestätigungs-Bildschirm. Der Prozess der Anschlussprüfung wird erneut gestartet.

**i HINWEIS**

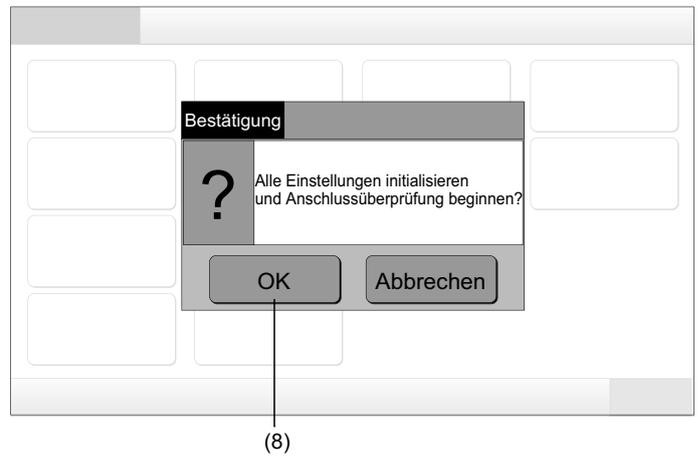
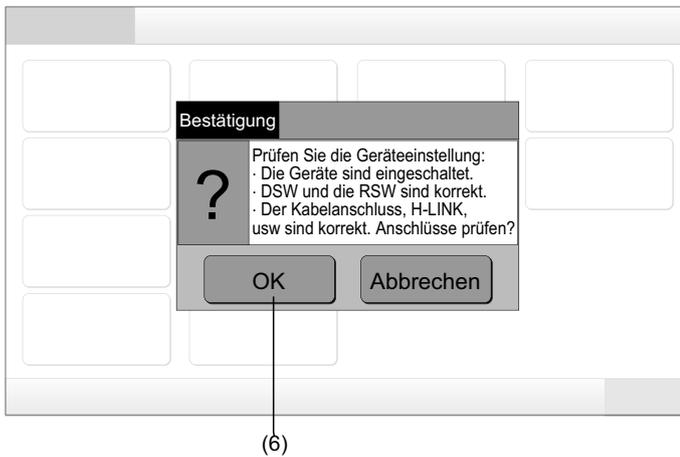
Wenn Sie auf "Abbrechen" tippen, kehrt der Bildschirm zum "Wartungsmenü" zurück.

Einstellung nicht beibehalten

- 7 Tippen Sie auf "Abbrechen" am Bestätigungsbildschirm.  
 8 Zeigen Sie den Bestätigungs-Bildschirm der Initialisierung an, tippen Sie "OK". Alle Einstellungen initialisieren und Anschlussüberprüfung beginnen.  
 9 "OK" kann nicht gewählt werden, wenn "Fernbedienungsbetrieb nicht zulässig" eingestellt ist. Stellen Sie "Fernbedienungsbetrieb zulässig" ein.

**i HINWEIS**

Wenn Sie auf "Abbrechen" tippen, kehrt der Bildschirm zum "Wartungsmenü" zurück.

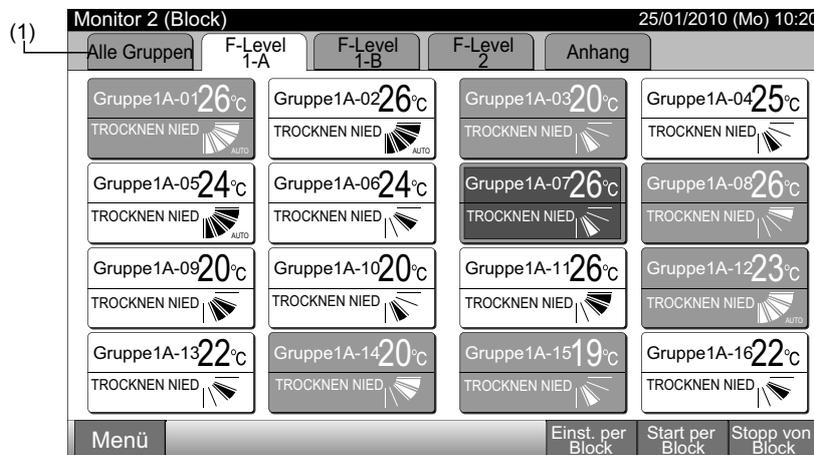


## 6 VORGEHENSWEISE

### 6.1 ANZEIGE VON ALLEN GRUPPEN

- 1 Tippen Sie auf "Alle Gruppen" an der Touchscreen-Anzeige.

Der mit (1) markierte Tab "Alle Gruppen" wird nicht angezeigt, wenn nur 1 (ein) Block registriert wurde.



- 2 Alle Gruppen werden am Touchscreen angezeigt. (Alle an der Zentraleinheit angeschlossenen Innengeräte werden angezeigt.) Jeder Betriebsstatus wird mit Farbe der Gruppentaste wie folgt angezeigt:

(2)

- Grün: Start
- Grau: Stopp
- Rot: Fehler

Monitor 1 (Alle Gruppen)												25/01/2010 (Mo) 10:20	
F-Level 1-A		F-Level 1-B		F-Level 2		Anhang							
Gruppe1A-01	Gruppe1A-02	Gruppe1B-01	Gruppe1B-02	Gruppe2-01	Gruppe2-02	Buffet 1 Nördlicher Bereich	Buffet 1 Südlicher Bereich						
Gruppe1A-03	Gruppe1A-04	Gruppe1B-03	Gruppe1B-04	Gruppe2-03	Gruppe2-04	Buffet 1 Östlicher Bereich	Buffet 1 Westlicher Bereich						
Gruppe1A-05	Gruppe1A-06	Gruppe1B-05	Gruppe1B-06	Gruppe2-05	Gruppe2-06	Buffet 2 Nördlicher Bereich	Buffet 2 Südlicher Bereich						
Gruppe1A-07	Gruppe1A-08	Gruppe1B-07	Gruppe1B-08	Gruppe2-07	Gruppe2-08	Buffet 2 Östlicher Bereich	Buffet 2 Westlicher Bereich						
Gruppe1A-09	Gruppe1A-10	Gruppe1B-09	Gruppe1B-10	Gruppe2-09	Gruppe2-10	Sitzungsraum A	Sitzungsraum B						
Gruppe1A-11	Gruppe1A-12	Gruppe1B-11	Gruppe1B-12	Gruppe2-11		Sitzungsraum C	Sitzungsraum D						
Gruppe1A-13	Gruppe1A-14	Gruppe1B-13				Sitzungsraum E	Kiosk						
Gruppe1A-15	Gruppe1A-16												
Menü				Einst alle Gruppen		Start alle Gruppen		Alle Grupp. Aus					



**HINWEIS**

Die Touchscreen-Anzeige erlischt automatisch, wenn der Touchscreen über eine vorgegebene Zeitdauer nicht verwendet wird. (Zum Starten tippen Sie auf den Bildschirm.)

DEUTSCH

**6.2 ANZEIGE EINES SPEZIFIZIERTEN BLOCKS**

- 1 Wählen Sie den Zielblock am Bildschirm von "Monitor 1 (Alle Gruppen)" oder "Monitor 2 (Block)".

Monitor 1 (Alle Gruppen)

Monitor 2 (Block)

(1)

Monitor 1 (Alle Gruppen)												25/01/2010 (Mo) 10:20	
F-Level 1-A		F-Level 1-B		F-Level 2		Anhang							
Gruppe1A-01	Gruppe1A-02	Gruppe1B-01	Gruppe1B-02	Gruppe2-01	Gruppe2-02	Buffet 1 Nördlicher Bereich	Buffet 1 Südlicher Bereich						
Gruppe1A-03	Gruppe1A-04	Gruppe1B-03	Gruppe1B-04	Gruppe2-03	Gruppe2-04	Buffet 1 Östlicher Bereich	Buffet 1 Westlicher Bereich						
Gruppe1A-05	Gruppe1A-06	Gruppe1B-05	Gruppe1B-06	Gruppe2-05	Gruppe2-06	Buffet 2 Nördlicher Bereich	Buffet 2 Südlicher Bereich						
Gruppe1A-07	Gruppe1A-08	Gruppe1B-07	Gruppe1B-08	Gruppe2-07	Gruppe2-08	Buffet 2 Östlicher Bereich	Buffet 2 Westlicher Bereich						
Gruppe1A-09	Gruppe1A-10	Gruppe1B-09	Gruppe1B-10	Gruppe2-09	Gruppe2-10	Sitzungsraum A	Sitzungsraum B						
Gruppe1A-11	Gruppe1A-12	Gruppe1B-11	Gruppe1B-12	Gruppe2-11		Sitzungsraum C	Sitzungsraum D						
Gruppe1A-13	Gruppe1A-14	Gruppe1B-13				Sitzungsraum E	Kiosk						
Gruppe1A-15	Gruppe1A-16												
Menü				Einst alle Gruppen		Start alle Gruppen		Alle Grupp. Aus					

(1)

Monitor 2 (Block)												25/01/2010 (Mo) 10:20	
Alle Gruppen		F-Level 1-A		F-Level 1-B		F-Level 2		Anhang					
Gruppe1A-01	26°C	Gruppe1A-02	26°C	Gruppe1A-03	20°C	Gruppe1A-04	25°C	TROCKNEN NIED	TROCKNEN NIED	TROCKNEN NIED	TROCKNEN NIED		
Gruppe1A-05	24°C	Gruppe1A-06	24°C	Gruppe1A-07	26°C	Gruppe1A-08	26°C	TROCKNEN NIED	TROCKNEN NIED	TROCKNEN NIED	TROCKNEN NIED		
Gruppe1A-09	20°C	Gruppe1A-10	20°C	Gruppe1A-11	26°C	Gruppe1A-12	23°C	TROCKNEN NIED	TROCKNEN NIED	TROCKNEN NIED	TROCKNEN NIED		
Gruppe1A-13	22°C	Gruppe1A-14	20°C	Gruppe1A-15	19°C	Gruppe1A-16	22°C	TROCKNEN NIED	TROCKNEN NIED	TROCKNEN NIED	TROCKNEN NIED		
Menü				Einst. per Block		Start per Block		Stopp von Block					

- 2 Die Gruppen im gewählten Block werden am Touchscreen angezeigt. Jeder Betriebsstatus wird mit Farbe der Gruppentaste wie folgt angezeigt:

(2)

- Grün: Start
- Grau: Stopp
- Rot: Fehler

Monitor 2 (Block)												25/01/2010 (Mo) 10:20	
Alle Gruppen		F-Level 1-A		F-Level 1-B		F-Level 2		Anhang					
Gruppe1A-01	26°C	Gruppe1A-02	26°C	Gruppe1A-03	20°C	Gruppe1A-04	25°C	TROCKNEN NIED	TROCKNEN NIED	TROCKNEN NIED	TROCKNEN NIED		
Gruppe1A-05	24°C	Gruppe1A-06	24°C	Gruppe1A-07	26°C	Gruppe1A-08	26°C	TROCKNEN NIED	TROCKNEN NIED	TROCKNEN NIED	TROCKNEN NIED		
Gruppe1A-09	20°C	Gruppe1A-10	20°C	Gruppe1A-11	26°C	Gruppe1A-12	23°C	TROCKNEN NIED	TROCKNEN NIED	TROCKNEN NIED	TROCKNEN NIED		
Gruppe1A-13	22°C	Gruppe1A-14	20°C	Gruppe1A-15	19°C	Gruppe1A-16	22°C	TROCKNEN NIED	TROCKNEN NIED	TROCKNEN NIED	TROCKNEN NIED		
Menü				Einst. per Block		Start per Block		Stopp von Block					

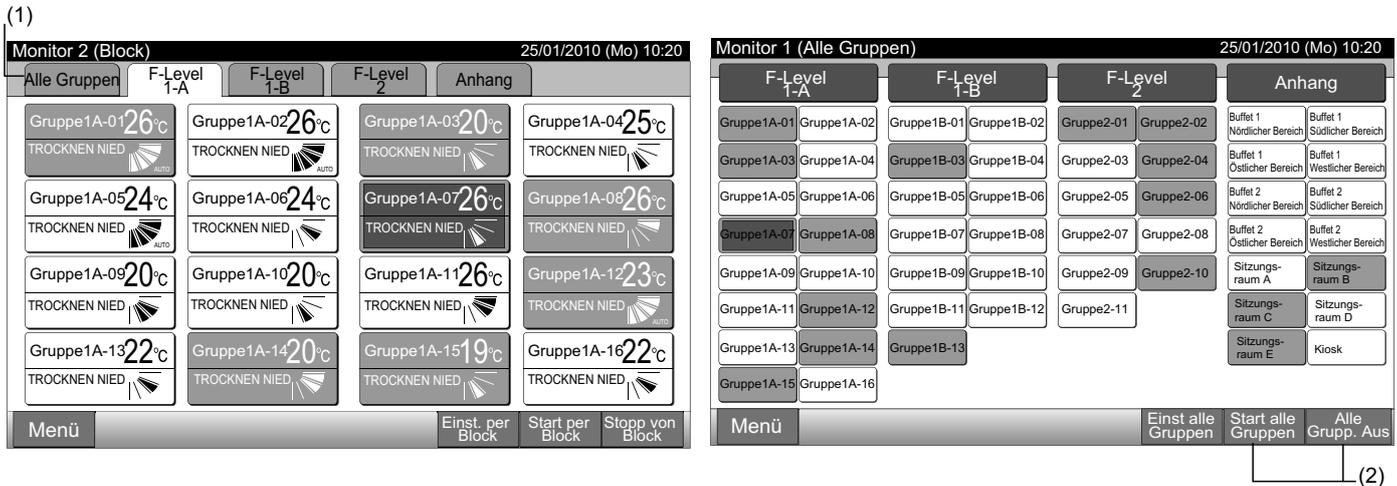


**HINWEIS**

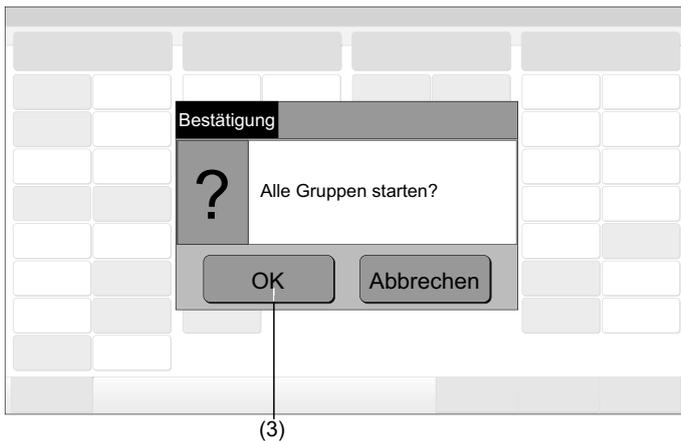
Die Touchscreen-Anzeige erlischt automatisch, wenn der Touchscreen über eine vorgegebene Zeitdauer nicht verwendet wird. (Zum Starten tippen Sie auf den Bildschirm.)

### 6.3 GLEICHZEITIGER START/STOPP FÜR ALLE GRUPPEN

- 1 Tippen Sie auf "Alle Gruppen" an der Touchscreen-Anzeige.
- 2 Tippen Sie auf "Start alle Gruppen" oder "Alle Grupp. Aus".



- 3 Der Bestätigungs-Bildschirm wird angezeigt. Tippen Sie auf "OK". (Alle an der Zentraleinheit angeschlossenen Innengeräte werden gleichzeitig betrieben.) Tippen Sie auf "Abbrechen", um dieses Kommando abzubrechen.

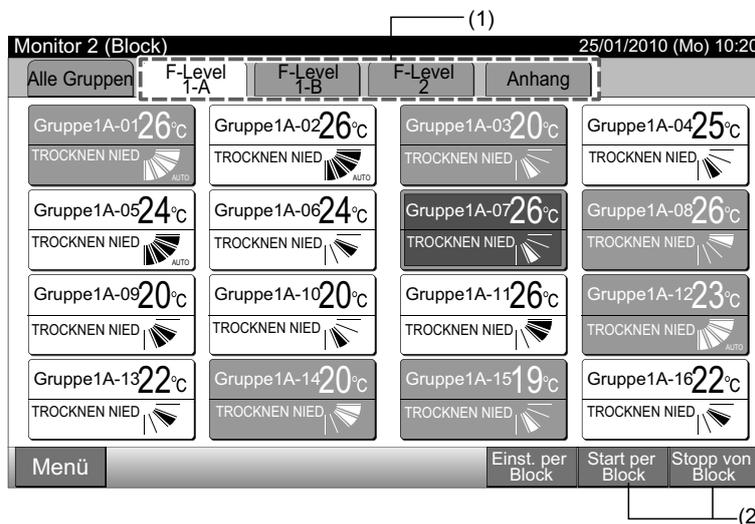


#### HINWEIS

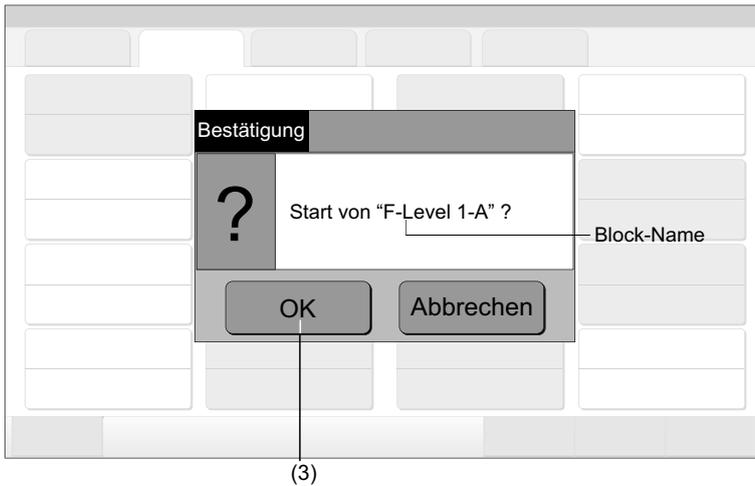
*Das Kommando "Alle Gruppen Start/Stop" wird nicht von den spezifizierten Gruppen in "Sondereinstell. des Start/Stop- Betriebes" beeinträchtigt.*

### 6.4 GLEICHZEITIGER START/STOPP FÜR DEN BLOCK

- 1 Wählen Sie den Zielblock in der Touchscreen-Anzeige, um den gleichzeitigen Start/Stop-Betrieb einzustellen.
- 2 Tippen Sie auf "Start per Block" oder "Stopp von Block".



- Der Bestätigungs-Bildschirm wird angezeigt. Tippen Sie auf "OK". Alle an der Zentraleinheit angeschlossenen Gruppen (alle Innengeräte) des gewählten Blocks werden gleichzeitig betrieben. Tippen Sie auf "Abbrechen", um dieses Kommando abzubrechen.



**HINWEIS**

Das Kommando "Start/Stop per Block" wird nicht von den spezifizierten Blocks in "Sondereinstell. des Start/Stop- Betriebes" beeinträchtigt.

## 6.5 START/STOPP FÜR JEDE GRUPPE

Prüfen Sie den Steuermodus vor der Einstellung.

◆ **Steuermodus**

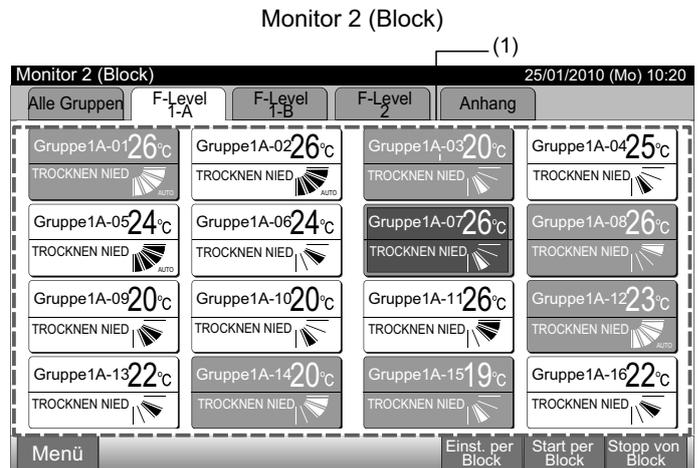
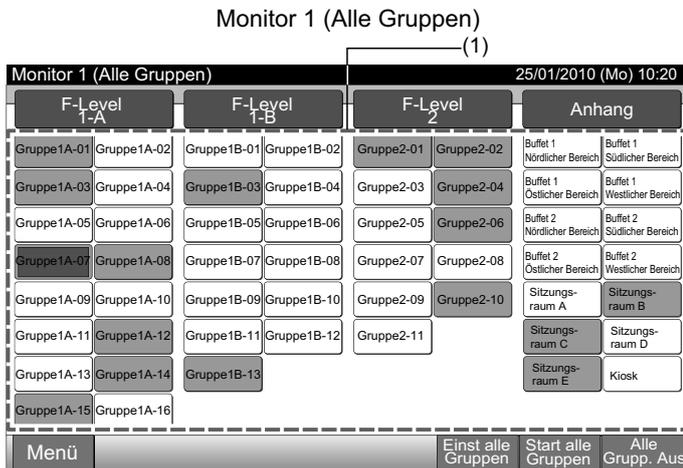
Normale Einstellung: Siehe Abschnitt Start/Stop-Betrieb für jede Gruppe (Steuermodus: Normal).

Modus-Einstellung "Nur Start/Stop": Siehe Abschnitt Start/Stop-Betrieb für jede Gruppe (Steuermodus: "Nur Start/Stop").

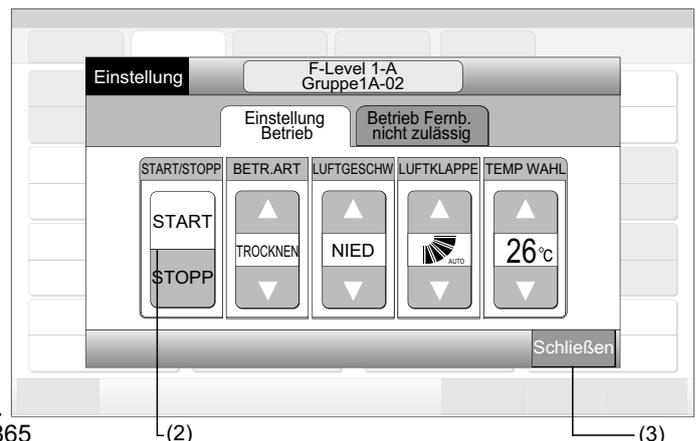
Detaillierte Informationen zum Modus "Nur Start/Stop" finden Sie im Installationshandbuch.

### 6.5.1 Start/Stop-Betrieb für jede Gruppe (Steuermodus: Normal)

- Wählen Sie den Bildschirm von "Monitor 1 (Alle Gruppen)" oder "Monitor 2 (block)". Wählen Sie die einzustellende Gruppe, indem Sie auf die Gruppen-Taste tippen.



- Die gewählte Gruppen-Einstellung wird an der Touchscreen-Anzeige angezeigt. Tippen Sie auf "START" oder "STOPP".
- Tippen Sie auf "Schließen" am Bildschirm von "Monitor 1 (Alle Gruppen)" oder "Monitor 2 (Block)".



### 6.5.2 Start/Stop-Betrieb für jede Gruppe (Steuermodus: "Nur Start/Stop")

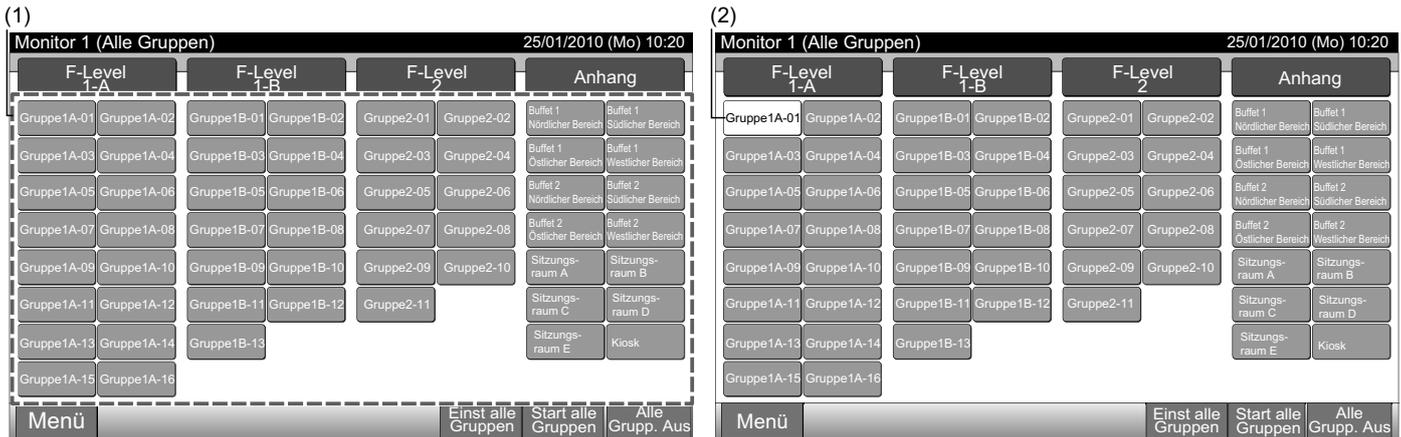
Monitor 1 (Alle Gruppen)

- 1 Wählen Sie die Zielgruppe am Bildschirm von "Monitor 1 (Alle Gruppen)" im Modus "Nur Start/Stop".
- 2 Die gewählte Gruppen-Einstellung wird abwechselnd geändert, wenn Sie wie folgt tippen.

"Stopp" ←→ "Start"

In diesem Modus ist der gleichzeitige Start/Stop-Betrieb für alle Gruppen über die Tasten "Start alle Gruppen" und "Alle Grupp. Aus" verfügbar.

Details finden Sie im Abschnitt Gleichzeitiger Start/Stop für Alle Gruppen.



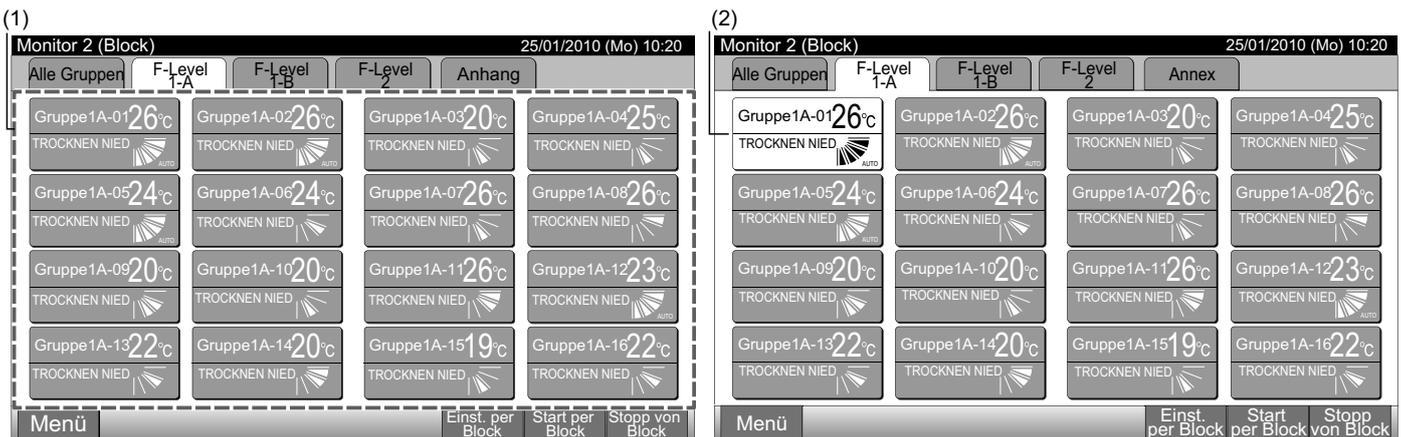
Monitor 2 (Block)

- 1 Wählen Sie die Zielgruppe am Bildschirm von "Monitor 2 (Block)" im Modus "Nur Start/Stop".
- 2 Die gewählte Gruppen-Einstellung wird abwechselnd geändert, wenn Sie wie folgt tippen.

"Stopp" ←→ "Start"

In diesem Modus ist der gleichzeitige Start/Stop-Betrieb für den Block über die Tasten "Start per Block" und "Stopp von Block" verfügbar.

Details finden Sie im Abschnitt Gleichzeitiger Start/Stop für den Block.



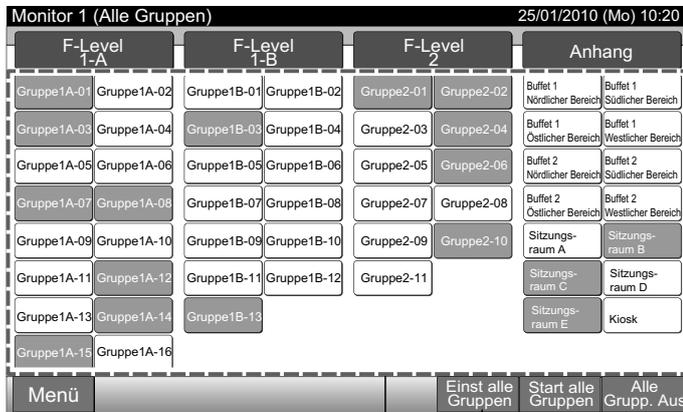
**Die Details der Einstellungsmethode für diese Funktion entsprechen dem Element Optionale Funktionen einstellen im Installations- und Wartungshandbuch.**

## 6.6 BETRIEBSART-WECHSEL

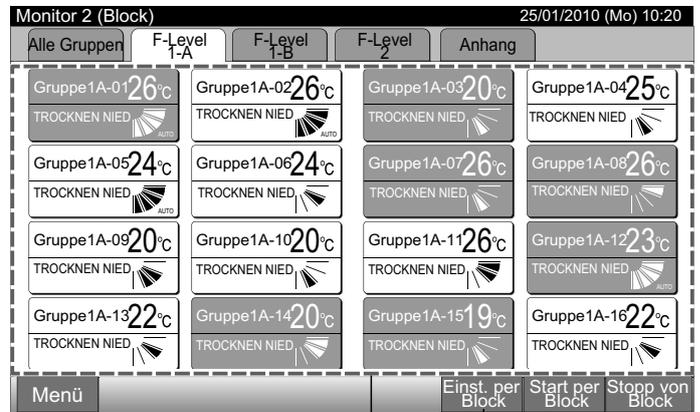
- Wählen Sie die Zielgruppe am Bildschirm von "Monitor 1 (Alle Gruppen)" oder "Monitor 2 (Block)", um die Einstellung des Betriebsmodus zu ändern. Das Pop-Up der "Einstellung" für die gewählte Gruppe wird am Touchscreen angezeigt.

Monitor 1 (Alle Gruppen)

Monitor 2 (Block)

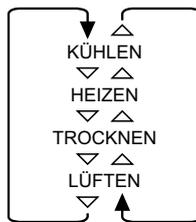


(1)



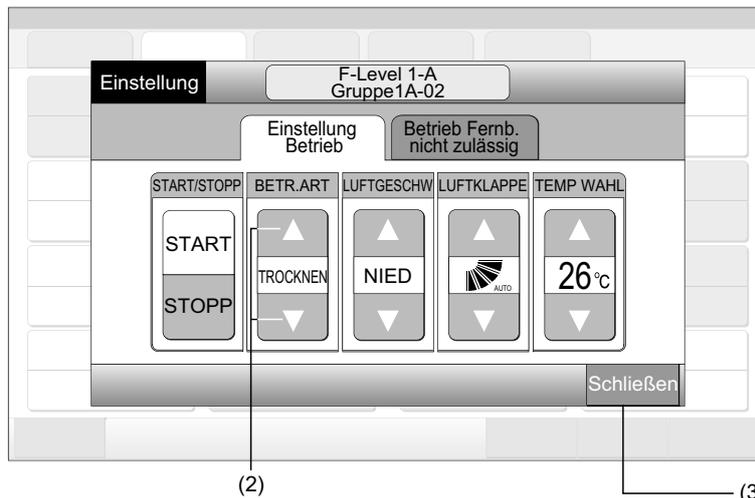
(1)

- Durch Tippen auf "△" oder "▽" des "BETR. ART" wird die Betriebsart wie folgt abwechselnd geändert.



"AUTO" (Automatischer Heiz/Kühl-Betrieb) ist - wenn anwendbar - als Option enthalten.

- Tippen Sie auf "Schließen" am Bildschirm von "Monitor 1 (Alle Gruppen)" oder "Monitor 2 (Block)".



(2)

(3)

### HINWEIS

- Im Fall des Modus "Nur Start/Stop" ist die Einstellungs-Änderung nur über die Taste "Einst alle Gruppen" oder "Einst. per Block" verfügbar. (Die Einstellungs-Änderung für jede Gruppe ist NICHT verfügbar.)
- Je nach Gerätemodell können einige Betriebsarten nicht eingestellt werden. Detaillierte Informationen erhalten Sie von Ihrem Händler.

DEUTSCH

## 6.7 LÜFTERDREHZAHLEINSTELLUNG

- 1 Wählen Sie die Zielgruppe am Bildschirm von "Monitor 1 (Alle Gruppen)" oder "Monitor 2 (Block)", um die Einstellung der Lüfterdrehzahl zu ändern. Das Pop-Up der "Einstellung" für die gewählte Gruppe wird am Touchscreen angezeigt.

Monitor 1 (Alle Gruppen)

Monitor 2 (Block)

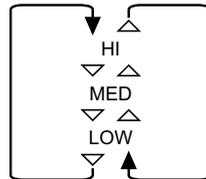
Monitor 1 (Alle Gruppen)									
F-Level 1-A		F-Level 1-B		F-Level 2		Anhang			
Gruppe1A-01	Gruppe1A-02	Gruppe1B-01	Gruppe1B-02	Gruppe2-01	Gruppe2-02	Buffet 1 Nördlicher Bereich	Buffet 1 Südlicher Bereich		
Gruppe1A-03	Gruppe1A-04	Gruppe1B-03	Gruppe1B-04	Gruppe2-03	Gruppe2-04	Buffet 1 Östlicher Bereich	Buffet 1 Westlicher Bereich		
Gruppe1A-05	Gruppe1A-06	Gruppe1B-05	Gruppe1B-06	Gruppe2-05	Gruppe2-06	Buffet 2 Nördlicher Bereich	Buffet 2 Südlicher Bereich		
Gruppe1A-07	Gruppe1A-08	Gruppe1B-07	Gruppe1B-08	Gruppe2-07	Gruppe2-08	Buffet 2 Östlicher Bereich	Buffet 2 Westlicher Bereich		
Gruppe1A-09	Gruppe1A-10	Gruppe1B-09	Gruppe1B-10	Gruppe2-09	Gruppe2-10	Sitzungsraum A	Sitzungsraum B		
Gruppe1A-11	Gruppe1A-12	Gruppe1B-11	Gruppe1B-12	Gruppe2-11		Sitzungsraum C	Sitzungsraum D		
Gruppe1A-13	Gruppe1A-14	Gruppe1B-13				Sitzungsraum E	Kiosk		
Gruppe1A-15	Gruppe1A-16								
Menü				Einst alle Gruppen		Start alle Gruppen		Alle Grupp. Aus	

(1)

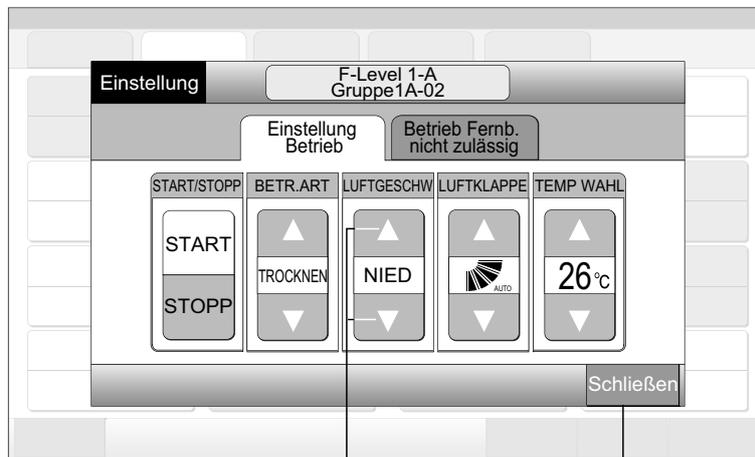
Monitor 2 (Block)									
Alle Gruppen	F-Level 1-A	F-Level 1-B	F-Level 2	Anhang					
Gruppe1A-01 26°C TROCKNEN NIED	Gruppe1A-02 26°C TROCKNEN NIED	Gruppe1A-03 20°C TROCKNEN NIED	Gruppe1A-04 25°C TROCKNEN NIED						
Gruppe1A-05 24°C TROCKNEN NIED	Gruppe1A-06 24°C TROCKNEN NIED	Gruppe1A-07 26°C TROCKNEN NIED	Gruppe1A-08 26°C TROCKNEN NIED						
Gruppe1A-09 20°C TROCKNEN NIED	Gruppe1A-10 20°C TROCKNEN NIED	Gruppe1A-11 26°C TROCKNEN NIED	Gruppe1A-12 23°C TROCKNEN NIED						
Gruppe1A-13 22°C TROCKNEN NIED	Gruppe1A-14 20°C TROCKNEN NIED	Gruppe1A-15 19°C TROCKNEN NIED	Gruppe1A-16 22°C TROCKNEN NIED						
Menü				Einst. per Block		Start per Block		Stopp von Block	

(1)

- 2 Durch Tippen von "Δ" oder "▽" von "LUFTGESCHW" wird die Lüfterdrehzeleinstellung wie folgt geändert.



- 3 Tippen Sie auf "Schließen" am Bildschirm von "Monitor 1 (Alle Gruppen)" oder "Monitor 2 (Block)".



(2)

(3)

### HINWEIS

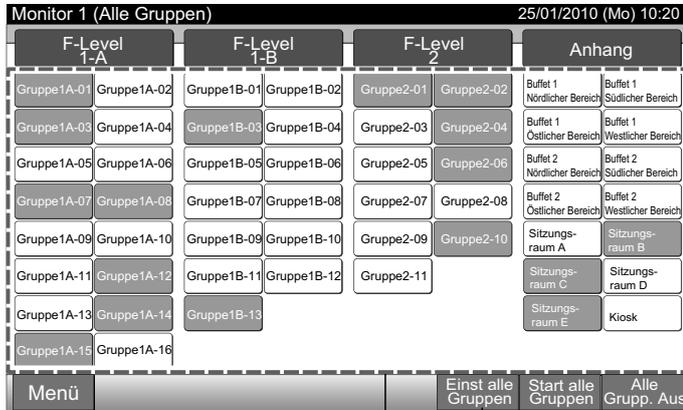
- Im Fall des Modus "Nur Start/Stopp" ist die Einstellungs-Änderung nur über die Taste "Einst alle Gruppen" oder "Einst. per Block" verfügbar. (Die Einstellungs-Änderung für jede Gruppe ist NICHT verfügbar.)
- Die aktuelle Lüfterdrehzahl während des Trockenbetriebs ist ungeachtet der Lüfterdrehzeleinstellung "NIED".
- Im oben dargestellten Fall wird ein Standard-Gerät gezeigt. Die Lüfterdrehzahl wird bei bestimmten Innengerätemodellen möglicherweise nicht angezeigt.

## 6.8 SCHWINGLUFTKLAPPENRICHTUNG

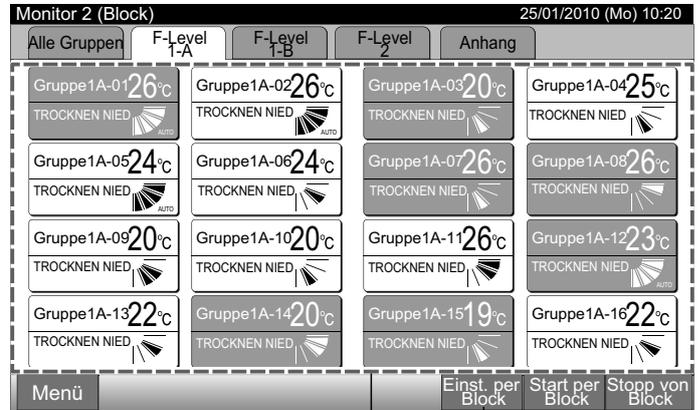
- Wählen Sie die Zielgruppe am Bildschirm von "Monitor 1 (Alle Gruppen)" oder "Monitor 2 (Block)", um die Einstellung der Schwingluftklappenrichtung zu ändern. Das Pop-Up der "Einstellung" für die gewählte Gruppe wird am Touchscreen angezeigt.

Monitor 1 (Alle Gruppen)

Monitor 2 (Block)



(1)



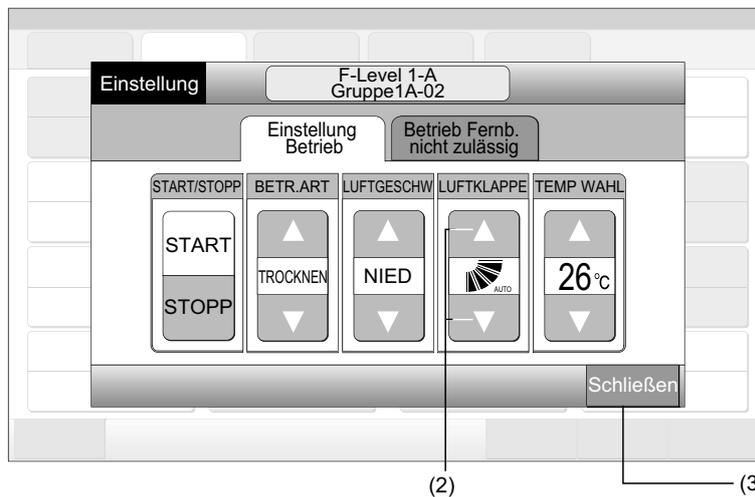
(1)

- Durch Tippen von "△" oder "▽" von "LUFTKLAPPE" wird die Schwingluftklappenrichtung wie folgt geändert.



: Auto-Schwingbetrieb wird gestartet.

- Tippen Sie auf "Schließen" am Bildschirm von "Monitor 1 (Alle Gruppen)" oder "Monitor 2 (Block)".



(2)

(3)

### HINWEIS

- Im Fall des Modus "Nur Start/Stop" ist die Einstellungs-Änderung nur über die Taste "Einst alle Gruppen" oder "Einst. per Block" verfügbar. (Die Einstellungs-Änderung für jede Gruppe ist NICHT verfügbar.)
- Diese Funktion (Schwingluftklappenrichtung) kann je nach Gerätemodell möglicherweise nicht eingestellt werden.
- Die Luftklappen-Position an der LCD und die reale Luftklappen-Position stimmen während des Auto-Schwingbetriebs nicht immer überein.
- Die Luftklappe stoppt möglicherweise nicht sofort nach Drücken des Schalters.

DEUTSCH

## 6.9 EINSTELTEMPERATUR

1 Wählen Sie die Zielgruppe am Bildschirm von "Monitor 1 (Alle Gruppen)" oder "Monitor 2 (Block)", um die Einstelltemperatur zu ändern. Das Pop-Up der "Einstellung" für die gewählte Gruppe wird am Touchscreen angezeigt.

Monitor 1 (Alle Gruppen)

Monitor 2 (Block)

Monitor 1 (Alle Gruppen)										25/01/2010 (Mo) 10:20	
F-Level 1-A		F-Level 1-B		F-Level 2		Anhang					
Gruppe1A-01	Gruppe1A-02	Gruppe1B-01	Gruppe1B-02	Gruppe2-01	Gruppe2-02	Buffet 1 Nördlicher Bereich	Buffet 1 Südlicher Bereich				
Gruppe1A-03	Gruppe1A-04	Gruppe1B-03	Gruppe1B-04	Gruppe2-03	Gruppe2-04	Buffet 1 Östlicher Bereich	Buffet 1 Westlicher Bereich				
Gruppe1A-05	Gruppe1A-06	Gruppe1B-05	Gruppe1B-06	Gruppe2-05	Gruppe2-06	Buffet 2 Nördlicher Bereich	Buffet 2 Südlicher Bereich				
Gruppe1A-07	Gruppe1A-08	Gruppe1B-07	Gruppe1B-08	Gruppe2-07	Gruppe2-08	Buffet 2 Östlicher Bereich	Buffet 2 Westlicher Bereich				
Gruppe1A-09	Gruppe1A-10	Gruppe1B-09	Gruppe1B-10	Gruppe2-09	Gruppe2-10	Sitzungsraum A	Sitzungsraum B				
Gruppe1A-11	Gruppe1A-12	Gruppe1B-11	Gruppe1B-12	Gruppe2-11		Sitzungsraum C	Sitzungsraum D				
Gruppe1A-13	Gruppe1A-14	Gruppe1B-13				Sitzungsraum E	Kiosk				
Gruppe1A-15	Gruppe1A-16										
Menü				Einst alle Gruppen		Start alle Gruppen		Alle Grupp. Aus			

(1)

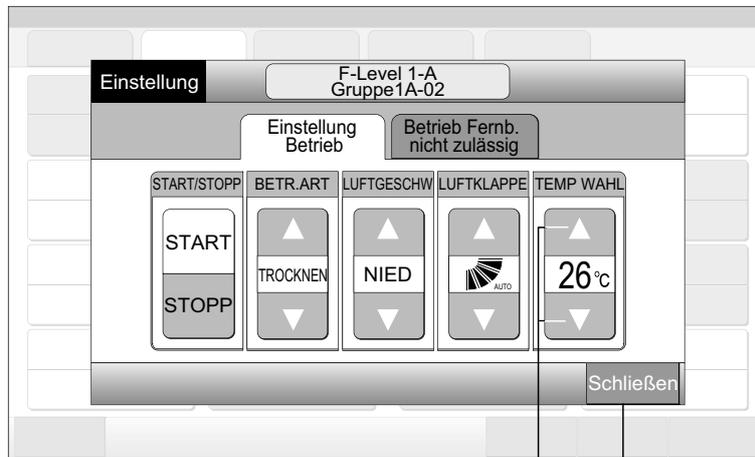
Monitor 2 (Block)								25/01/2010 (Mo) 10:20		
Alle Gruppen		F-Level 1-A	F-Level 1-B	F-Level 2	Anhang					
Gruppe1A-01	26°C	Gruppe1A-02	26°C	Gruppe1A-03	20°C	Gruppe1A-04	25°C			
TROCKNEN NIED		TROCKNEN NIED		TROCKNEN NIED		TROCKNEN NIED				
Gruppe1A-05	24°C	Gruppe1A-06	24°C	Gruppe1A-07	26°C	Gruppe1A-08	26°C			
TROCKNEN NIED		TROCKNEN NIED		TROCKNEN NIED		TROCKNEN NIED				
Gruppe1A-09	20°C	Gruppe1A-10	20°C	Gruppe1A-11	26°C	Gruppe1A-12	23°C			
TROCKNEN NIED		TROCKNEN NIED		TROCKNEN NIED		TROCKNEN NIED				
Gruppe1A-13	22°C	Gruppe1A-14	20°C	Gruppe1A-15	19°C	Gruppe1A-16	22°C			
TROCKNEN NIED		TROCKNEN NIED		TROCKNEN NIED		TROCKNEN NIED				
Menü				Einst. per Block		Start per Block		Stopp von Block		

(1)

2 Durch Drücken von "Δ" wird die Temperatur um 1°C. (Max. 30°C) erhöht. Durch Tippen auf "∇" wird die Temperatur um 1°C verringert.

- Bei Kühl-, Trocken- und Lüfterbetrieb: Min. 19°C
- Bei Heizbetrieb: Min. 17°C

3 Tippen Sie auf "Schließen" am Bildschirm von "Monitor 1 (Alle Gruppen)" oder "Monitor 2 (Block)".



(2)

(3)

### HINWEIS

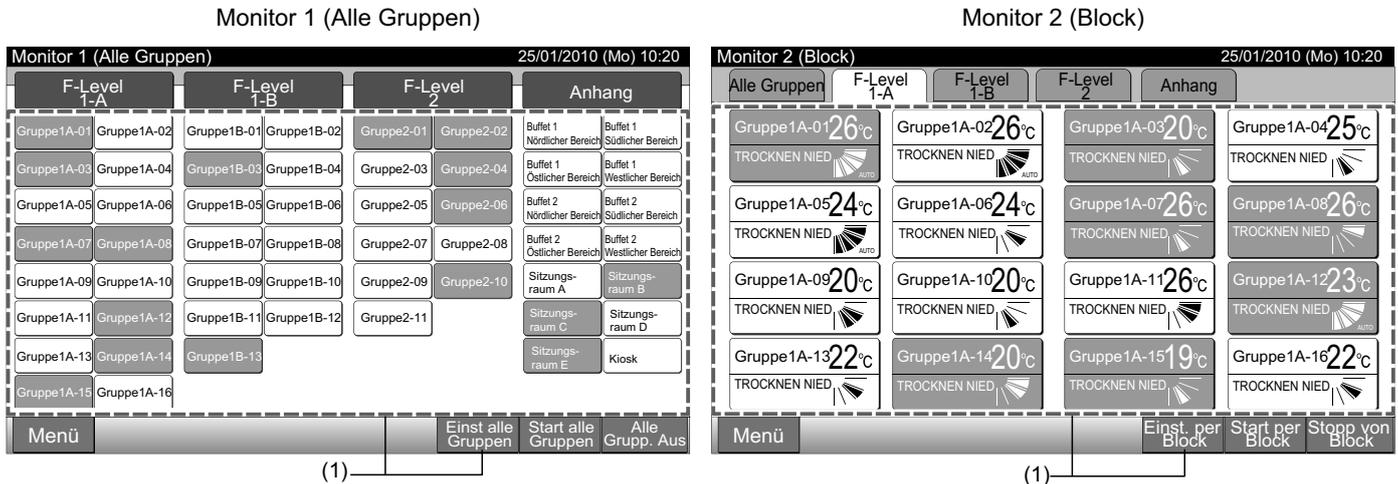
- Im Fall des Modus "Nur Start/Stopp" ist die Einstellungs-Änderung nur über die Taste "Einst alle Gruppen" oder "Einst. per Block" verfügbar. (Die Einstellungs-Änderung für jede Gruppe ist NICHT verfügbar.)
- Im oben dargestellten Fall wird ein Beispiel der Einstelltemperatur für ein Standard-Gerät gezeigt. Der Einstelltemperaturbereich kann entsprechend der angeschlossenen Innengeräte variieren.

## 6.10 ERLAUBEN/SPERREN DES BETRIEBS ÜBER DIE FERNBEDIENUNG

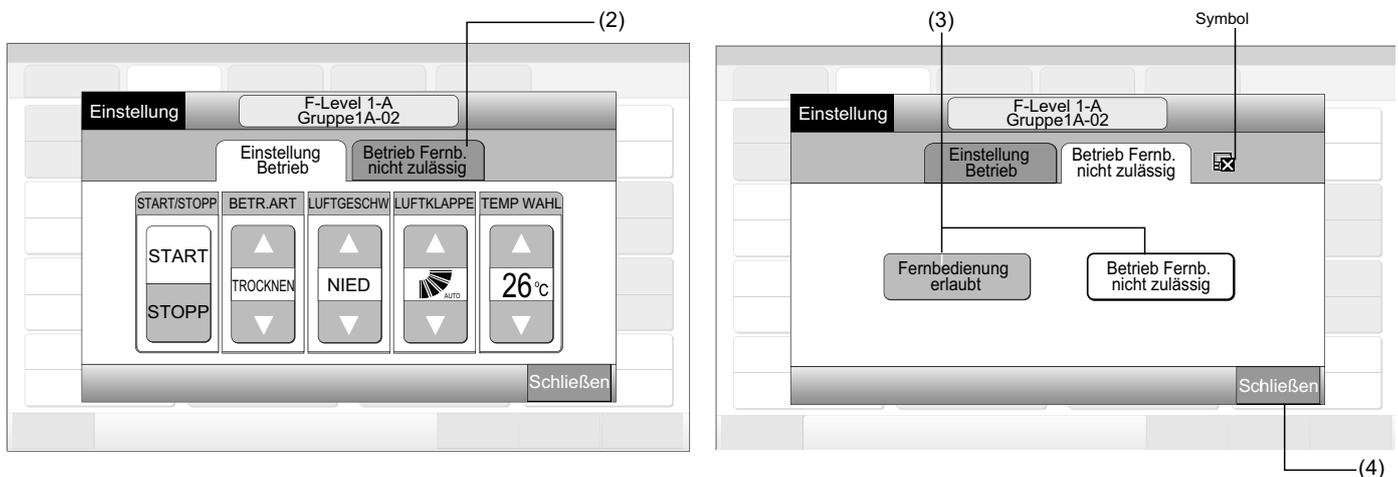
Diese Funktion dient zum Sperren des Betriebs über die Fernbedienung.

Wenn der Betrieb gesperrt ist, wird auf der LCD-Anzeige der Fernbedienung "Zentralsteuerung" angezeigt, und der Betrieb durch die Fernbedienung ist nicht verfügbar.

- 1 Wählen Sie die Zielgruppe am Bildschirm von "Monitor 1 (Alle Gruppen)" oder "Monitor 2 (Block)", um die Einstellung von "Betrieb Fernb. nicht zulässig" auszuführen. Das Pop-Up der "Einstellung" für die gewählte Gruppe wird am Touchscreen angezeigt.



- 2 Tippen Sie auf "Betrieb Fernb. nicht zulässig".
- 3 Wählen Sie "Betrieb Fernb. nicht zulässig" oder "Fernbedienung erlaubt". Wenn "Betrieb Fernb. nicht zulässig" gewählt wird, wird das Symbol  im Pop-Up "Einstellung" angezeigt.
- 4 Tippen Sie auf "Schließen" am Bildschirm von "Monitor 1 (Alle Gruppen)" oder "Monitor 2 (Block)".



### HINWEIS

- Im Fall des Modus "Nur Start/Stop" ist die Einstellungs-Änderung nur über die Taste "Einst alle Gruppen" oder "Einst. per Block" verfügbar.
- Wenn das Gerät von der Zentraleinheit gestartet wird (durch Tippen auf "Start" in der Zentraleinheit), kann es mit der Fernbedienung gestoppt werden (durch Drücken von "Stopp" auf der Fernbedienung), auch wenn der Betrieb über die Fernbedienung nicht zulässig ist. Drücken Sie in diesem Fall "Start" auf der Fernbedienung, um den Betrieb erneut zu starten. Diese Methode ist allerdings für den Notstopp vorgesehen. Verwenden Sie sie also nicht für den normalen Betrieb.
- Für das Gerät ohne Fernbedienung sollte der Betrieb "Nicht zulässig" eingestellt werden.
- Stellen Sie "Betrieb nicht zulässig" nicht ein, wenn mehrere Zentralsteuerungen im gleichen H-LINK verwendet werden. Führen Sie diese Einstellung auch nicht über eine andere Zentralsteuerung aus, da dies zu Störungen führen kann.

## 7 MENÜ

Die Tabelle unten zeigt die Menü-Elemente und ihre Funktion:

Element	Funktion
Rückstellung des Filterzeichens	Diese Funktion dient zum Ausschalten des Filterzeichens der angeschlossenen Innengeräte. Diese Funktion wird nur für das Innengerät mit "Filterzeichen" verwendet.
Zeitplan Einstellen	Diese Funktion dient zum Zeitplan-Timerbetrieb, der für jede Gruppe oder jeden Block eingestellt werden kann.
Einstellung des Zeitplan-Timers	Diese Funktion dient zur Einstellung der Uhrzeit (auf die Minute), "Start/Stop" und die Temperatur (19~30°C). Für die wöchentliche Zeitplaneinstellung können bis zu 10 Zeitplanelemente pro Tag eingestellt werden. Es ist ebenso zum Kopieren der Einstellungsinhalte verfügbar.
Einstellung der Feiertage	Diese Funktion dient zum zeitweiligen Suspendieren des Zeitplanbetriebs. Der Zeitplanbetrieb ist nicht verfügbar, wenn diese Funktion eingestellt ist. Diese Funktion dient zur Einstellung der unregelmäßigen Feiertage wie die nationalen Feiertage.
Einstellung des Zeitplan-Timers EIN/AUS	"Einstellung des Zeitplan-Eimers AUS" dient zur Suspendierung des Zeitplanbetriebs für die Zielgruppe. Der Zeitplanbetrieb ist nicht verfügbar, wenn der Zeitplan-Timer AUS ist. Diese Funktion wird für lange Ferienperioden, plötzliche Feiertage, nationale Feiertage, usw. verwendet..
Datum/Zeit einstellen	Diese Funktion dient zur Einstellung von Datum und Uhrzeit.
Touchscreen-Reinigung	Diese Funktion dient zur Reinigung der LCD-Anzeige der Zentraleinheit.
Touchscreen-Kalibrierung	Diese Funktion dient zur Kalibrierung der Tipp-Position für den Touchscreen. Diese Funktion wird verwendet, wenn der Betrieb nicht reibungslos ausgeführt wird, wenn die Taste am Touchscreen angetippt wird.
Gruppenname registrieren	Diese Funktion dient zur Registrierung des Block- und Gruppennamens. Die registrierbare Anzahl der Buchstaben ist maximal 20 für jeden Block oder jede Gruppe. Es ist ebenso zum Kopieren des Namens verfügbar. Wenn die Gruppe/der Block ohne Namen registriert wird, wird sie/er automatisch als "Gruppe 1" oder "Block 1" registriert.
Bildeinstellung	Diese Funktion dient zur Einstellung der Bildschirmanzeige.
Helligkeit	Diese Funktion dient zur Einstellung der Helligkeit der Touchscreen-Anzeige.
Spracheneinstellen	Diese Funktion dient zum Wechseln der angezeigten Sprache.
Temperatureinstellung	Diese Funktion dient zum Wechseln des Temperaturgerät.
Akkumulierte Betriebszeit	Diese Funktion wird zur Anzeige der akkumulierten Betriebszeit der Klimaanlage verwendet. Die akkumulierte Betriebszeit wird pro Monat angezeigt. Die Betriebszeit wird für 15 Monate gespeichert.
Kontaktinformation	Diese Funktion dient zur Anzeige der Service-Kontaktadresse und des letzten Alarmcodes.

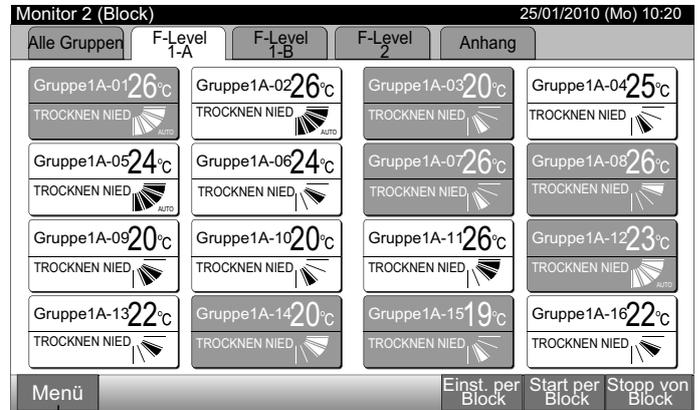
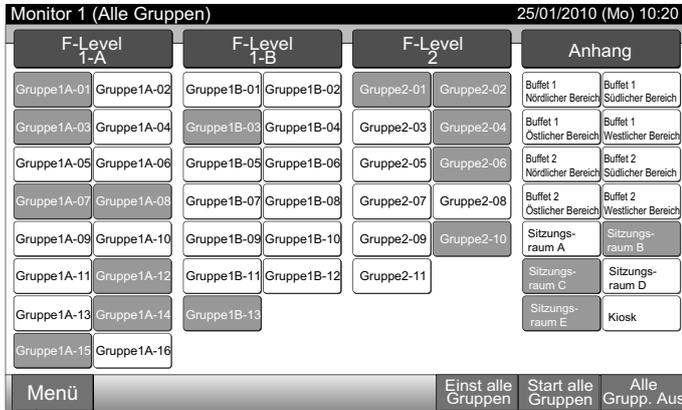
## 7.1 MENÜ

Die Einstellelemente für das Innengerät und die Zentraleinheit werden im Menü angelegt.

- 1 Tippen Sie auf "Menü" am Bildschirm von "Monitor 1 (Alle Gruppen)" oder "Monitor 2 (Block)".

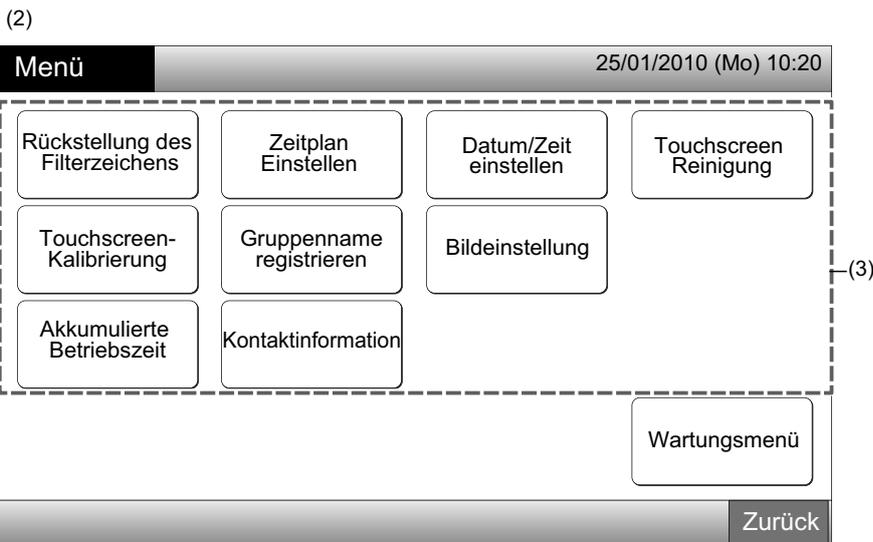
Monitor 1 (Alle Gruppen)

Monitor 2 (Block)

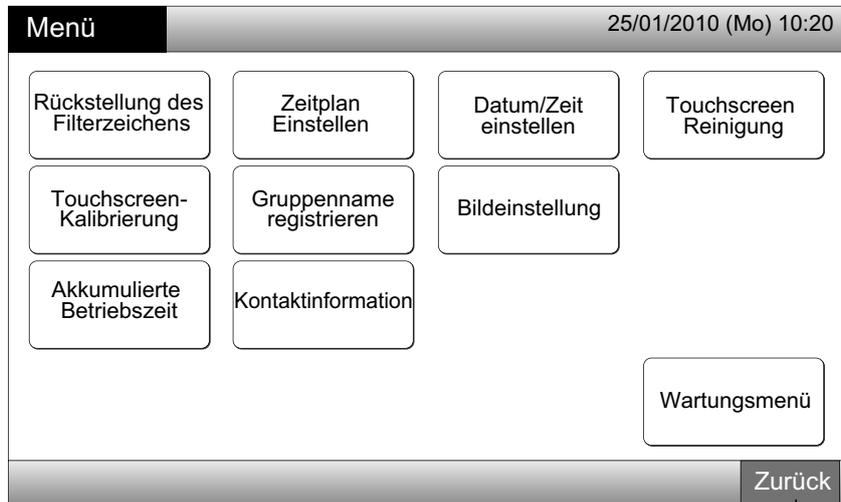


DEUTSCH

- 2 Der Bildschirm vom "Menü" wird angezeigt.
- 3 Wählen Sie das Element vom Bildschirm "Menü".

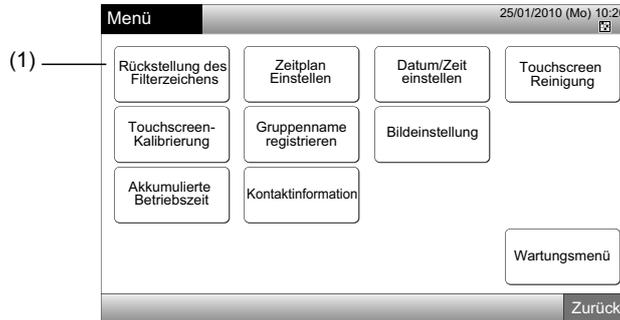


- 4 Tippen Sie auf "Zurück", um zum Bildschirm von "Monitor 1 (Alle Gruppen)" oder "Monitor 2 (Block)" zurückzukehren.



## 7.2 RÜCKSTELLUNG DES FILTERZEICHENS

1 Wählen Sie "Menü"-Bildschirm "Rückstellung des Filterzeichens". (Dies ist nur verfügbar, wenn das Filterzeichen angezeigt wird.).



2 Wählen Sie den Zielbereich (alle Gruppen, Block oder Gruppe), um das Filterzeichen zurückzusetzen. Die gelbe Taste wird für die Gruppe mit Filterzeichen angezeigt.

Im Fall von gleichzeitigem Zurücksetzen des Filterzeichens

Wählen Sie "Alle Gruppen" oder "Block". Der folgende Bestätigungs-Bildschirm wird angezeigt. Das Filterzeichen kann durch Auswahl von "OK" gleichzeitig zurückgesetzt werden.

Wenn "Alle Gruppen" angetippt wird



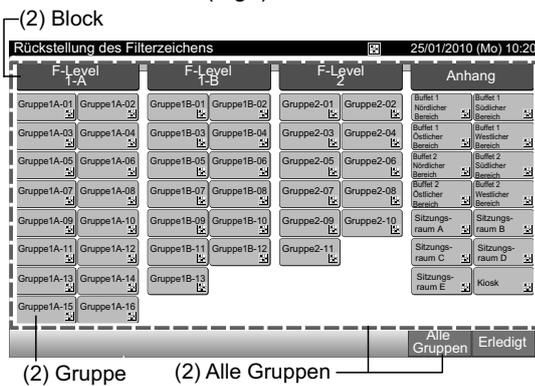
Wenn "Block" angetippt wird



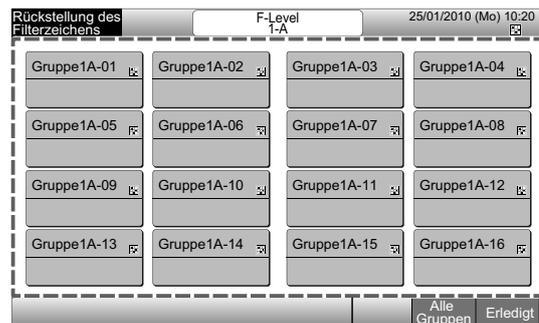
Der Blockname wird angezeigt.

Block (Mge): 1

Block (Mge): 2 und mehr



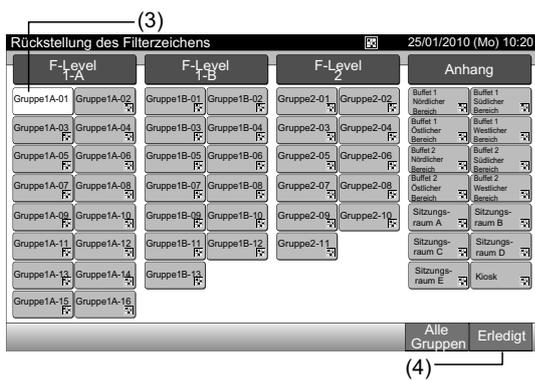
(2) Gruppe (2) Alle Gruppen



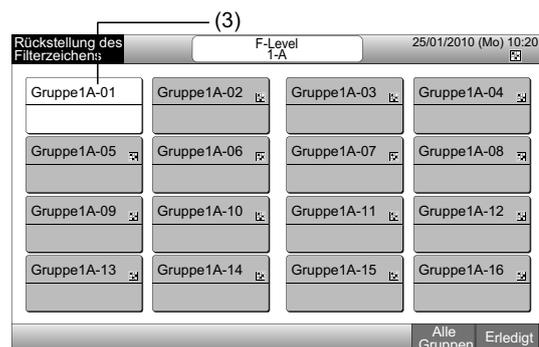
(2)

3 Wenn das Filterzeichen zurückgesetzt wird, wird die Farbe der Taste Weiß.

4 Tippen Sie auf "Erledigt", um zum Bildschirm von "Monitor 1 (Alle Gruppen)" oder "Monitor 2 (Block)" zurückzukehren.ç



(4)



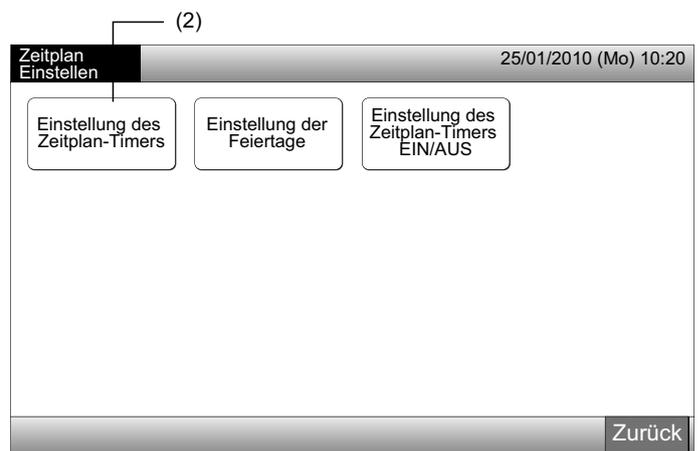
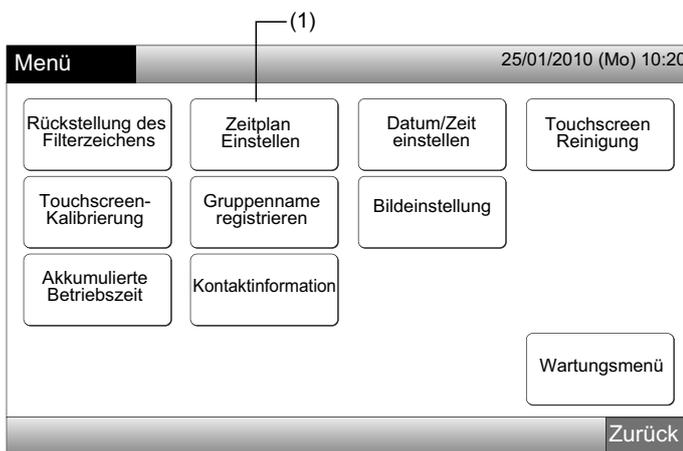
(4)

## 7.3 ZEITPLAN-BETRIEB

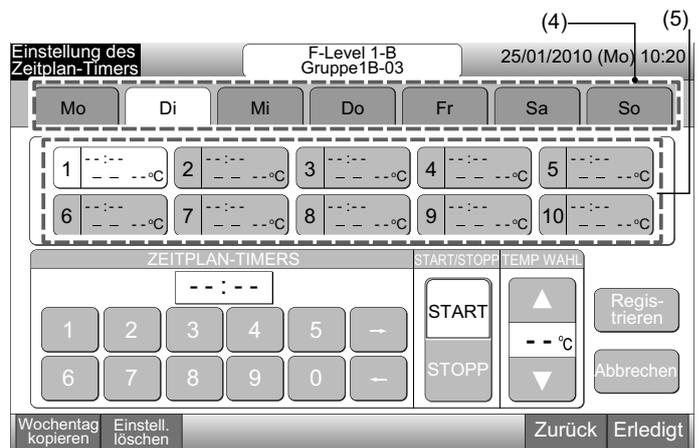
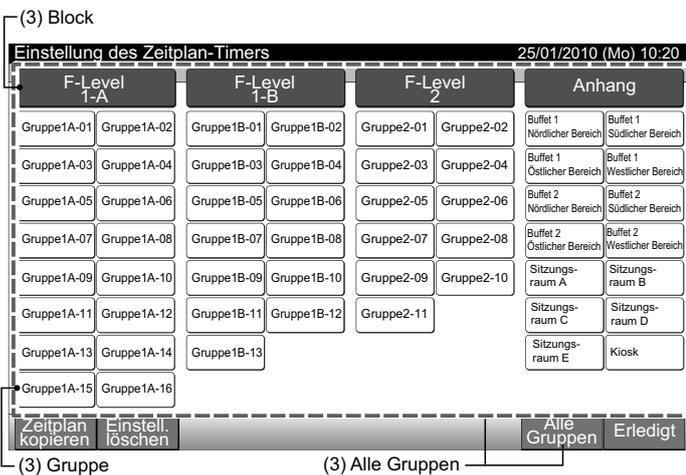
### 7.3.1 Zeitplan-Einstellung

#### ◆ Timer-Einstellung für den wöchentlichen Zeitplan

- 1 Wählen Sie "Zeitplan einstellen" vom Bildschirm "Menü".
- 2 Wählen Sie "Einstellung des Zeitplan-Timers" vom Bildschirm "Zeitplan einstellen".



- 3 Wählen Sie das Ziel (alle Gruppen, Block oder Gruppe).
  - Die blaue Taste wird für die Gruppe mit Zeitplan angezeigt.
  - Die weiße Taste wird für die Gruppe ohne Zeitplan angezeigt.
- 4 Wählen Sie den Ziel-Wochentag. (von Mo. bis So.).
- 5 Wählen Sie die Zeitplan-Nummer (von 1 bis 10).

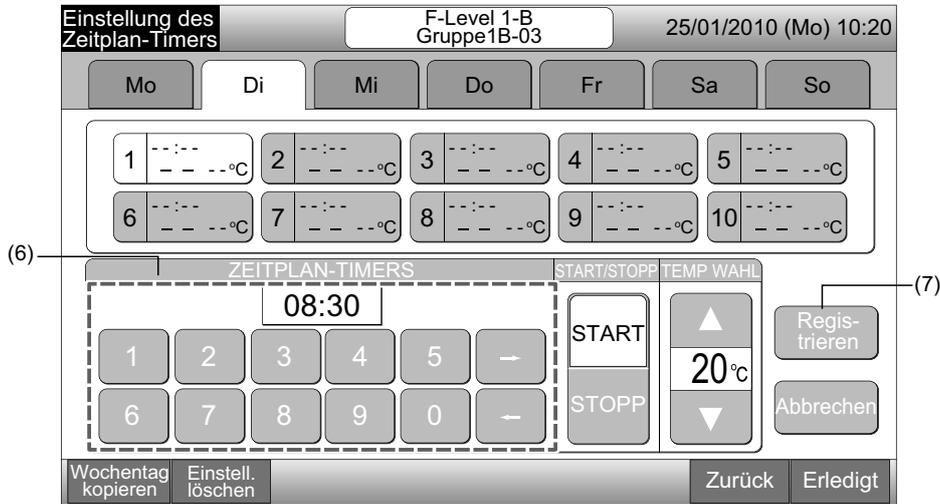


- 6 Stellen Sie die Uhrzeit, Start/Stop-Betrieb und Temperatur ein. Wählen Sie die Zeitplan-Nr. (1~10) und stellen Sie die Uhrzeit ein. Wählen Sie "START" oder "STOPP". Stellen Sie die Temperatur durch Drücken von "Δ" oder "∇". ein. "- ." wird angezeigt, wenn die Uhrzeit und Temperatur nicht eingestellt sind.

7 Tippen Sie auf "Registrieren", um die Zeitplan-Elemente zu registrieren. Wenn Sie auf "Abbrechen" tippen, werden die Zeitplan-Elemente storniert.

Um den gleichen Wochentag einzustellen, siehe (5).

Um andere Wochentage einzustellen, siehe (4).



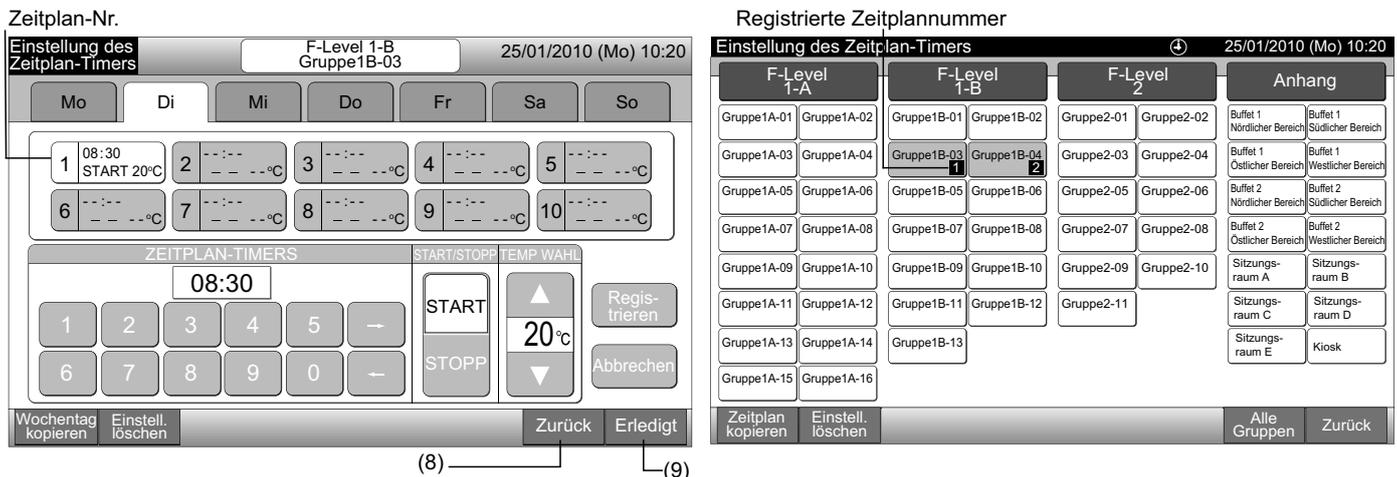
8 Tippen Sie zum Einstellen des Timers für andere Gruppen auf "Zurück". Der Bildschirm kehrt zu "Einstellung des Zeitplan-Timers" (3) zurück.

Nachdem der Zeitplan eingestellt ist, wird die registrierte Zeitplannummer (1~64) in der Gruppentaste angezeigt. (Die Farbe der eingestellten Gruppentaste wechselt zu Blau.)

Wenn die Einstellung gleich ist, wird die gleiche registrierte Zeitplan-Nr. angezeigt.

9 Tippen Sie auf "Erledigt", um zum Bildschirm von "Monitor 1 (Alle Gruppen)" oder "Monitor 2 (Block)" zurückzukehren.

Wenn Sie ohne Registrieren auf "Erledigt" tippen, werden die Zeitplan-Elemente storniert. Und der Bildschirm wechselt zu "Monitor 1 (Alle Gruppen)" oder "Monitor 2 (Block)".



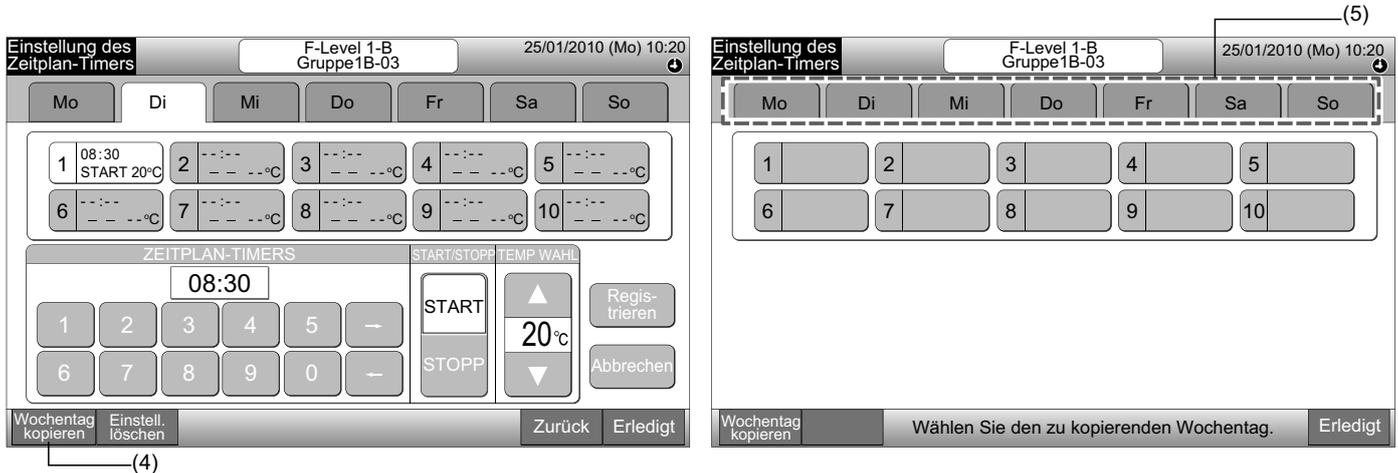
**HINWEIS**

Vergewissern Sie sich, dass die Uhrzeit und Start/Stop für die Timer-Einstellung eingestellt sind. (Die Einstellung der Temperatur ist nicht erforderlich.)

◆ **Kopieren der Zeitplan-Einstellung per Wochentage**

- 1 Wählen Sie "Zeitplan einstellen" vom Bildschirm "Menü".
- 2 Wählen Sie "Einstellung des Zeitplan-Timers" von der "Zeitplan-Einstellung".
- 3 Wählen Sie das Ziel (alle Gruppen, Block oder Gruppe).
- 4 Tippen Sie auf "Wochentag kopieren".
- 5 Wählen Sie den zu kopierenden Wochentag.

Alle Zeitpläne (Zeitplan-Nr 1 bis 10) werden für den gewählten Tag mit gelber Farbe angezeigt.



- 6 Wählen Sie den einzufügenden Wochentag.

Nachdem der Wochentag gewählt ist, erscheint die Markierung "✓" im Wochentag-Tab.

Es können mehrere Wochentage zum Kopieren ausgewählt werden.

Tippen Sie auf Wochentag zur erneuten Auswahl der Wochentag-Tabs.

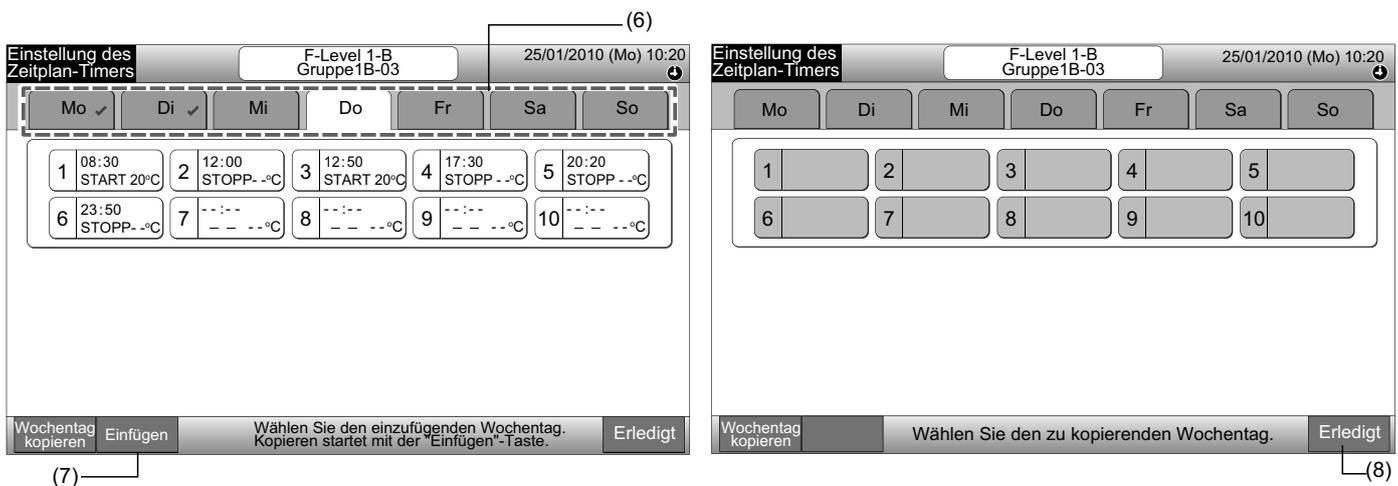
- 7 Tippen Sie auf "Einfügen". Die Zeitplan-Einstellung wird kopiert.

Um den Zeitplan für andere Wochentage zu kopieren, siehe (5).

Zum Beenden siehe (8).

- 8 Wenn "Erledigt" getippt wird, kehrt der Bildschirm zu "Einstellung des Zeitplan-Timers" zurück.

Wenn Sie auf "Erledigt" tippen, ohne auf "Einfügen" getippt zu haben, werden die zum Kopieren gewählten Elemente storniert.



**DEUTSCH**

◆ **Kopieren der Zeitplan-Einstellung für jede Gruppe**

- 1 Wählen Sie "Zeitplan einstellen" vom Bildschirm "Menü".
- 2 Wählen Sie "Einstellung des Zeitplan-Timers" vom Bildschirm "Zeitplan einstellen".
- 3 Tippen Sie auf "Zeitplan kopieren".
- 4 Wählen Sie die zu kopierende Gruppe aus. (Block kann nicht zum Kopieren ausgewählt werden.)

Die gewählte Gruppentaste wird mit einer orangenen Linie eingerahmt.

Tippen Sie erneut auf die gewählte Gruppe, um die Auswahl zu stornieren. Die orangene Linie wird ausgeblendet.

(3)

Einstellung des Zeitplan-Timers				25/01/2010 (Mo) 10:20			
F-Level 1-A		F-Level 1-B		F-Level 2		Anhang	
Gruppe1A-01	Gruppe1A-02	Gruppe1B-01	Gruppe1B-02	Gruppe2-01	Gruppe2-02	Buffet 1 Nördlicher Bereich	Buffet 1 Südlicher Bereich
Gruppe1A-03	Gruppe1A-04	Gruppe1B-03	Gruppe1B-04	Gruppe2-03	Gruppe2-04	Buffet 1 Östlicher Bereich	Buffet 1 Westlicher Bereich
Gruppe1A-05	Gruppe1A-06	Gruppe1B-05	Gruppe1B-06	Gruppe2-05	Gruppe2-06	Buffet 2 Nördlicher Bereich	Buffet 2 Südlicher Bereich
Gruppe1A-07	Gruppe1A-08	Gruppe1B-07	Gruppe1B-08	Gruppe2-07	Gruppe2-08	Buffet 2 Östlicher Bereich	Buffet 2 Westlicher Bereich
Gruppe1A-09	Gruppe1A-10	Gruppe1B-09	Gruppe1B-10	Gruppe2-09	Gruppe2-10	Sitzungsraum A	Sitzungsraum B
Gruppe1A-11	Gruppe1A-12	Gruppe1B-11	Gruppe1B-12	Gruppe2-11		Sitzungsraum C	Sitzungsraum D
Gruppe1A-13	Gruppe1A-14	Gruppe1B-13				Sitzungsraum E	Kiosk
Gruppe1A-15	Gruppe1A-16						
Zeitplan kopieren		Einstell. löschen		Alle Gruppen		Zurück	

(4)

Einstellung des Zeitplan-Timers				25/01/2010 (Mo) 10:20			
F-Level 1-A		F-Level 1-B		F-Level 2		Anhang	
Gruppe1A-01	Gruppe1A-02	Gruppe1B-01	Gruppe1B-02	Gruppe2-01	Gruppe2-02	Buffet 1 Nördlicher Bereich	Buffet 1 Südlicher Bereich
Gruppe1A-03	Gruppe1A-04	Gruppe1B-03	Gruppe1B-04	Gruppe2-03	Gruppe2-04	Buffet 1 Östlicher Bereich	Buffet 1 Westlicher Bereich
Gruppe1A-05	Gruppe1A-06	Gruppe1B-05	Gruppe1B-06	Gruppe2-05	Gruppe2-06	Buffet 2 Nördlicher Bereich	Buffet 2 Südlicher Bereich
Gruppe1A-07	Gruppe1A-08	Gruppe1B-07	Gruppe1B-08	Gruppe2-07	Gruppe2-08	Buffet 2 Östlicher Bereich	Buffet 2 Westlicher Bereich
Gruppe1A-09	Gruppe1A-10	Gruppe1B-09	Gruppe1B-10	Gruppe2-09	Gruppe2-10	Sitzungsraum A	Sitzungsraum B
Gruppe1A-11	Gruppe1A-12	Gruppe1B-11	Gruppe1B-12	Gruppe2-11		Sitzungsraum C	Sitzungsraum D
Gruppe1A-13	Gruppe1A-14	Gruppe1B-13				Sitzungsraum E	Kiosk
Gruppe1A-15	Gruppe1A-16						
Zeitplan kopieren		Wählen Sie die zu kopierende Gruppe aus.				Erledigt	

- 5 Wählen Sie die Gruppe (Block) zum Einfügen aus.

Die Markierung "✓" wird in der Taste angezeigt.

Es können mehrere Gruppen (einschließlich Block) zum Einfügen ausgewählt werden.

Drücken Sie zum Stornieren der Auswahl erneut auf die gewählte Gruppe. Die Markierung "✓" wird ausgeblendet.

- 6 Tippen Sie auf "Einfügen". Die Zeitplan-Einstellung wird kopiert.

Um den Zeitplan für andere Gruppen zu kopieren, siehe (4).

Zum Beenden siehe (7).

- 7 Wenn "Erledigt" getippt wird, kehrt der Bildschirm zu "Einstellung des Zeitplan-Timers" zurück.

Wenn Sie auf "Erledigt" tippen, ohne auf "Einfügen" getippt zu haben, werden die zum Kopieren gewählten Elemente storniert.

(5)

Einstellung des Zeitplan-Timers				25/01/2010 (Mo) 10:20				
F-Level 1-A		F-Level 1-B		F-Level 2		Anhang		
Gruppe1A-01	Gruppe1A-02	Gruppe1B-01	Gruppe1B-02	Gruppe2-01	Gruppe2-02	Buffet 1 Nördlicher Bereich	Buffet 1 Südlicher Bereich	
Gruppe1A-03	Gruppe1A-04	Gruppe1B-03	Gruppe1B-04	Gruppe2-03	Gruppe2-04	Buffet 1 Östlicher Bereich	Buffet 1 Westlicher Bereich	
Gruppe1A-05	Gruppe1A-06	Gruppe1B-05	Gruppe1B-06	Gruppe2-05	Gruppe2-06	Buffet 2 Nördlicher Bereich	Buffet 2 Südlicher Bereich	
Gruppe1A-07	Gruppe1A-08	Gruppe1B-07	Gruppe1B-08	Gruppe2-07	Gruppe2-08	Buffet 2 Östlicher Bereich	Buffet 2 Westlicher Bereich	
Gruppe1A-09	Gruppe1A-10	Gruppe1B-09	Gruppe1B-10	Gruppe2-09	Gruppe2-10	Sitzungsraum A	Sitzungsraum B	
Gruppe1A-11	Gruppe1A-12	Gruppe1B-11	Gruppe1B-12	Gruppe2-11		Sitzungsraum C	Sitzungsraum D	
Gruppe1A-13	Gruppe1A-14	Gruppe1B-13				Sitzungsraum E	Kiosk	
Gruppe1A-15	Gruppe1A-16							
Zeitplan kopieren		Einfügen		Wählen Sie die Gruppe/den Block zum Einfügen aus. Kopieren startet mit Antippen von "Einfügen".				Erledigt

(7)

Einstellung des Zeitplan-Timers				25/01/2010 (Mo) 10:20			
F-Level 1-A		F-Level 1-B		F-Level 2		Anhang	
Gruppe1A-01	Gruppe1A-02	Gruppe1B-01	Gruppe1B-02	Gruppe2-01	Gruppe2-02	Buffet 1 Nördlicher Bereich	Buffet 1 Südlicher Bereich
Gruppe1A-03	Gruppe1A-04	Gruppe1B-03	Gruppe1B-04	Gruppe2-03	Gruppe2-04	Buffet 1 Östlicher Bereich	Buffet 1 Westlicher Bereich
Gruppe1A-05	Gruppe1A-06	Gruppe1B-05	Gruppe1B-06	Gruppe2-05	Gruppe2-06	Buffet 2 Nördlicher Bereich	Buffet 2 Südlicher Bereich
Gruppe1A-07	Gruppe1A-08	Gruppe1B-07	Gruppe1B-08	Gruppe2-07	Gruppe2-08	Buffet 2 Östlicher Bereich	Buffet 2 Westlicher Bereich
Gruppe1A-09	Gruppe1A-10	Gruppe1B-09	Gruppe1B-10	Gruppe2-09	Gruppe2-10	Sitzungsraum A	Sitzungsraum B
Gruppe1A-11	Gruppe1A-12	Gruppe1B-11	Gruppe1B-12	Gruppe2-11		Sitzungsraum C	Sitzungsraum D
Gruppe1A-13	Gruppe1A-14	Gruppe1B-13				Sitzungsraum E	Kiosk
Gruppe1A-15	Gruppe1A-16						
Zeitplan kopieren		Wählen Sie die zu kopierende Gruppe aus.				Erledigt	

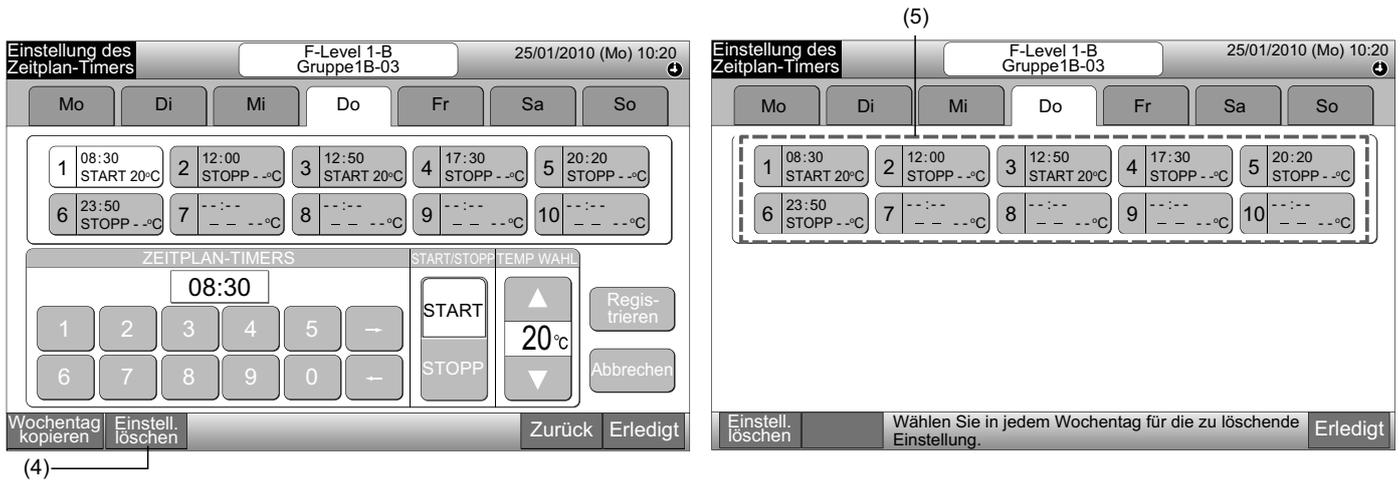
◆ **Zeitplan-Einstellung über die Betriebs-Nr. löschen**

- 1 Wählen Sie "Zeitplan einstellen" vom Bildschirm "Menü".
- 2 Wählen Sie "Einstellung des Zeitplan-Timers" vom Bildschirm "Zeitplan einstellen".
- 3 Wählen Sie das Ziel (alle Gruppen, Block oder Gruppe).
- 4 Tippen Sie auf "Einstell. löschen".
- 5 Wählen Sie die Zeitplan-Nr., um den Zeitplan zu löschen.

Wenn andere Wochentage angetippt werden, kann die Zeitplannummer für andere Wochentage gewählt werden.

Wenn die Zeitplannummer gewählt wird, wird die Markierung "✓" angezeigt. Es können mehrere Zeitplannummern gewählt werden.

**DEUTSCH**



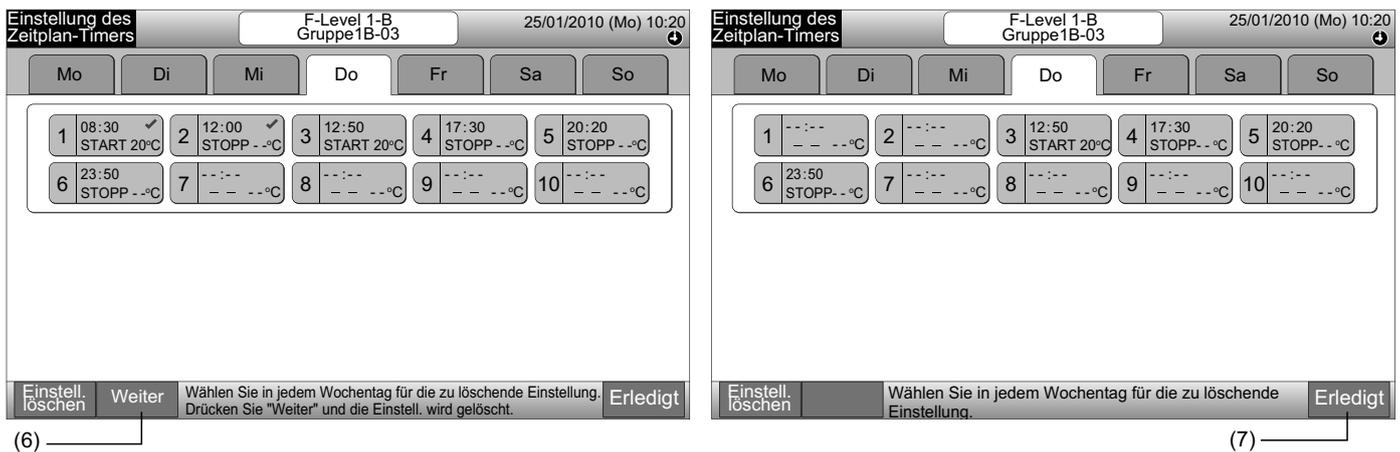
- 6 Tippen Sie auf "Weiter". Die gewählte Zeitplannummer wird gelöscht.

Um andere Zeitplannummern zu löschen, siehe (5).

Zum Beenden siehe (7).

- 7 Wenn "Erledigt" getippt wird, kehrt der Bildschirm zu "Einstellung des Zeitplan-Timers" zurück.

Wenn Sie auf "Erledigt" tippen, ohne auf "Weiter" getippt zu haben, werden die zum Löschen gewählten Elemente storniert.



◆ **Löschen der Zeitplan-Einstellung für jede Gruppe**

- 1 Wählen Sie "Zeitplan einstellen" vom Bildschirm "Menü".
- 2 Wählen Sie "Einstellung des Zeitplan-Timers" vom Bildschirm "Zeitplan einstellen".
- 3 Tippen Sie auf "Einstell. löschen".
- 4 Wählen Sie die Gruppen oder Blocks zum Löschen der Einstellung.

Wenn die Gruppen oder Blocks gewählt werden, wird die Markierung "✓" angezeigt.

Für das Löschen können mehrere Gruppen oder Blocks gewählt werden.

Drücken Sie zum Stornieren der Auswahl erneut auf die gewählte Gruppe. Die Markierung "✓" wird ausgeblendet.

Rückstellung des Filterzeichens				25/01/2010 (Mo) 10:20			
F-Level 1-A		F-Level 1-B		F-Level 2		Anhang	
Gruppe1A-01	Gruppe1A-02	Gruppe1B-01	Gruppe1B-02	Gruppe2-01	Gruppe2-02	Buffet 1 Nördlicher Bereich	Buffet 1 Südlicher Bereich
Gruppe1A-03	Gruppe1A-04	Gruppe1B-03	Gruppe1B-04	Gruppe2-03	Gruppe2-04	Buffet 1 Östlicher Bereich	Buffet 1 Westlicher Bereich
Gruppe1A-05	Gruppe1A-06	Gruppe1B-05	Gruppe1B-06	Gruppe2-05	Gruppe2-06	Buffet 2 Nördlicher Bereich	Buffet 2 Südlicher Bereich
Gruppe1A-07	Gruppe1A-08	Gruppe1B-07	Gruppe1B-08	Gruppe2-07	Gruppe2-08	Buffet 2 Östlicher Bereich	Buffet 2 Westlicher Bereich
Gruppe1A-09	Gruppe1A-10	Gruppe1B-09	Gruppe1B-10	Gruppe2-09	Gruppe2-10	Sitzungsraum A	Sitzungsraum B
Gruppe1A-11	Gruppe1A-12	Gruppe1B-11	Gruppe1B-12	Gruppe2-11		Sitzungsraum C	Sitzungsraum D
Gruppe1A-13	Gruppe1A-14	Gruppe1B-13				Sitzungsraum E	Kiosk
Gruppe1A-15	Gruppe1A-16						
Zeitplan kopieren		Einstell. löschen		Alle Gruppen		Zurück	

(3)

Einstellung des Zeitplan-Timers				25/01/2010 (Mo) 10:20			
F-Level 1-A		F-Level 1-B		F-Level 2		Anhang	
Gruppe1A-01	Gruppe1A-02	Gruppe1B-01	Gruppe1B-02	Gruppe2-01	Gruppe2-02	Buffet 1 Nördlicher Bereich	Buffet 1 Südlicher Bereich
Gruppe1A-03	Gruppe1A-04	Gruppe1B-03	Gruppe1B-04	Gruppe2-03	Gruppe2-04	Buffet 1 Östlicher Bereich	Buffet 1 Westlicher Bereich
Gruppe1A-05	Gruppe1A-06	Gruppe1B-05	Gruppe1B-06	Gruppe2-05	Gruppe2-06	Buffet 2 Nördlicher Bereich	Buffet 2 Südlicher Bereich
Gruppe1A-07	Gruppe1A-08	Gruppe1B-07	Gruppe1B-08	Gruppe2-07	Gruppe2-08	Buffet 2 Östlicher Bereich	Buffet 2 Westlicher Bereich
Gruppe1A-09	Gruppe1A-10	Gruppe1B-09	Gruppe1B-10	Gruppe2-09	Gruppe2-10	Sitzungsraum A	Sitzungsraum B
Gruppe1A-11	Gruppe1A-12	Gruppe1B-11	Gruppe1B-12	Gruppe2-11		Sitzungsraum C	Sitzungsraum D
Gruppe1A-13	Gruppe1A-14	Gruppe1B-13				Sitzungsraum E	Kiosk
Gruppe1A-15	Gruppe1A-16						
Einstell. löschen		Wählen Sie die Gruppe/den Block zum Löschen der Einstellung.				Zurück	

(4)

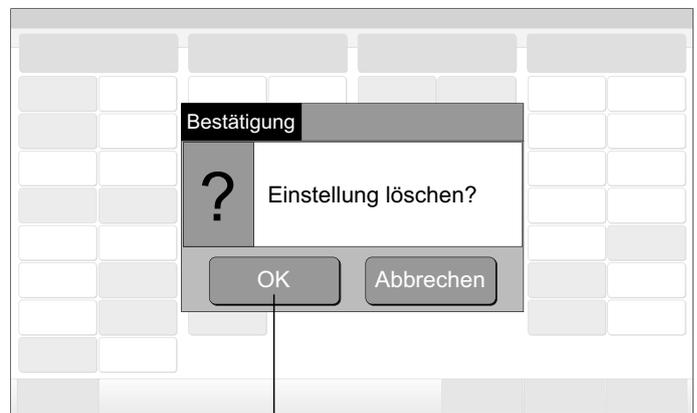
- 5 Tippen Sie auf "Weiter" und der Bestätigungs-Bildschirm wird angezeigt.
- 6 Wenn Sie auf "OK" tippen, wird die Zeitplan-Einstellung gelöscht.

Um den Zeitplan für andere Gruppen zu löschen, siehe (4).

Zum Beenden siehe (7).

Einstellung des Zeitplan-Timers				25/01/2010 (Mo) 10:20			
F-Level 1-A		F-Level 1-B		F-Level 2		Anhang	
Gruppe1A-01	Gruppe1A-02	Gruppe1B-01	Gruppe1B-02	Gruppe2-01	Gruppe2-02	Buffet 1 Nördlicher Bereich	Buffet 1 Südlicher Bereich
Gruppe1A-03	Gruppe1A-04	Gruppe1B-03	Gruppe1B-04	Gruppe2-03	Gruppe2-04	Buffet 1 Östlicher Bereich	Buffet 1 Westlicher Bereich
Gruppe1A-05	Gruppe1A-06	Gruppe1B-05	Gruppe1B-06	Gruppe2-05	Gruppe2-06	Buffet 2 Nördlicher Bereich	Buffet 2 Südlicher Bereich
Gruppe1A-07	Gruppe1A-08	Gruppe1B-07	Gruppe1B-08	Gruppe2-07	Gruppe2-08	Buffet 2 Östlicher Bereich	Buffet 2 Westlicher Bereich
Gruppe1A-09	Gruppe1A-10	Gruppe1B-09	Gruppe1B-10	Gruppe2-09	Gruppe2-10	Sitzungsraum A	Sitzungsraum B
Gruppe1A-11	Gruppe1A-12	Gruppe1B-11	Gruppe1B-12	Gruppe2-11		Sitzungsraum C	Sitzungsraum D
Gruppe1A-13	Gruppe1A-14	Gruppe1B-13				Sitzungsraum E	Kiosk
Gruppe1A-15	Gruppe1A-16						
Einstell. löschen		Weiter		Zum Löschen der Einstell. wählen Sie die Gruppe/Block. Drücken Sie "Weiter" und die Einstell. wird gelöscht.		Erledigt	

(5)



(6)

- 7 Wenn "Erledigt" getippt wird, kehrt der Bildschirm zu "Einstellung des Zeitplan-Timers" zurück.

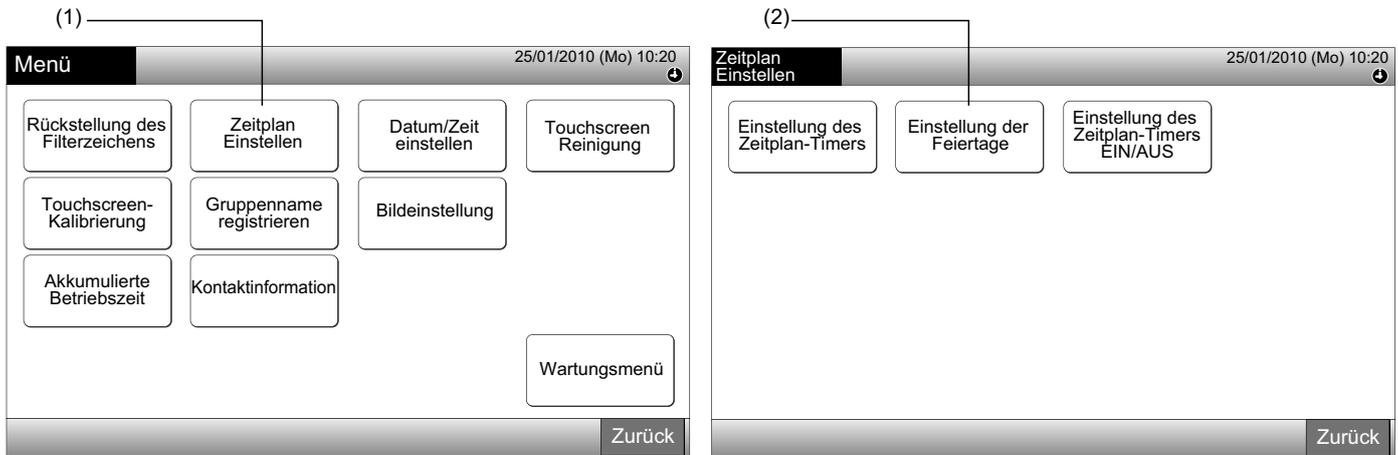
Wenn Sie auf "Erledigt" tippen, ohne auf "Weiter" getippt zu haben, werden die zum Löschen gewählten Gruppen storniert.

Einstellung des Zeitplan-Timers				25/01/2010 (Mo) 10:20			
F-Level 1-A		F-Level 1-B		F-Level 2		Anhang	
Gruppe1A-01	Gruppe1A-02	Gruppe1B-01	Gruppe1B-02	Gruppe2-01	Gruppe2-02	Buffet 1 Nördlicher Bereich	Buffet 1 Südlicher Bereich
Gruppe1A-03	Gruppe1A-04	Gruppe1B-03	Gruppe1B-04	Gruppe2-03	Gruppe2-04	Buffet 1 Östlicher Bereich	Buffet 1 Westlicher Bereich
Gruppe1A-05	Gruppe1A-06	Gruppe1B-05	Gruppe1B-06	Gruppe2-05	Gruppe2-06	Buffet 2 Nördlicher Bereich	Buffet 2 Südlicher Bereich
Gruppe1A-07	Gruppe1A-08	Gruppe1B-07	Gruppe1B-08	Gruppe2-07	Gruppe2-08	Buffet 2 Östlicher Bereich	Buffet 2 Westlicher Bereich
Gruppe1A-09	Gruppe1A-10	Gruppe1B-09	Gruppe1B-10	Gruppe2-09	Gruppe2-10	Sitzungsraum A	Sitzungsraum B
Gruppe1A-11	Gruppe1A-12	Gruppe1B-11	Gruppe1B-12	Gruppe2-11		Sitzungsraum C	Sitzungsraum D
Gruppe1A-13	Gruppe1A-14	Gruppe1B-13				Sitzungsraum E	Kiosk
Gruppe1A-15	Gruppe1A-16						
Einstell. löschen		Wählen Sie die Gruppe/den Block zum Löschen der Einstellung.				Erledigt	

(7)

### 7.3.2 Feiertag-Einstellung zum Suspendieren des Betriebs

- 1 Wählen Sie "Zeitplan einstellen" vom Bildschirm "Menü".
- 2 Wählen Sie "Einstellung der Feiertage" vom Bildschirm "Zeitplan einstellen".



- 3 Wählen Sie das Ziel (alle Gruppen, Block oder Gruppe). Der Kalender wird angezeigt.

Die blaue Taste wird für die Gruppe mit Feiertag-Einstellung angezeigt.

Die weiße Taste wird für die Gruppe ohne Feiertag-Einstellung angezeigt.

**HINWEIS**

**"Feiertag" bedeutet Tag mit suspendiertem Betrieb.**

- 4 Stellen Sie das Datum für den suspendierten Zeitplan-Betrieb ein.

Durch tippen auf "<" oder ">" wird der Kalender vor- oder zurück geblättert.

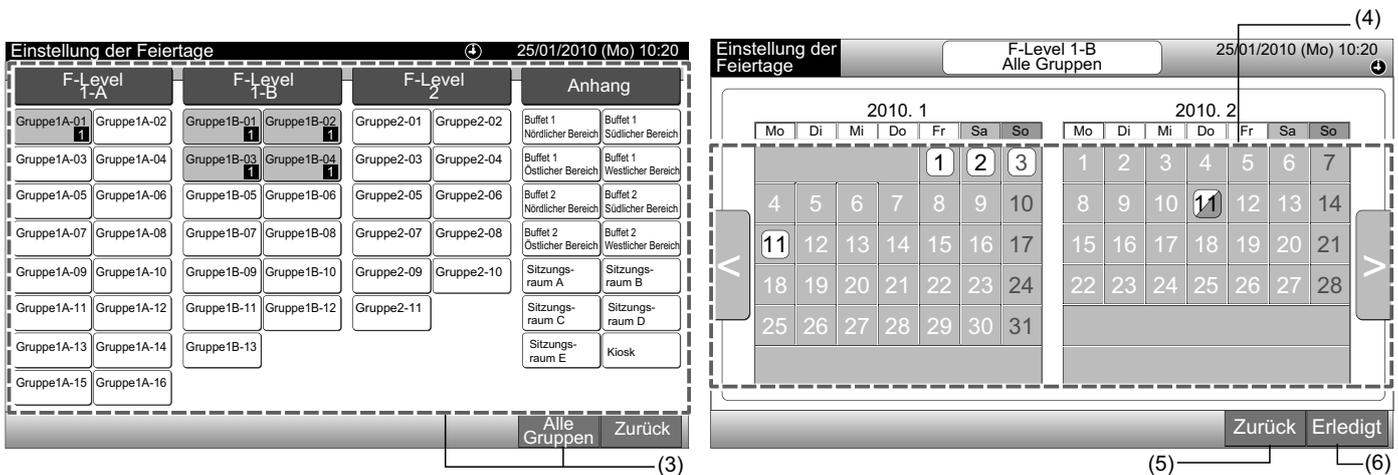
Wenn Sie auf ein Datum des Kalenders tippen, wird der "Feiertag" mit der Markierung "□" eingestellt. Durch erneutes Drücken des Datums wird die "Einstellung der Feiertage" gelöscht.

Die Feiertag-Einstellung ist für die Tage vor dem aktuellen Datum nicht verfügbar.

Die Markierung "□" wird für den Tag mit der Feiertag-Einstellung angezeigt.

Wenn "Alle Gruppen" oder "Block" gewählt werden, wird die Markierung "☑" für den Tag angezeigt, an dem die Gruppen mit Feiertag-Einstellung und Gruppen ohne Feiertag-Einstellung gemischt sind.

- 5 Tippen Sie zum Einstellen des Zeitplans für andere Gruppen auf "Zurück". Das Fenster kehrt zu "Einstellung der Feiertage" zurück.
- 6 Tippen Sie auf "Erledigt", um zum Bildschirm von "Monitor 1 (Alle Gruppen)" oder "Monitor 2 (Block)" zurückzukehren.



**DEUTSCH**

### 7.3.3 Einstellung des Zeitplan-Timers EIN/AUS

Wählen Sie "Zeitplan einstellen" vom Bildschirm "Menü".

- 1
- 2 Wählen Sie "Einstellung des Zeitplan-Timers EIN/AUS" von der "Zeitplan-Einstellung".

Der Bildschirm wechselt zu "Einstellung des Zeitplan-Timers EIN/AUS". Zuerst ist die Einstellung "EIN" mit der Markierung "☉".



- 3 Wählen Sie das Ziel (alle Gruppen, Blocks oder Gruppen).

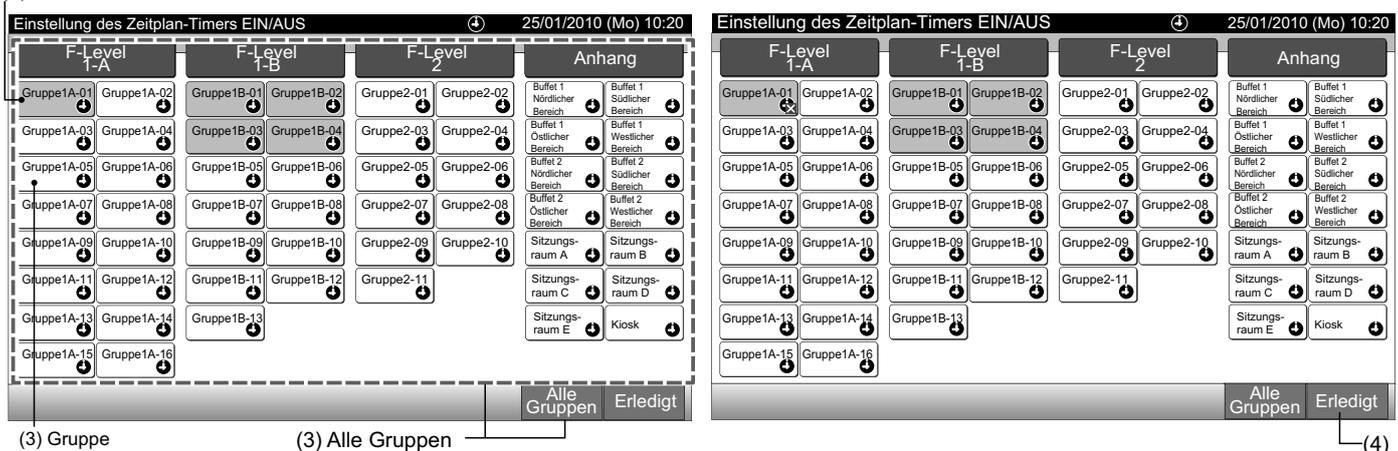
Wenn Sie auf die Taste von allen Gruppen, Blocks oder Gruppen tippen, wechselt die Anzeige zur "AUS"-Einstellung mit der Markierung "☉".

Wenn Sie auf die Taste von allen Gruppen, Blocks oder Gruppen tippen, wechselt die Anzeige in der Reihenfolge "☉" und "☉".

- Die blaue Taste wird für die Gruppe mit Zeitplan-Einstellung angezeigt.
- Die weiße Taste wird für die Gruppe ohne Zeitplan-Einstellung angezeigt.
- Zeitplan ist auf EIN geschaltet: ☉
- Zeitplan ist auf AUS geschaltet: ☉

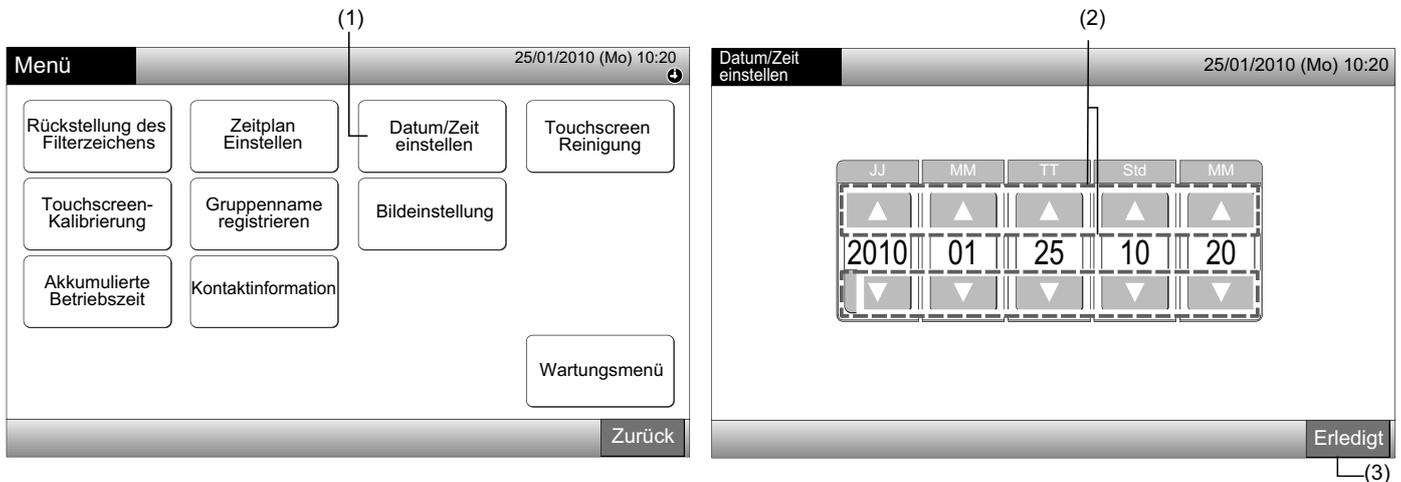
- 4 Tippen Sie auf "Erledigt", um zum Bildschirm von "Monitor 1 (Alle Gruppen)" oder "Monitor 2 (Block)" zurückzukehren.

(3) Block



## 7.4 DATUM/ZEIT EINSTELLEN

- 1 Wählen Sie am "Menü"-Bildschirm "Datum/Zeit einstellen".
- 2 Tippen Sie oder drücken und halten Sie "△" oder "▽", um das Datum und die Uhrzeit einzustellen.
- 3 Tippen Sie auf "Erledigt", um zum Bildschirm von "Monitor 1 (Alle Gruppen)" oder "Monitor 2 (Block)" zurückzukehren.



### HINWEIS

- Gemäß der Backup-Funktion der Zentraleinheit, arbeitet die Uhr 10 Tage (ungefähr) nach einem Stromausfall. Die erneute Einstellung des Datums und der Uhrzeit wird nach einem langfristigen Stromausfall erforderlich.
- Eine regelmäßige Anpassung der Uhr wird empfohlen. (Uhrgenauigkeit: Unterschied +70 Sek. pro Monat)

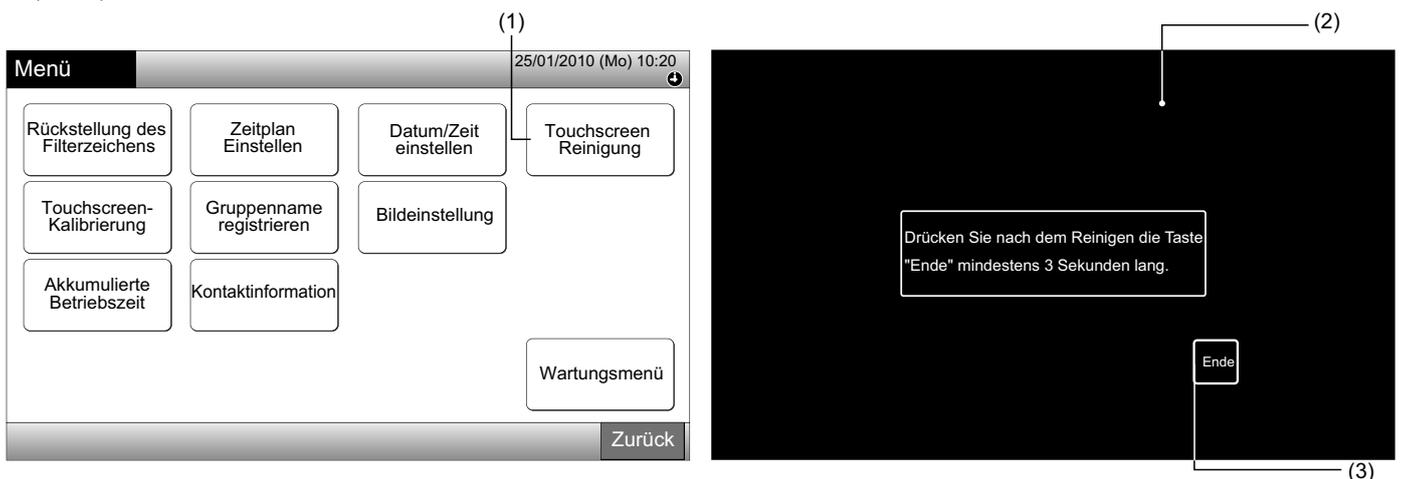
## 7.5 TOUCHSCREEN-REINIGUNG

- 1 Wählen Sie "Touchscreen-Reinigung" vom Bildschirm "Menü".
- 2 Der Bildschirm wechselt wie in der Abbildung (2) gezeigt.

Der Bildschirm wird blockiert bis "Ende" gedrückt und für mindestens 3 Sekunden gehalten wird.

Reinigen Sie die Touchscreen-Anzeige, während der Bildschirm blockiert ist.

- 3 Drücken und halten Sie "Ende" für mindestens 3 Sekunden, um zum Bildschirm von "Monitor 1 (Alle Gruppen)" oder "Monitor 2 (Block)" zurückzukehren.

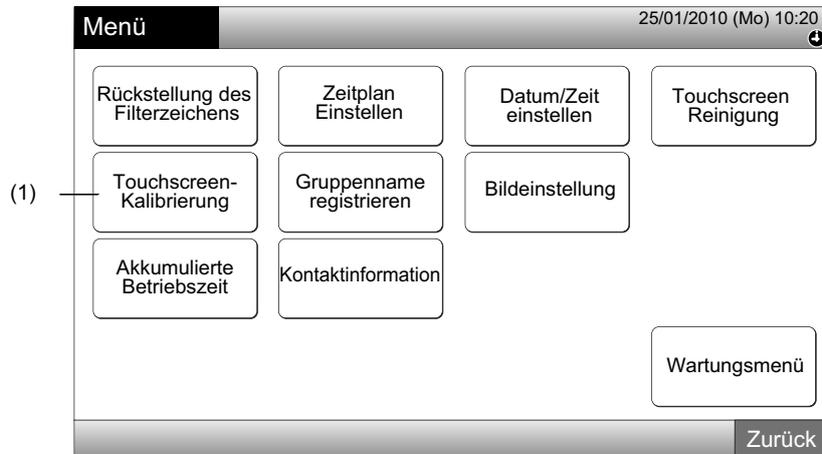


### HINWEIS

- Reinigen und wischen Sie die Anzeige mit einem trockenen und weichen Tuch ab.
- Verwenden Sie für Öl und Fett wie Fingerabdrücke ein verdünntes neutrales Reinigungsmittel. Wringen Sie das Tuch vor dem Reinigen aus. Wischen Sie die Anzeige danach mit einem trockenen und weichen Tuch ab.
- Verwenden Sie kein Benzin, Lösungsmittel oder grenzflächenaktive Stoffe, um den Touchscreen und das Gehäuse vor Deformierung und Beschädigung zu schützen.

## 7.6 TOUCHSCREEN-KALIBRIERUNG

1 Wählen Sie "Touchscreen-Kalibrierung" vom Bildschirm "Menü".

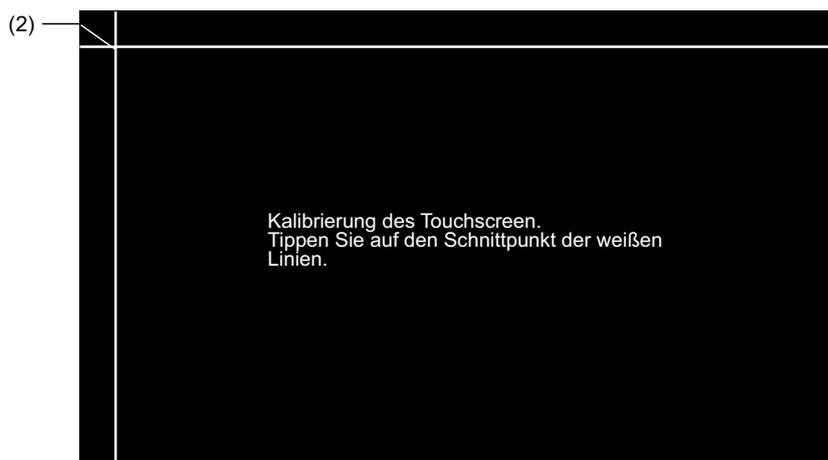


2 Kalibrierung des Touchscreen

Tippen Sie auf alle Schnittpunkte der weißen Linien, die am Bildschirm sequenziell angezeigt werden.

Der Bildschirm wechselt danach zu (3).

Wenn die Schnittpunkte der weißen Linien nicht normal erkannt werden, erscheint "Kalibrierung wird abgebrochen" am Bildschirm. Der Bildschirm kehrt dann ohne Kalibrierung automatisch zu "Monitor 1 (Alle Gruppen)" oder "Monitor 2 (Block)" zurück.

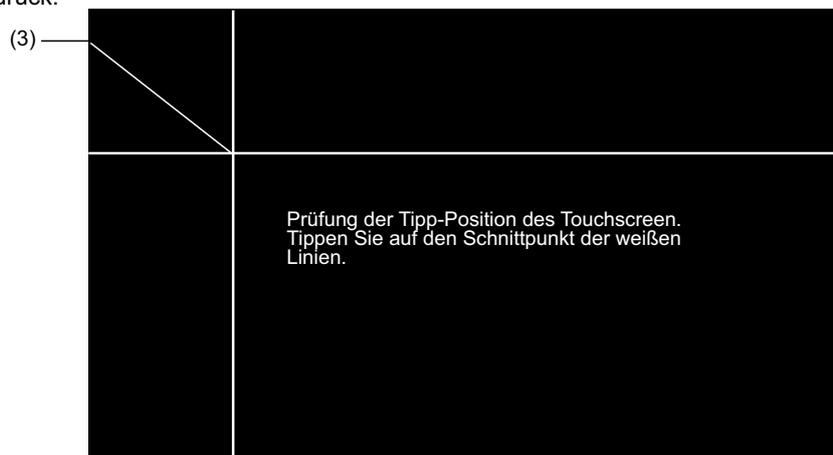


3 "Prüfung der Tipp-Position des Touchscreen"

Tippen Sie sequenziell den Schnittpunkt der weißen Linien gemäß der Bildschirm-Anzeige.

Die weißen Punkte werden angezeigt, wenn Sie nicht die Schnittpunkte der weißen Linien antippen.

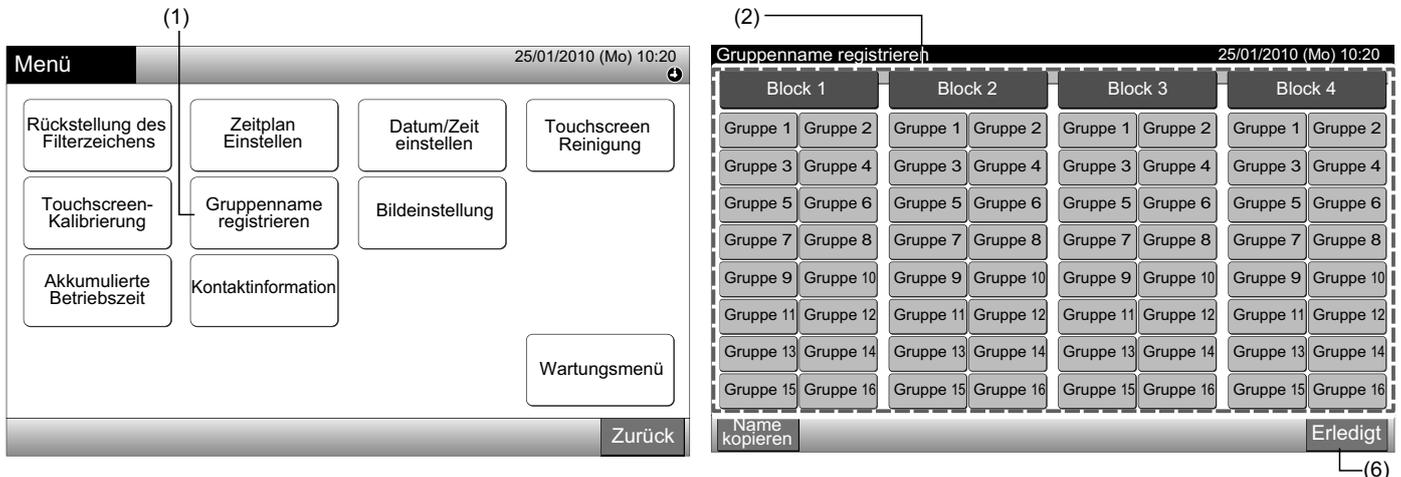
Wenn alle Schnittpunkte der weißen Linien normal erkannt werden, kehrt der Bildschirm automatisch zu "Monitor 1 (Alle Gruppen)" oder "Monitor 2 (Block)" zurück.



## 7.7 REGISTRIERUNG DER NAMEN DER GRUPPEN UND BLOCKS

### 7.7.1 Registrierung des Gruppennamens (Block)

- 1 Wählen Sie am "Menü"-Bildschirm "Gruppename registrieren".
- 2 Wählen Sie das Ziel (Block oder Gruppe), um den Namen zu registrieren.



- 3 Wählen Sie den Buchstabentyp von "Großbuchstabe", "Kleiner Buchstabe", "Symbol 1" oder "Symbol 2".

Wenn "Namen löschen" gedrückt wird, wird der registrierte Name für die gewählte Gruppe (Block) gelöscht. Wenn Sie ohne die Eingabe eines Gruppennamens (Block) auf "Schließen" tippen, kehrt der Bildschirm zu "Gruppename registrieren" zurück und zeigt den Gruppennamen (Block) als Gruppe 1 (Block 1) an.



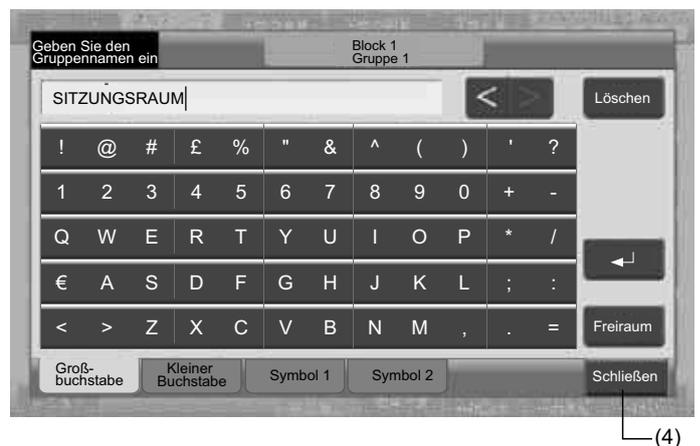
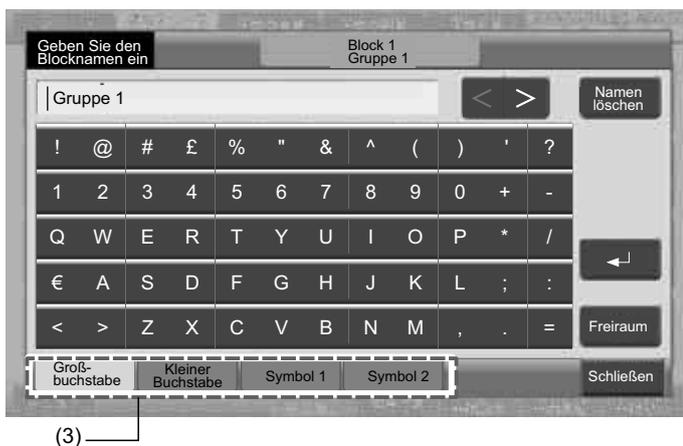
#### HINWEIS

*Durch Tippen jeglicher Taste (außer die Buchstaben-Tabs) wird "Namen löschen" auf "Löschen" umgeschaltet.*

- 4 Geben Sie den Gruppennamen (Blocknamen) ein und tippen Sie auf "Schließen".

Der Bildschirm kehrt zu "Gruppename registrieren" zurück und der eingegebene Name ist gespeichert.

- 5 Führen Sie 3 und 4 aus, um den Gruppennamen (Blocknamen) einzugeben.
- 6 Tippen Sie auf "Erledigt" am Bildschirm (2), um zum Bildschirm "Monitor 1 (Alle Gruppen)" oder "Monitor 2 (Block)" zurückzukehren.



#### HINWEIS

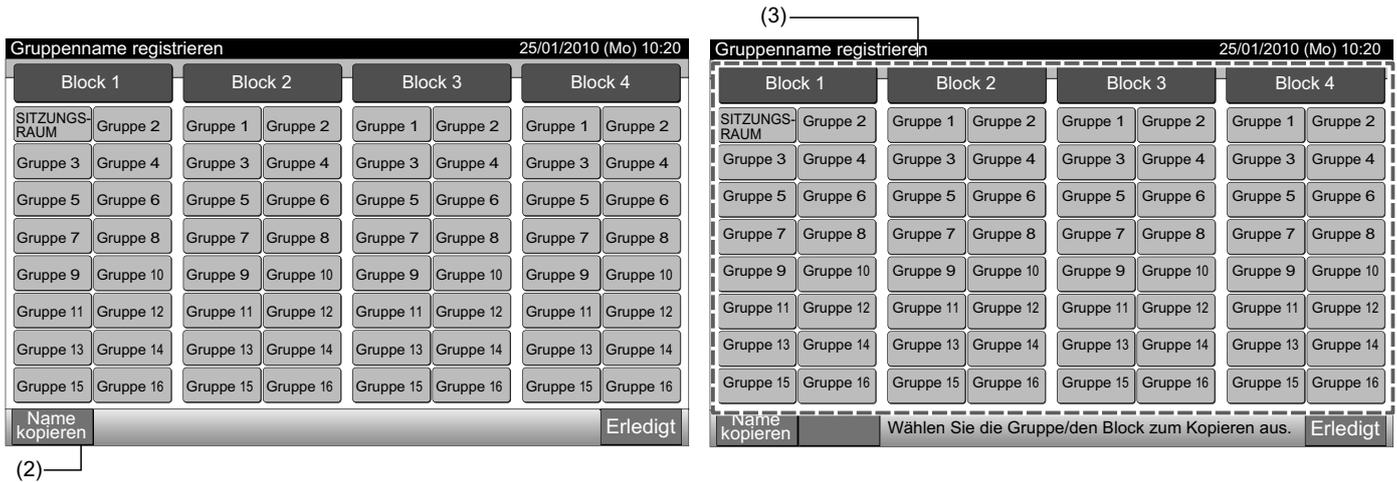
*Die registrierbare Anzahl der Buchstaben ist maximal 20 für den Namen der Gruppe (Block). Wenn "↵" gedrückt wird, erscheint der Name in 2 Linien (10 Buchstaben/Linie) an der Touchscreen-Anzeige.*

### 7.7.2 Kopieren des Gruppennamens (Block)

- 1 Wählen Sie am "Menü"-Bildschirm "Gruppenname registrieren".
- 2 Tippen Sie auf "Name kopieren".
- 3 Wählen Sie die Gruppe (Block) zum Kopieren aus.

Die gewählte Gruppentaste (Blocktaste) wird mit einer orangenen Linie eingerahmt.

Drücken Sie erneut auf die gewählte Gruppe (Block), um die Auswahl zu stornieren. Die orangene Linie wird ausgeblendet.



- 4 Wählen Sie die Zielgruppe (Zielblock) zum Einfügen aus.

Die Markierung "✓" wird in der Taste angezeigt.

Es können mehrere Gruppen (Blocks) zum Einfügen ausgewählt werden.

Drücken Sie zum Stornieren der Auswahl erneut auf die gewählte Gruppe (Block). Die Markierung "✓" wird ausgeblendet.

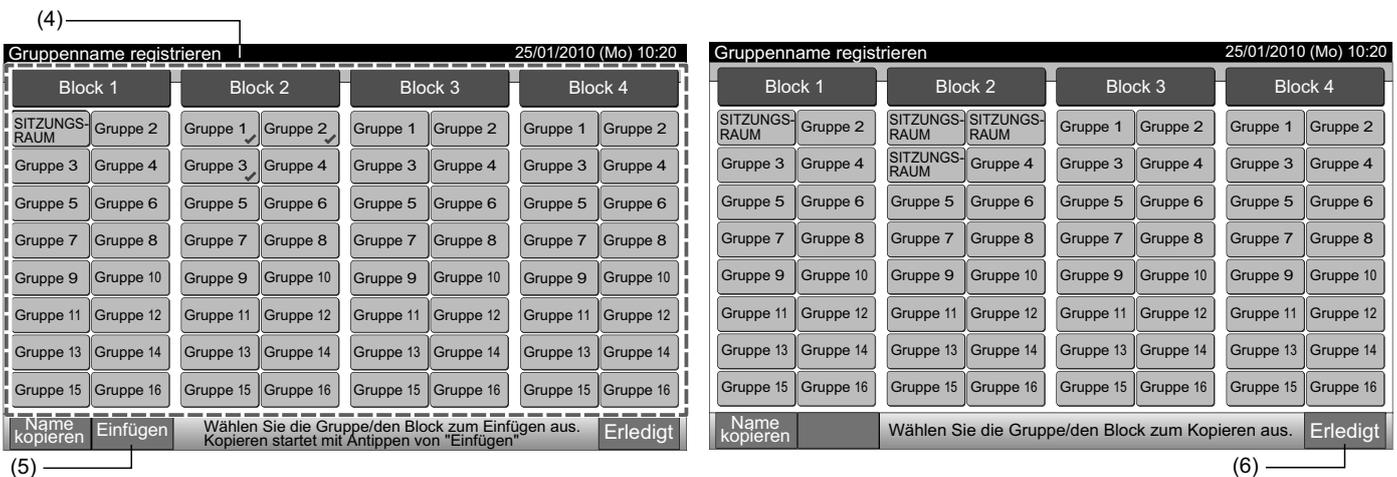
- 5 Tippen Sie auf "Einfügen". Der Name der Gruppe (Block) wird kopiert.

Um den Namen anderer Gruppen zu kopieren, siehe (3).

Zum Beenden siehe (6).

- 6 Wenn "Erledigt" getippt wird, kehrt der Bildschirm zum "Gruppenname registrieren" zurück.

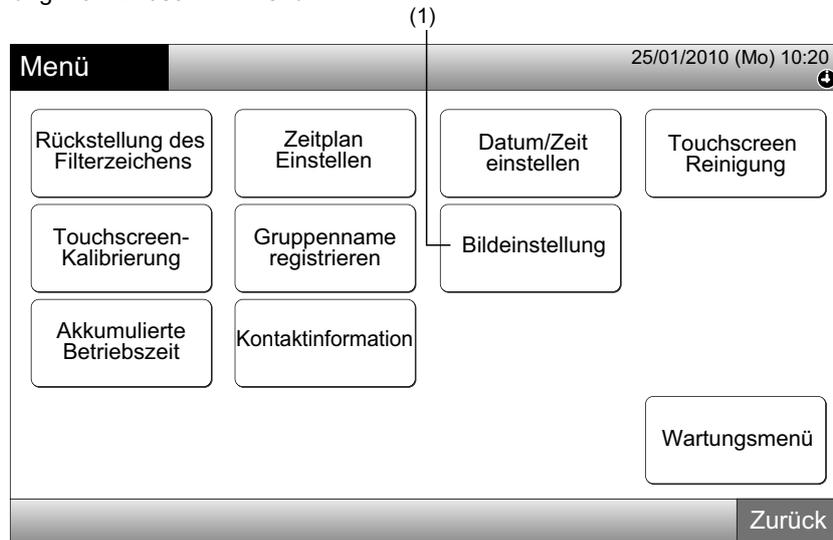
Wenn Sie auf "Erledigt" tippen, ohne auf "Einfügen" getippt zu haben, werden die zum Kopieren gewählten Elemente storniert.



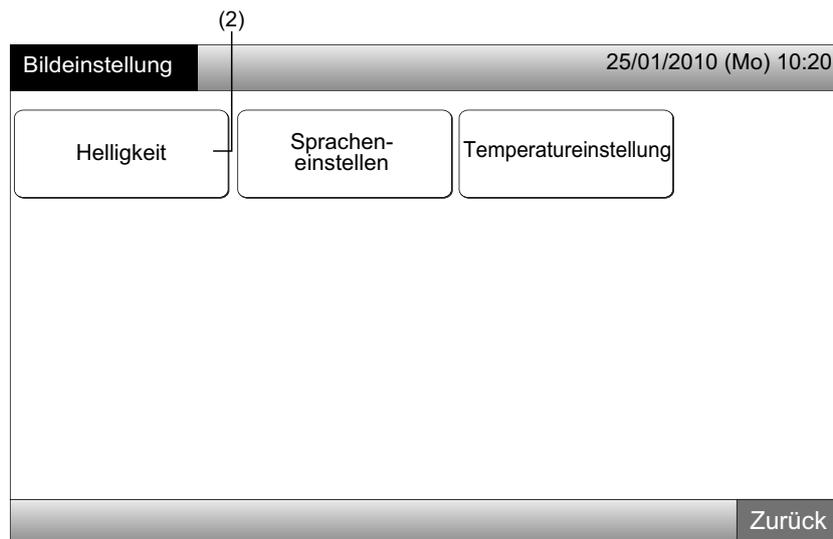
## 7.8 BILDEINSTELLUNG

### 7.8.1 Einstellung der Helligkeit des Hintergrundlichts von der Touchscreen-Anzeige

- 1 Wählen Sie "Bildeinstellung" vom Bildschirm "Menü".

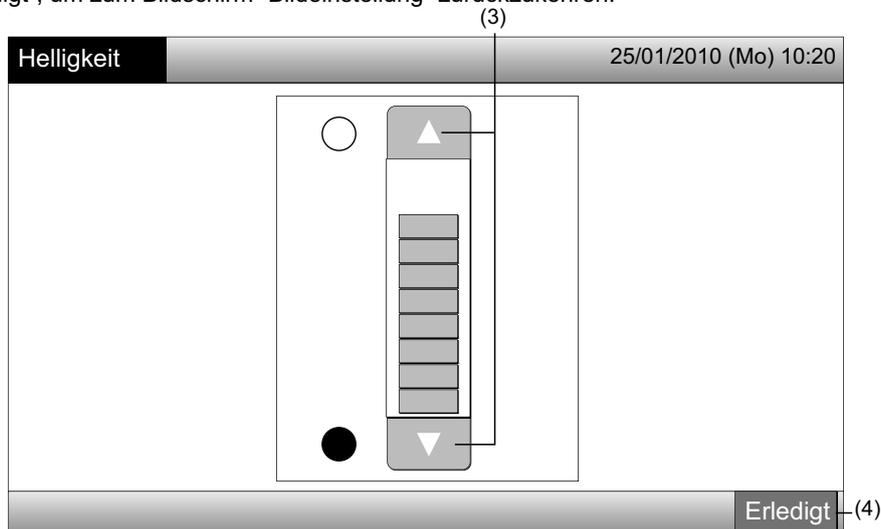


- 2 Wählen Sie "Helligkeit" vom Bildschirm "Bildeinstellung".



- 3 Tippen Sie auf "Δ" oder "∇" und stellen Sie die Helligkeit des Hintergrundlichts ein.

- 4 Tippen Sie auf "Erledigt", um zum Bildschirm "Bildeinstellung" zurückzukehren.



## 7.8.2 Spracheneinstellung

- 1 Wählen Sie "Bildeinstellung" vom Bildschirm "Menü".
- 2 Wählen Sie "Spracheneinstellen" vom Bildschirm "Bildeinstellung".



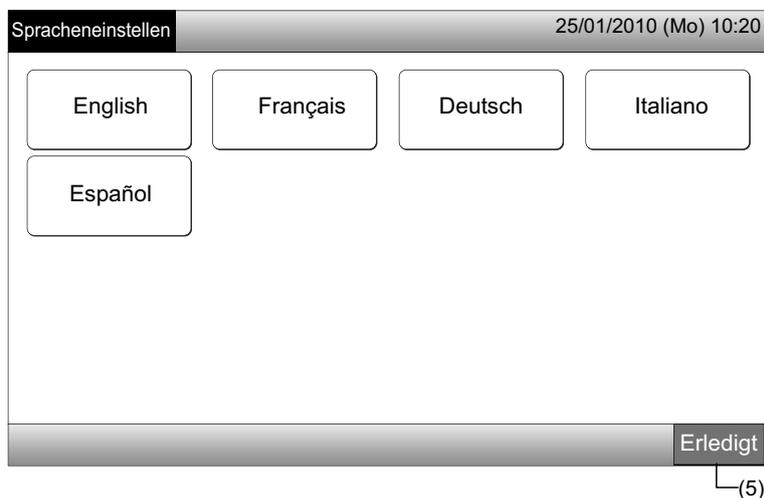
- 3 Der Bestätigungsbildschirm wird angezeigt, wenn Sie die Taste der Sprache wählen.
- 4 Tippen Sie auf "OK" am Bestätigungsbildschirm.



### HINWEIS

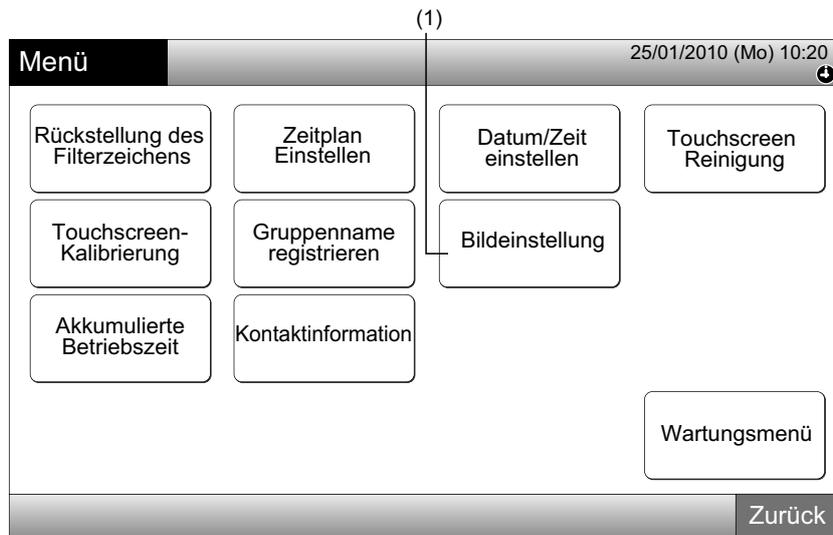
**Wenn die Sprache gewählt ist, wird der Block-/Gruppenname und die Kontaktinformation initialisiert.**

- 5 Tippen Sie auf "Erledigt", um zum Bildschirm "Bildeinstellung" zurückzukehren.

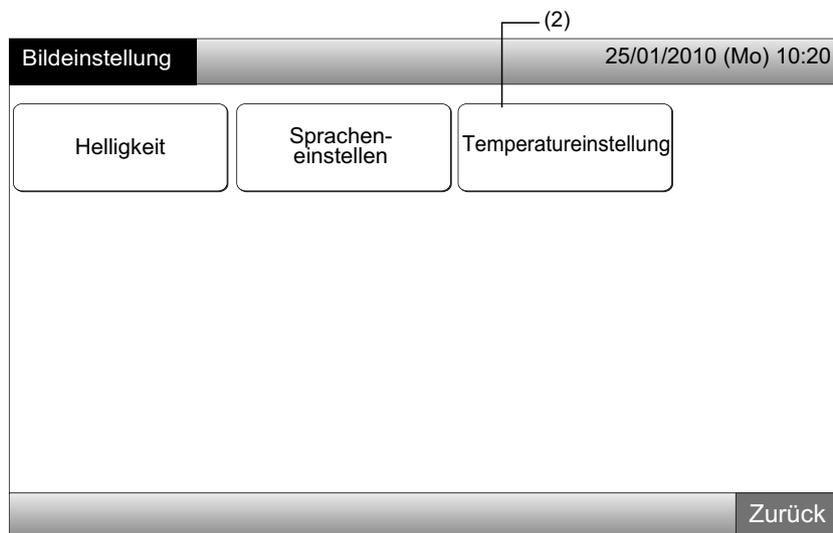


### 7.8.3 Temperatureinstellung.

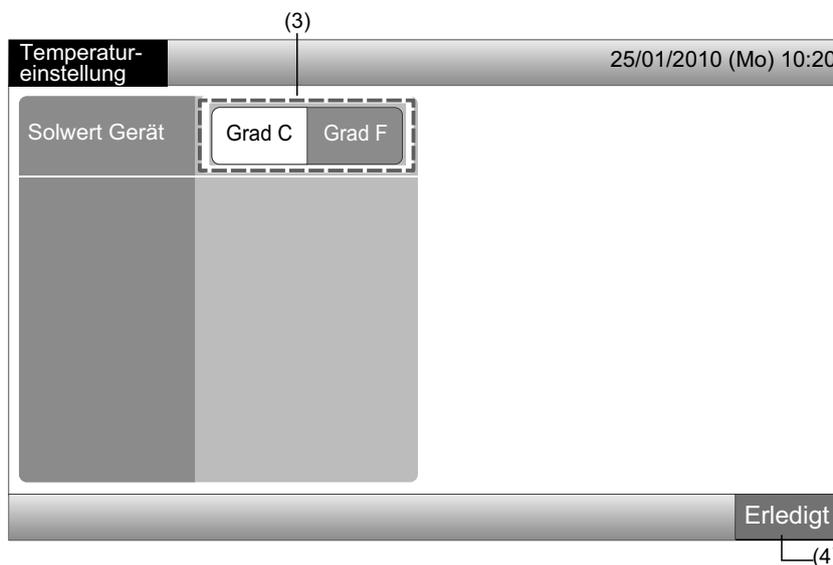
- 1 Wählen Sie "Bildeinstellung" vom Bildschirm "Menü".



- 2 Wählen Sie "Temperatureinstellung" vom Bildschirm "Bildeinstellung".



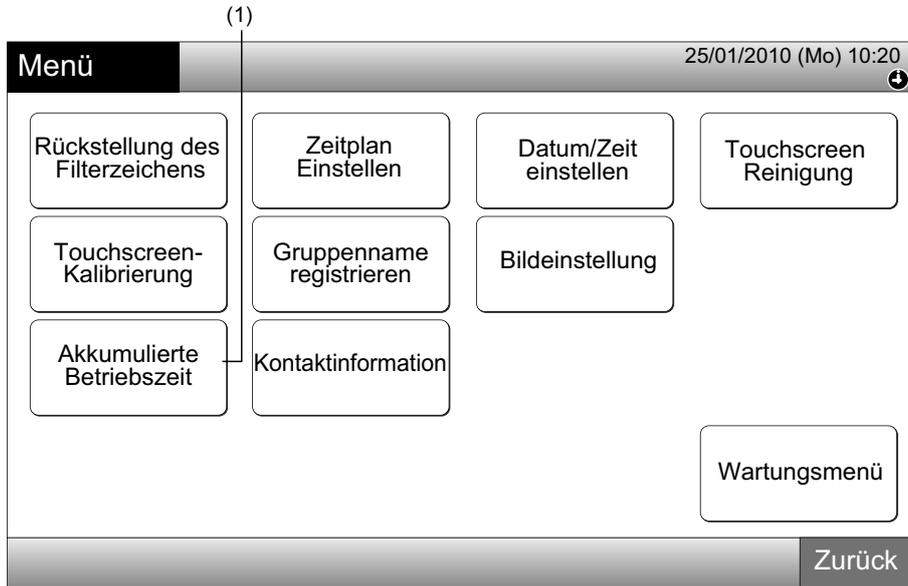
- 3 Wählen Sie "Grad C" oder "Grad F" für die Betriebstasten-Anzeige. Die Farbe der gewählten Taste wechselt.  
 4 Tippen Sie auf "Erledigt", um zum Bildschirm "Bildeinstellung" zurückzukehren.



## 7.9 AKKUMULIERTE BETRIEBSZEIT DES GERÄTS

### 7.9.1 Per Monat anzeigen

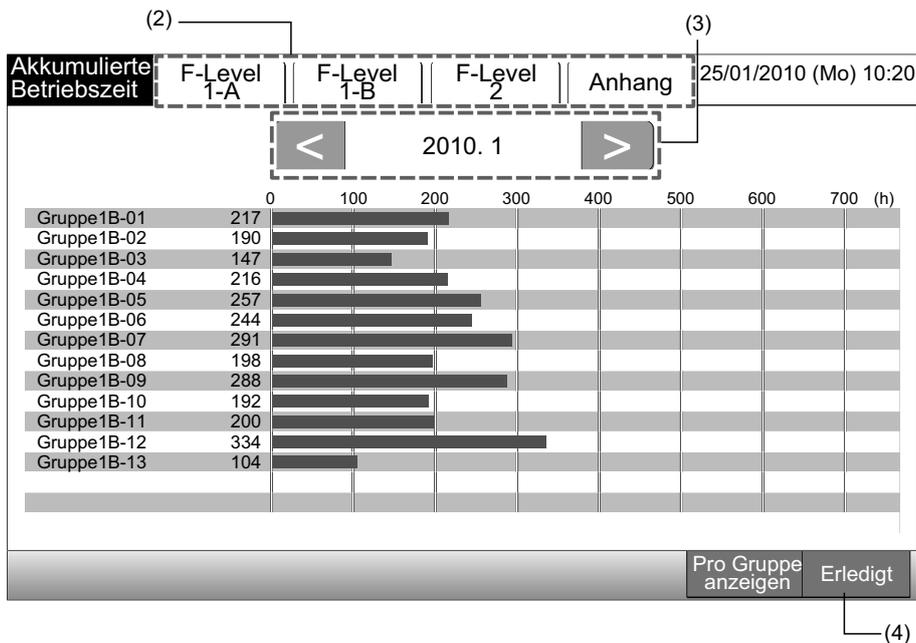
1 Wählen Sie am "Menü"-Bildschirm "Akkumulierte Betriebszeit".



2 Wählen Sie den Zielblock.

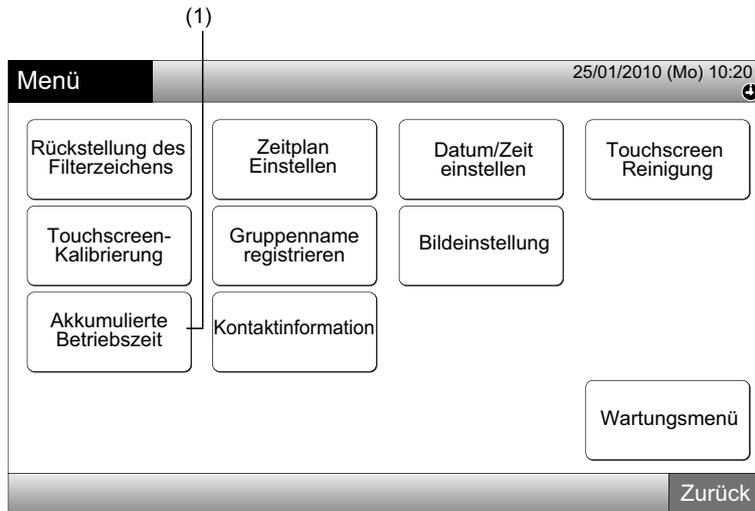
3 Tippen Sie auf "<" oder ">" und wählen Sie den Zielmonat. Die Betriebszeit für die Gruppen im gewählten Block wird entsprechend des gewählten Monats angezeigt.

4 Tippen Sie auf "Erledigt", um zum Bildschirm von "Monitor 1 (Alle Gruppen)" oder "Monitor 2 (Block)" zurückzukehren.

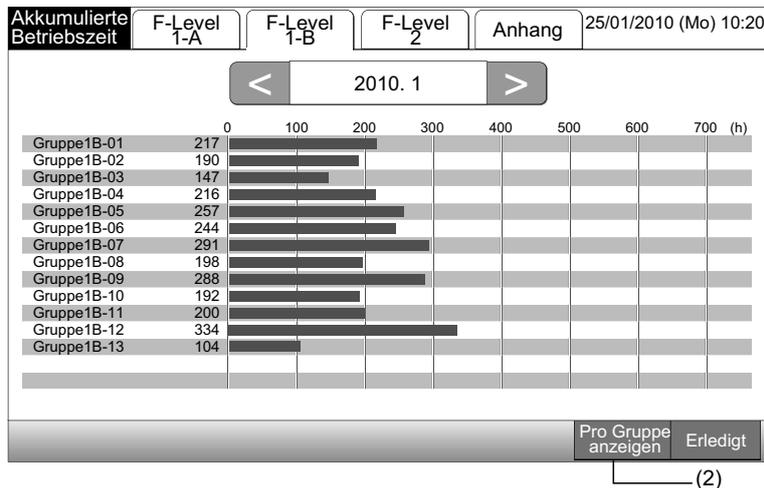


### 7.9.2 Pro Gruppe anzeigen

1 Wählen Sie am "Menü"-Bildschirm "Akkumulierte Betriebszeit".



2 Tippen Sie auf "Pro Gruppe anzeigen".

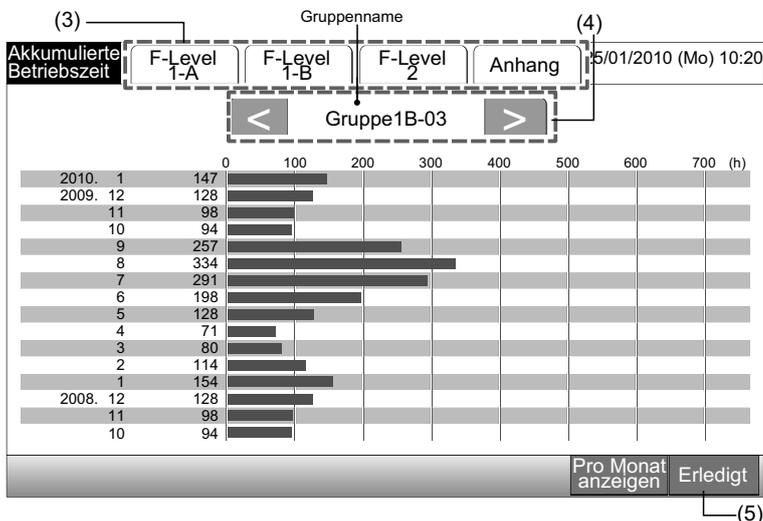


3 Wählen Sie den Zielblock.

4 Tippen Sie auf "<" oder ">" und wählen Sie die Zielgruppe. Die Betriebszeit für die Gruppe in dem gewählten Block wird angezeigt.

5 Tippen Sie auf "Erledigt", um zum Bildschirm von "Monitor 1 (Alle Gruppen)" oder "Monitor 2 (Block)" zurückzukehren.

Wenn "Pro Monat anzeigen" gedrückt wird, wechselt der Bildschirm zu (2).



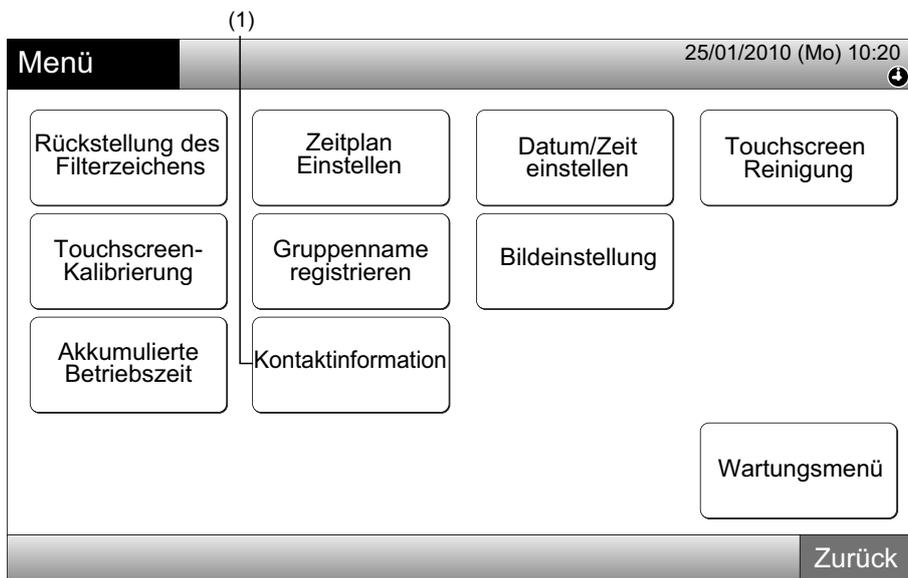
#### HINWEIS

Die akkumulierte Betriebszeit dieser Zentraleinheit ist nur als Referenz gedacht. Hitachi gibt hinsichtlich der oben genannten akkumulierten Referenz-Betriebszeit keine Garantie.

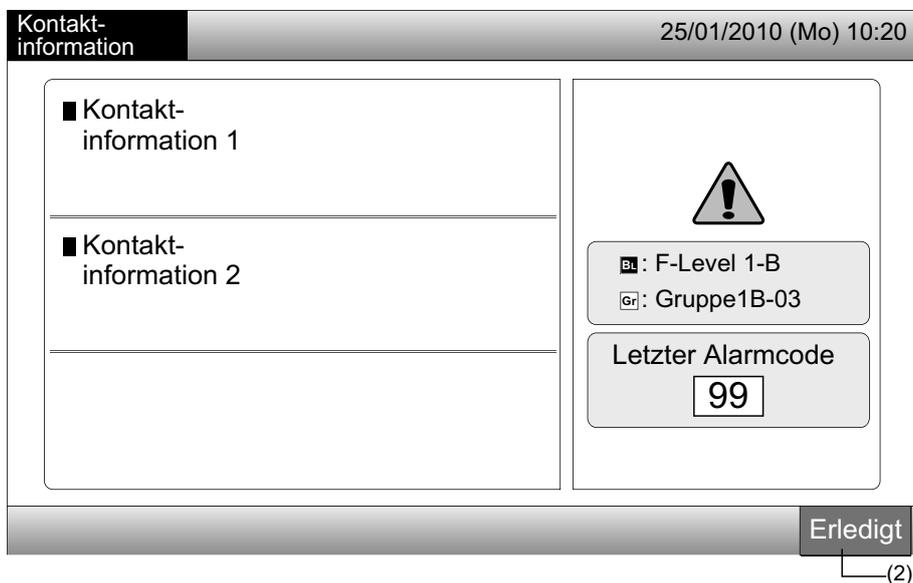
## 7.10 KONTAKTINFORMATION

1 Wählen Sie "Kontaktinformation" vom Bildschirm "Menü". Die folgende Information wird angezeigt:

- Kontaktadresse
- Block-/Gruppenname des letzten Alarms
- Letzter Alarmcode



2 Tippen Sie auf "Erledigt", um zum Bildschirm von "Monitor 1 (Alle Gruppen)" oder "Monitor 2 (Block)" zurückzukehren.



### HINWEIS

- *Diese Funktion ist nicht verfügbar, wenn keine Kontaktadresse registriert wird.*
- *Ohne Auftreten eines Alarms wird der Name des/der Zielblocks/Zielgruppe und der Alarmcode nicht angezeigt.*

## 8 ANDERE LCD-ANZEIGEN

### 8.1 IN NORMALZUSTAND

	Zeitplan	" 
	Betrieb Fernb. nicht zulässig	" 
	Notstopp	" 
	Anforderung	" 
	Filterzeichen	" 

DEUTSCH

### 8.2 IN DER FEHLERBEDINGUNGEN

Fehler

- Die Betriebsanzeige (Rot) blinkt, wenn eine Störung der Klimaanlage auftritt.
- Die rote Taste wird am Bildschirm angezeigt, wenn in einer Gruppe eine Störung auftritt.
- Unten am Bildschirm wird "Alarm-Info" angezeigt.

Wenn Sie auf "Alarm-Info" tippen, werden folgende Elemente angezeigt.

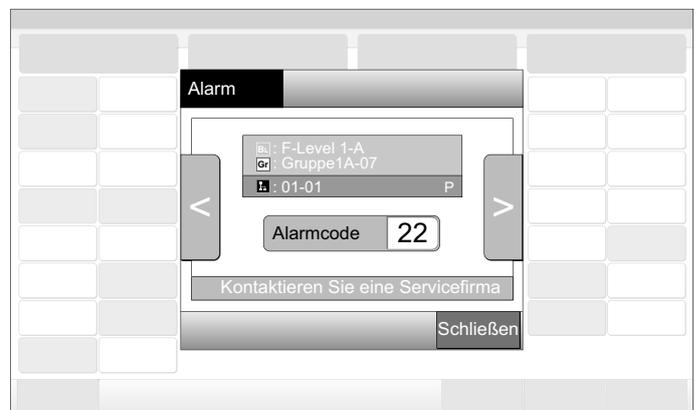
- Name des Blocks/ der Gruppe mit einer Funktionsstörung
- Kühlkreislaufnummer, Adresse und Modellcode\* des Innengeräts mit einer Funktionsstörung
- Alarmcode

#### HINWEIS

**(\*) Je nach Gerätemodell wird der Modellcode möglicherweise nicht angezeigt.**

- Wenn bei mehreren Innengeräten Betriebsstörungen auftreten, werden die Detailinformationen der Funktionsstörung wie unten angezeigt. In diesem Fall kann die Funktionsstörung auch durch Tippen auf "<" oder ">" an dem "Alarm"-Informationsbildschirm angezeigt werden. Überprüfen Sie die LCD-Anzeige, und wenden Sie sich an Ihren Händler.

Monitor 1 (Alle Gruppen)										25/01/2010 (Mo) 10:20	
F-Level 1-A		F-Level 1-B		F-Level 2		Anhang					
Group1A-01	Group1A-02	Group1B-01	Group1B-02	Group2-01	Group2-02	Buffet 1 Nördlicher Bereich	Buffet 1 Südlicher Bereich				
Group1A-03	Group1A-04	Group1B-03	Group1B-04	Group2-03	Group2-04	Buffet 1 Östlicher Bereich	Buffet 1 Westlicher Bereich				
Group1A-05	Group1A-06	Group1B-05	Group1B-06	Group2-05	Group2-06	Buffet 2 Nördlicher Bereich	Buffet 2 Südlicher Bereich				
Group1A-07	Group1A-08	Group1B-07	Group1B-08	Group2-07	Group2-08	Buffet 2 Östlicher Bereich	Buffet 2 Westlicher Bereich				
Group1A-09	Group1A-10	Group1B-09	Group1B-10	Group2-09	Group2-10	Sitzungsraum A	Sitzungsraum B				
Group1A-11	Group1A-12	Group1B-11	Group1B-12	Group2-11		Sitzungsraum C	Sitzungsraum D				
Group1A-13	Group1A-14	Group1B-13				Sitzungsraum E	Kiosk				
Group1A-15	Group1A-16										
Menü				Einst alle Gruppen		Start alle Gruppen		Alle Grupp. Aus			



### Stromausfall

- Die Anzeige ist AUS.
- Wenn das Gerät auf Grund eines Stromausfalls ausgeschaltet wurde, wird es nach Wiederherstellung der Stromzufuhr nicht wieder eingeschaltet. Führen Sie alle zum Starten des Geräts erforderlichen Schritte noch einmal aus.
- Findet innerhalb von 2 Sekunden ein plötzlicher Stromausfall statt, wird das Gerät automatisch neu gestartet.

### Geräusche

- Es kann vorkommen, dass die Anzeige ausgeschaltet ist und das Gerät gestoppt wird. Dies geschieht durch die Aktivierung des Mikrocomputers zum Schutz des Systems vor elektrischen Störgeräuschen. Wenn das Gerät gestoppt wird, führen Sie das Startverfahren erneut durch.

## 9 FEHLERBEHEBUNG

Prüfen Sie die folgende Tabelle, bevor Sie sich mit einem Händler zur Wartung in Verbindung setzen.

Bedingung	Ursache
Die Anzeigen werden am Touchscreen nicht angezeigt.	Prüfen Sie, dass das Stromversorgungskabel eingesteckt ist. Überprüfen Sie, ob die Stromversorgung eingeschaltet ist (PWRs ON).
Die Anzeige ist AUS.	Die Touchscreen-Anzeige erlischt automatisch, wenn der Touchscreen über eine vorgegebene Zeitdauer nicht verwendet wird. Zum Starten tippen Sie auf den Bildschirm.
Ein Teil des Touchscreen ist nicht eingeschaltet oder er ist konstant eingeschaltet.	Möglicherweise können "tote" Pixel an der LCD vorhanden sein. Das ist keine Fehlfunktion.
Der Betrieb wird nicht reibungslos ausgeführt, wenn die Taste gedrückt wird.	Wenn die Zentraleinheit eine lange Zeit verwendet wird, stimmt der Touchscreen möglicherweise nicht mit der Position der Anzeige überein. Siehe Abschnitt Touchscreen-Kalibrierung für die Touchscreen-Kalibrierung.
"- -" wird für die Einstelltemperatur angezeigt. Die Temperatur kann nicht eingestellt werden.	Einstelltemperatur wurde nicht eingestellt. Drücken und halten Sie "△" oder "▽" für 3 Sekunden am Bildschirm "Touchscreen einstellen". Siehe Abschnitt Einstelltemperatur.
Die Einstellung der Luftklappenrichtung kehrt zur vorherigen Einstellung zurück.	Im Betriebsmodus "AUTO" wird die Luftklappenrichtung je nach Innengerätemodell automatisch korrigiert.
Der Timer-Betrieb über die Zeitplan-Einstellung funktioniert nicht.	Überprüfen Sie, ob die Feiertag-Einstellung eingeschaltet ist. Wenn dies so ist, stornieren Sie die Feiertag-Einstellung gemäß dem Abschnitt Feiertag-Einstellung zum Suspendieren des Betriebs. Überprüfen Sie, ob die Einstellung des Zeitplan-Betriebs ausgeschaltet ist. Wenn dies so ist, schalten Sie den Zeitplan-Betrieb ein. Siehe Abschnitt Einstellung des Zeitplan-Timers EIN/AUS.
"- -" wird für Datum und Uhrzeit angezeigt.	"- -" wird angezeigt, wenn die elektrische Stromversorgung für lange Zeit ausgeschaltet ist. Stellen Sie Datum und Uhrzeit erneut ein. Siehe Abschnitt Datum/Zeit einstellen.
Die Einstellung wird nicht geändert.	Wenn die Zentraleinheit sofort nach Einschalten der Klimaanlage betrieben wird, kann die Zentraleinheit möglicherweise noch nicht steuern, da diese vor den Klimaanlage gestartet werden muss. Warten Sie vor dem Betrieb eine Weile.

## 10 WARTUNG

- Reinigen und wischen Sie die Anzeige mit einem trockenen und weichen Tuch ab.
- Verwenden Sie für Öl und Fett wie Fingerabdrücke ein mit Wasser verdünntes neutrales Reinigungsmittel. Wringen Sie das Tuch vor dem Reinigen aus. Wischen Sie die Anzeige danach mit einem trockenen und weichen Tuch ab.
- Verwenden Sie kein Benzin, Lösungsmittel oder grenzflächenaktive Stoffe, um den Touchscreen und das Gehäuse vor Deformierung und Flecken zu schützen.



### HINWEIS

*The Central Station Block/Group Register tables are available at the end of this Operation Manual.*

